

**RENT RISE**

KIRALAYIN, YÜKSELİN

# Kullanma kılavuzu



## ARAZİ TİPİ EKLEMLİ PLATFORM

HA 32 RTJ PRO - 100 RTJ PRO  
HA 41 RTJ PRO - 130 RTJ PRO

400390440

TEMMUZ 2017

TR

CE

ANSI

SP

ACARLAR Haulotte

SA



# DİZEL EKLEMLİ PLATFORMLAR

## Kullanma Kılavuzu DİZEL EKLEMLİ PLATFORMLAR

HA 32 RTJ PRO - HA 100 RTJ PRO  
HA 41 RTJ PRO - HA 130 RTJ PRO

**Üretici Firma** | **Haulotte**

Haulotte  
 La Peronniere, BP 9, 42152  
 L'Horme Fransa  
 Tel : +33 (0)4 77 29 24 24  
 Fax : +33 (0)4 77 29 43 95  
 www.haulotte.com  
 haulotte@haulotte.com

**Türkiye ve  
Türki Cumhuriyetler  
Genel Distribütörü**

Anadolu Mah, Kanuni Cad. No.30  
 Orhanlı Beldesi 34956 Tuzla - İstanbul  
 Tel : 0216 581 49 49  
 Fax : 0216 581 49 99  
 www.acarlarmakine.com  
 info@acarlarmakine.com

**Türkiye  
Yetkili Servis  
(Bakım, Oranım, Yedek Parça**

Anadolu Mah, Kanuni Cad. No.30  
 Orhanlı Beldesi 34956 Tuzla - İstanbul  
 Teknik Çağrı : 0533 602 09 06  
 Tel : 0216 581 49 49  
 Fax : 0216 581 49 99  
 www.acarlarmakine.com  
 info@acarlarmakine.com  
 teknikservis@acarlarmakine.com

## A

## ÖNSÖZ

<b>1 -Kullanıcının sorumluluğu .....</b>	<b>10</b>
1.1- Makine sahibinin sorumlulukları .....	10
1.2- İşverenin sorumlulukları .....	10
1.3- Eğitmenin sorumlulukları .....	10
1.4- Operatörün sorumlulukları .....	11
<b>2 - Güvenlik .....</b>	<b>12</b>
2.1- Güvenlik talimatları .....	12
2.1.1 - Yanlış Kullanım Tehlikeleri .....	12
2.1.2 - Düşme Tehlikeleri .....	13
2.1.3 - Devrilme Tehlikeleri .....	14
2.1.4 - Elektrik Çarpması Tehlikeleri .....	17
2.1.5 - Patlama/Yangın Tehlikeleri .....	18
2.1.6 - Ezilme/Çarpışma Tehlikeleri .....	19
2.1.7 - Kontrolsüz Hareket Tehlikeleri .....	20
<b>3 - Güvenlik soruları .....</b>	<b>21</b>
<b>4 - Kaza bildirimi .....</b>	<b>21</b>
<b>5 - Uyumluluk .....</b>	<b>22</b>
5.1- Uygunluk beyanı .....	22
5.2- Ürün bilgisi .....	24
5.2.1 - Mülkiyet Değişikliği Bildirimi .....	24
5.2.2 - Mülkiyet bilgisi güncelleme formu .....	25
5.3- Ürün özellikleri .....	26

## B

## TANIMA

<b>1 - Genel güvenlik .....</b>	<b>27</b>
1.1- Kullanım amacı .....	27
1.2- Etiket içeriği .....	28
1.3- Semboller ve renkler .....	29
1.4- Önem düzeyi .....	29
1.5- Sembol lejanti ve tanımlar .....	30
<b>2 - Model açıklaması .....</b>	<b>31</b>
<b>3 - Temel makine bileşenleri .....</b>	<b>32</b>
3.1- Düzen .....	32
3.2- Zemin kontrol kutusu .....	34
3.2.1 - Düzen .....	34
3.2.2 - Gösterge Paneli (LED 1 - 10) .....	36
3.3- Platform kontrol kutusu .....	38
3.3.1 - Düzen .....	38
3.3.2 - Gösterge Paneli (LED 101 - 117) .....	40
3.4- Aks uzatma kontrol kutusu .....	41
3.4.1- Düzen .....	41
<b>4 - Performans Özellikleri .....</b>	<b>42</b>
4.1- Teknik özellikler .....	42
4.2- Çalışma alanı/Hareket aralığı .....	46
<b>5 - Etiket ve işaretlerin konumları .....</b>	<b>48</b>

## İÇİNDEKİL

## C

### KULLANIM ÖNCESİ KONTROL

<b>1 - Tavsiyeler</b> .....	<b>65</b>
<b>2 - Çalışma alanı değerlendirmesi</b> .....	<b>66</b>
<b>3 - Kontrol ve Fonksiyonel test</b> .....	<b>67</b>
3.1- Günlük kontrol .....	67
<b>4 - Fonksiyonel güvenlik kontrolleri</b> .....	<b>71</b>
4.1- Acil durum durdurma butonu kontrolü .....	71
4.2- Kumandaların etkinleştirilmesi .....	72
4.3- Arıza detektörü .....	72
4.3.1 - Gösterge/LED testi .....	72
4.3.2 - Sesli uyarı testi .....	72
4.4- Motorun otomatik olarak devreden çıkması .....	73
4.5- Aşırı yük algılama sistemi .....	73
4.6- Salımlı akslar .....	73
4.7- Eğim uyarı cihazı .....	74
4.8- Sürüş hızı sınırlaması .....	74
4.9- Hareket hızı .....	75
4.10- Entegre elektronik sistemler .....	75
4.11- Çalışma sıcaklığı (Yalnızca Rusya ve Ukrayna için) .....	75
4.12- Yarıçap sınırlaması .....	76
4.13- Aks uzatma .....	76
4.14- Sürüş sesli uyarısı .....	76
4.15- Bom kontrol sistemi .....	77

## D

### KULLANMA TALİMATLARI

<b>1 - Kullanım</b> .....	<b>79</b>
1.1- Giriş .....	79
1.2- Zemin kontrol kutusundan kullanım .....	79
1.3- Platform kontrol kutusundan kullanım .....	81
1.4- Geçersiz kılma sisteminin zemin kontrol kutusundan kullanılması .....	82
<b>2 - Zemin kontrol kutusu</b> .....	<b>83</b>
2.1- Makineyi çalıştırma ve durdurma .....	83
2.2- Bom ve kol kontrolleri .....	84
2.3- Zemin kontrol kutusundaki ek kontroller .....	85
<b>3 - Platform kontrol kutusu</b> .....	<b>86</b>
3.1- Makineyi çalıştırma ve durdurma .....	86
3.2- Sürüş ve yönlendirme kontrolü .....	86
3.3- Bom ve kol kontrolleri .....	87
3.4- Ek kontroller .....	88
<b>4 - Aks uzatma kontrol kutusu</b> .....	<b>89</b>
4.1- Makineyi hazırlama .....	89
4.2- Aks uzatma işlemi .....	91
4.2.1 - Arka aksı uzatmak için .....	91
4.2.2 - Ön aksı uzatmak için .....	92
4.3- Aks geri çekme işlemi .....	93
4.3.1 - Ön aksı geri çekmek için .....	93
4.3.2 - Arka aksı geri çekmek için .....	94
<b>5 - Bağlantı parçası konumu kontrolü</b> .....	<b>95</b>
<b>6 - Yarıçap sınırlaması</b> .....	<b>96</b>
6.1- İlke .....	96
6.2- Prosedür .....	96
6.2.1 - Ön yarıçap sınırlaması .....	96
6.2.2 - Arka yarıçap sınırlaması .....	96
<b>7 - Acil durum prosedürü</b> .....	<b>97</b>
7.1- Güç kaybı durumunda .....	97

7.2- Platformdaki operatörü kurtarma .....	98
7.3- Güç yok .....	99
<b>8 - Taşıma .....</b>	<b>100</b>
8.1- Taşıma konumuna getirme .....	100
8.2- Makine düzeni .....	102
8.3- İndirme .....	104
8.4- Çekme .....	104
8.4.1 - Tahrik göbeklerinin ayrılması .....	104
8.4.2 - Tahrik göbeklerini yeniden devreye sokma .....	105
8.5- Saklama .....	105
8.6- Kaldırma işlemi .....	106
8.6.1 - Güvenlik tedbirleri .....	106
8.6.2 - Gerekli ekipman .....	106
8.6.3 - Ön prosedürler .....	107
8.6.4 - Sapan kullanım prosedürü .....	108
<b>9 - Soğuk İklim Tavsiyeleri .....</b>	<b>110</b>
9.1- Motor yağı .....	110
9.2- Hidrolik yağ .....	111
9.3- Ön ısıtma işlemi .....	111

## E

### GENEL ÖZELLİKLER

<b>1 - Makine boyutları .....</b>	<b>114</b>
<b>2 - Önemli bileşen ağırlıkları .....</b>	<b>116</b>
<b>3 - Akustik ve titreşim .....</b>	<b>116</b>
<b>4 - Tekerlek/Lastik grubu .....</b>	<b>117</b>
4.1- Teknik özellikler .....	117
4.2- Kontrol ve bakım .....	117
<b>5 - Opsiyonlar .....</b>	<b>119</b>
5.1- Entegre şarj dinamosu .....	119
5.1.1 - İlke .....	119
5.1.2 - Prosedür .....	119
5.2- Kaynak kiti .....	120
5.2.1 - Açıklama .....	120
5.2.2 - Özellikler .....	120
5.2.3 - Güvenlik tedbirleri .....	120
5.2.4 - Kullanım öncesi kontrol .....	120
5.2.5 - Kullanım .....	120
5.2.6 - Montaj - Demontaj .....	121
5.2.7 - Özel etiketler .....	122
5.3- Tesisat kiti .....	123
5.3.1 - Açıklama .....	123
5.3.2 - Özellikler .....	123
5.3.3 - Güvenlik tedbirleri .....	123
5.3.4 - Kullanım öncesi kontrol .....	123
5.3.5 - Kullanım .....	124
5.3.6 - Montaj - Demontaj .....	125
5.3.7 - Özel etiketler, opsiyonel .....	126
5.4- Cam işleri kiti .....	127
5.4.1 - Açıklama .....	127
5.4.2 - Özellikler .....	127
5.4.3 - Güvenlik tedbirleri .....	127
5.4.4 - Kullanım öncesi kontrol .....	127
5.4.5 - Kullanım .....	128
5.4.6 - Montaj - Demontaj .....	129
5.4.7 - Özel etiketler .....	130
5.5- ActivShield Bar- İKİNCİL KORUMA SİSTEMİ .....	131
5.5.1 - Açıklama .....	131
5.5.2 - Özellikler .....	131
5.5.3 - Güvenlik tedbirleri .....	132
5.5.4 - Kullanım öncesi kontrol .....	133
5.5.5 - Kullanım .....	135

# F

## BAKIM

<b>1 - Genel</b> .....	<b>137</b>
<b>2 - Bakım Programı</b> .....	<b>138</b>
<b>3 - Kontrol programı</b> .....	<b>139</b>
3.1- Genel program .....	139
3.2- Günlük kontrol .....	139
3.3- Periyodik kontrol .....	140
3.4- Kapsamlı kontrol .....	140
3.5- Büyük kontrol .....	140
<b>4 - Onarımlar ve ayarlamalar</b> .....	<b>141</b>

# G

## DİĞER BİLGİLER

<b>1 - Garanti beyanı</b> .....	<b>143</b>
1.1- Satış Sonrası Hizmetler .....	143
1.2- Üretici garantisi .....	143
1.2.1 - Garanti kabulü .....	143
1.2.2 - Garanti süresi .....	143
1.2.3 - Prosedür koşulları .....	143
1.2.4 - Garanti koşulları .....	144
<b>2 -Bağlı kuruluş iletişim bilgileri</b> .....	<b>146</b>





# A- Önsöz

HAULOTTE® ürününü satın alarak faaliyetlerinizde bizi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Paletli Eklemli Platform, temel olarak çalışanları belirli bir yükseklikteki geçici çalışma alanlarına gerekli aletler ve malzeme ile birlikte ulaştırmak için tasarlanmış ve üretilmiş mekanik bir araçtır. Paletli eklemli platform için tüm diğer kullanım tarzları veya değişiklikler HAULOTTE® tarafından onaylanmalıdır.

Bu kılavuz, makinenin sürekli bir bileşeni olarak değerlendirilmeli ve her zaman ilgili Kılavuz Tutucuda paletli eklemli platform içinde tutulmalıdır.

Bu ürünün güvenli bir şekilde kullanılması, yalnızca bu kılavuzda verilen kullanma talimatlarına uyularak sağlanabilir. Bu ekipmanın doğru ve güvenli şekilde kullanılmasını sağlamak için, yalnızca eğitilmiş ve yetkili personelin paletli eklemli platformu kullanması ve bakımını yapması şiddetle tavsiye edilir.

Özellikle 2 temel noktaya dikkatinizi çekmek istiyoruz:

- Güvenlik talimatlarına uyun.
- Ekipmanı belirtilen/yayınlanan performans limitleri dahilinde kullanın.

Ekipmanımızın tanıtımıyla ilgili olarak bu belgenin yalnızca ticari amaçlara yönelik olduğunu ve teknik özelliklerle karıştırılmaması gerektiğini vurgulamak istiyoruz. Amaçlanan kullanım için ekipmanın uygunluğu değerlendirilirken yalnızca bu kılavuzdaki özellikler dikkate alınmalıdır.

Bu kullanma kılavuzu, bu kılavuzun kapak sayfasında listelenen HAULOTTE® ürünlerine özeldir.



#### Orijinal dil ve versiyon:

**İngilizce ve Fransızca kılavuzlar orijinal talimatlardır. Diğer dillerdeki kılavuzlar orijinal talimatların çevirileridir.**

Kullanma kılavuzu, ekipman operatörleri için zorunlu olan temel eğitimin yerini almaz. HAULOTTE®, kılavuzun kapsamındaki ürünlerin güvenli ve verimli bir şekilde kullanılmasına yardımcı olmak için bu kılavuzu oluşturmuştur.

Bu kılavuz, tüm operatörlerin ulaşabileceği bir yerde muhafaza edilmeli ve okunaklı olmalıdır. HAULOTTE Services®'ten ek kopyalar sipariş edilebilir.

**HAULOTTE® ile güvenli çalışmaya devam edin!**

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A - Önsöz

## 1 - Kullanıcının sorumluluğu

### 1.1 - KULLANICININ SORUMLULUĞU

Ekipman sahibinin (veya kiralayanın) yükümlülükleri:

- Kullanma Kılavuzunda bulunan talimatları operatörlere bildirmek.
- Makinenin kullanılmasıyla ilgili yerel yönetmelikleri uygulamak.
- Kaybolan veya okunamayan tüm kılavuzlar veya etiketleri yenilemek. HAULOTTE Services®'ten ek kopyalar sipariş edilebilir.
- Makinenin kullanım sıklığı ve kullanıldığı ortamı dikkate alarak, üreticinin tavsiyeleri doğrultusunda bir önleyici bakım programı oluşturmak.
- HAULOTTE®'in tavsiyeleri ve yerel yönetmelikler doğrultusunda periyodik kontroller yapmak.

Kontrol sırasında tanımlanan tüm arızalar ve sorunlar, paletli eklemli platform tekrar hizmete alınmadan önce düzeltilmelidir.

### 1.2 - İŞVERENİN SORUMLULUKLARI

İşverenin yükümlülükleri:

- Operatöre makineyi kullanma yetkisi vermek.
  - Operatörü yerel yönetmelikler hakkında bilgilendirmek.
- Aşağıdaki özelliklere sahip kişilerin makineyi kullanmasını yasaklamak:
- İlaç, alkol vb.'nin etkisi altındaki kişiler.
  - Nöbet geçiren, motor becerilerini kaybetmiş, baş dönmesi geçiren vb. kişiler.

### 1.3 - EĞİTMENİN SORUMLULUKLARI

Eğitmen, yürürlükteki yerel yönetmeliklere göre operatörlere eğitim verebilecek vasıfta olmalıdır. Eğitim, uygulanan eğitim programında tanımlandığı şekilde eğitim alan kişinin yeterli olduğuna karar verilene dek engelsiz bir alanda gerçekleştirilmelidir.

# A - Önsöz

## 1.4 - OPERATÖRÜN SORUMLULUKLARI

Operatörün yükümlülükleri:

- Bu kılavuzun içindekileri okumak ve kavramak ve makinede bulunan etiketleri öğrenmek.
- HAULOTTE®'in tavsiyeleri doğrultusunda kullanmadan önce makineyi kontrol etmek.
- Kılavuz veya herhangi bir etiket eksikse veya okunamaz durumdaysa ekipman sahibini (veya kiralamayı) bilgilendirmek.
- Makinedeki herhangi bir arızayı iletmek.

Operatör, ekipman sahiplerinin sık kontroller yaptığından emin olmalıdır ve makineyi yalnızca üreticinin tasarım amacı doğrultusunda kullanabilir.

Yalnızca yetkili ve uzman operatörler HAULOTTE® makinelerini kullanabilir.

Tüm operatörler, acil durum kumandaları hakkında bilgi sahibi olmalı ve bunları tamamen kavramalı ve acil durumlarda makineyi kullanabilmelidir.

Operatör, makine veya çalışma alanında güvenlik sorunları olması veya makinedeki bir arıza durumunda makineyi kullanmayı bırakmak ve sorunu hemen amirine bildirmekle yükümlüdür.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A - Önsöz

## 2 - Güvenlik

### 2.1 - GÜVENLİK TALİMATLARI

#### 2.1.1 - Yanlış Kullanım Tehlikeleri

- Makineyi, insanları, aletleri ve malzemeyi yüksekteki geçici çalışma alanlarına ulaştırmak dışındaki herhangi bir amaçla kullanmayın.
- Makineyi vinç, malzeme yükselticisi veya asansör olarak kullanmayın. Makineyi yalnızca kullanım amacına uygun şekilde kullanın.
- Platformu yükseltirken veya indirirken asılı yükler takmayın.
- Bom veya platformu yakındaki sabit veya hareketli bir yapıya bağlamayın.
- Makineyi tek başınıza kullanmayın. Acil durumlara karşı bir gözlemci veya amir zeminde bulunmalıdır.
- Arızalı veya bakımı yapılmamış makineyi kullanmayın. Kusurlu/hasarlı bir makineyi hizmetten alın.
- Makinenin bölme kapaklarının üzerine tırmanmayın.
- Makinenin stabilitesi açısından kritik önemdeki elemanları farklı ağırlık veya özellikteki elemanlarla değiştirmeyin.
- Fabrikada takılmış lastikleri farklı özellikteki veya farklı kat muadiline sahip lastiklerle değiştirilmemelidir.
- Güvenlik stabiliteyi herhangi bir şekilde etkileyen makine bileşenlerini değiştirmeyin veya devre dışı bırakmayın.
- Güvenlik sistemlerini devre dışı bırakmayın.

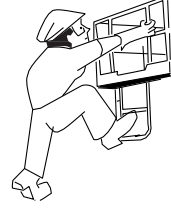


# A- Önsöz

## 2.1.2 - Düşme Tehlikeleri

Platforma girmek veya platformdan çıkmak için:

- Makine tamamen katlanmış olmalıdır.
- Yüzünüz platforma dönük olacak şekilde binin ve inin.
- Basamaklar ve kılavuz rayda 3 temas noktasını (eller ve ayaklarla) koruyun.



Kullanmaya başlamadan önce:

- Korkulukların doğru takıldığı ve sabitlendiğinden emin olun.
- Kapı veya sürgülü çubuğun ilgili kapalı konumunda olduğundan emin olun.
- Basamaklar, zemin, parmaklık ve korkuluklardaki yağ veya gres kalıntılarını temizleyin.
- Platform zeminini kalıntılardan temizleyin.



Platformdayken:

- **Platform içindekiler, resmi yönetmelikler doğrultusunda güvenlik kemeri takmak zorundadır.** Uzman bir kişi tarafından incelenmiş, vücut ölçülerinize göre ayarlanmış bir düşme önleyici güvenlik kemeri kullanın.
- Güvenlik halatını doğru kullanmak için halat, etiketlerle belirtilen bir tespitleme noktasına bağlanmalıdır. Platformda bulunan şu etikete bakın.
- Korkuluklara sıkıca tutunun.
- Ayaklarınızı daima platformun zemini üzerinde sıkıca basarak tutun.
- Platformun korkuluklarına oturmayın, tırmanmayın veya rayların üzerinde durmayın.
- Yalnızca platformun korkulukları içinde çalışın ve işi yapmak için korkulukların üzerine yaslanmayın.
- Tamamen katlanmış konuma gelene dek platformdan ayrılmayın.
- Kesinlikle korkuluğu, platforma çıkmak veya platformdan inmek için bir yol olarak kullanmayın.



A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A - Önsöz

## 2.1.3 - Devrilme Tehlikeleri

Makineyi konumlandırmadan ve kullanmadan önce:

- Yüzeyin, nominal kapasite dahil makine ağırlığını destekleyebildiğinden emin olun.
- Malzeme ve izin verilen çalışan sayısının ağırlığını içeren maksimum nominal kapasiteyi aşmayın. İzin verilen çalışan sayısını aşmayın.
- Yükleri platform zeminine eşit şekilde dağıtın.
- Çalışma yüksekliğini arttırmayın (uzatmalar, merdiven vb. kullanarak).
- Merdiven veya yapı iskelelerini platforma yerleştirmeyin veya bu makinenin herhangi bir kısmına dayamayın.
- Makineyi izin verilen sınırı aşan rüzgarlı havalarda kullanmayın.
- Rüzgara maruz kalan platform yüzey alanını arttırmayın. Bu, paneller, ağırlar, flamalar eklemeyi içerir. Büyük yüzey alanı olan malzemelerle çalışırken dikkatli olun. Bu, makine üzerindeki rüzgar yükünü artırır.
- Makine için nominal eğim değerini aşan eğimli yerlerde platformu yükseltmeyin veya makineyi sürmeyin.
- Makineyi belirtilen sınırları aşan eğimli alanlarda veya rampalarda sürmeyin.
- Stabilité açısından kritik önemdeki bileşenleri farklı ağırlık veya özellikteki bileşenlerle değiştirmeyin.
- Makineyi, malzeme veya nesnelere korkuluğa veya boma asılı haldeyken kullanmayın.
- Platformun dışında herhangi bir nesneyi çekmeyin veya itmeyin. Performans özelliklerinde belirtilen maksimum izin verilen yan kuvveti aşmayın.
- Makineyi herhangi bir harici yapıyı desteklemek için kullanmayın.
- Makineyi malzemeleri veya diğer makineleri çekmek için kullanmayın.




# A-

## Önsöz

### Makineyi eğimli bir yerde kullanma



Her kullanımda eğim sınırını aşmayın..  Bölüm B 4.1 Teknik özellikler.

#### Eğimli yerlerde sürüş kabiliyeti:

- Katlanmış konumda yokuş yukarı veya aşağı sürüş.



#### Nominal eğim:

- Platform yükseltilmiş halde kullanma.



Platform yokuş yukarı bakarken eğim alarmı çalarsa: İlk olarak bomu indirin ve ardından geri çekin.

- Platform yokuş aşağı bakarken eğim alarmı çalarsa: İlk olarak bomu geri çekin ve ardından indirin.
- Sürüş esnasında daima bomu, arka aks üzerine sürüş yönünde konumlandırın.
- Yokuş üzerinde sürerken:
  - Daima makineyi yokuşun yönünde sürün.
  - Bom ve kolları her zaman tamamen geri çekilmiş ve katlanmış konuma getirin.
  - Yokuş aşağı yüksek hızda sürmeyin.
  - Dar veya dağınık alanlarda hızlı sürmeyin. Dönüş yaparken veya keskin virajlardan geçerken hızı kontrol altında tutun.

A

B

C

D

E

F

G

H

I



# A - Önsöz

**RÜZGAR:** Paletli eklemli platform, özelliklerde belirtilen maksimum rüzgar hızına kadar çalışabilir. Yerel rüzgar hızını belirlemek için, aşağıdaki Beaufort ölçeği, bir rüzgar ölçer veya bir anemometre kullanılır.

**NOT:** Rüzgar kuvveti için beaufort ölçeği uluslararası düzeyde kabul görür ve hava şartlarını iletirken kullanılır. Her bir derece, düz açık arazide yerden 10 m (32 ft 9 in) yükseklikteki rüzgar hızı aralığıyla ilişkilendirilir.

## Beaufort ölçeği

Kuvvet	Meteorolojik açıklama	Gözlenen etkiler	m/s	km/sa	mph
0	Sakin	Duman dikine yükselir.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Esinti	Duman rüzgarın yönünü gösterir.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Hafif Rüzgar	Rüzgar insan teninde hissedilir. Yapraklar titreşir.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Tatlı Rüzgar	Yapraklar ve küçük ince dallar sürekli hareket eder. Bayrakları hafif	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Orta Rüzgar	Toz ve başıboş kağıtlar havaya kalkar. Küçük	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Orta Rüzgar	Yapraklı küçük ağaçlar sallanır. İç sularda	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Kuvvetli Rüzgar	Büyük dallar hareket eder. Telgraf tellerinde ısıklık sesi işittir. Zorlukla şemsiye	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Sert Rüzgar	Tüm ağaçlar hareket eder. Rüzgara karşı yürümekte	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Fırtına	Rüzgar filizleri kırar. Genellikle rüzgara	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Kuvvetli Fırtına	Zayıf yapıli binalarda hasar meydana gelir. Bacalar yıkılır, kiremitler uçar.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

# A- Önsöz

## 2.1.4 - Elektrik Çarpması Tehlikeleri

Makine elektrik yalıtımına sahip değildir ve elektrik yüklü iletkenlere temas veya yakınlığa karşı koruma sağlamaz.

Makinenin herhangi bir parçası için güvenlik tehlikesi yaratmamak için platformu her zaman elektrik yüklü iletkenlerden güvenli bir uzaklıkta tutun.

Elektrik hatları için minimum güvenlik mesafesine ve yerel kurallara uyun.

Minimum güvenli yaklaşma mesafeleri

Elektrik voltajı	Metre	Minimum güvenlik mesafesi	Feet
0 - 300 V		Temastan kaçının	
300 V - 50 kV	3		10
50 - 200 kV	5		15
200 - 350 kV	6		20
350 - 500 kV	8		25
500 - 750 kV	11		35
750 - 1000 kV	14		45

**NOT:** Bu tabloyu yerel yönetmeliklerde aksi belirtilmediği sürece kullanın.

- Makineyi, üzerinden elektrik bulunan elektrik hatlarına yakın konumlarda kullanmayın; makinenin hareketini ve özellikle rüzgarlı havalarda elektrik hatlarının sallanmasını dikkate alın.
- Makineyi şimşek çakan havalarda, gök gürültülü fırtınalarda, kar/buz bulunan ortamlarda ya da operatörün güvenliğini tehlikeye atacak herhangi bir hava koşulunda kullanmayın.
- Kaynak yapılırken makineyi topraklama olarak kullanmayın.
- Akü terminalerini ayırmadan makine üzerinde kaynak yapmayın.
- Her zaman ilk olarak topraklama kablosunu sökün.
- Aküler şarj edilirken makine kullanılmamalıdır.
- Platformun AC güç hattını kullanırken, bir devre kesiciyle korunduğundan emin olun.

Yüklü elektrik hatlarına temas ederse makineden uzak durun. Zemindeki veya platformun içindeki personel, yüklü elektrik hatları kesilene dek makineye dokunmamalı veya makineyi kullanmamalıdır.



A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A - Önsöz

## 2.1.5 - Patlama/Yangın Tehlikeleri

Aküler ve güç kaynakları/sistemleri ile çalışırken her zaman koruyucu giysi ve göz koruması kullanın.

**NOT:** Asit, sodyum bikarbonat ve su ile nötralize edilir.

- Sıvı propan gaz (LPG), benzin, dizel yakıt veya diğer patlayıcı maddelerin kokusunu alırsanız veya bunları tespit ederseniz motoru çalıştırmayın.
- Patlayıcı veya yanıcı atmosfer/ortamda makineyi çalıştırmayın veya üzerinde işlem yapmayın.
- Sıcak bileşenlere dokunmayın.
- Akü terminallerini metal nesnelere köprülemeyin.
- Kıvılcım, açık alev veya yanan sigara yakınında aküye servis işlemi yapmayın.
- Motor çalışırken veya alev yakınındayken yakıt deposuna yakıt doldurmayın.



# A- Önsöz

## 2.1.6 - Ezilme/Çarpışma Tehlikeleri

### Platformdayken:

- Platformu kaldırırken/indirirken ya da sürüşten önce çalışma alanını baş üstündeki boşluk ve platformun yanlarında altındaki engeller açısından kontrol edin.
- Hareket esnasında vücudunuzun tüm uzuvlarını platformun içinde tutun. Etraftaki yapıların karşı tarafında kalan korkuluklara tutunun. Korkulukları tutarken ellerinizin sıkışmamasına dikkat edin.
- Makineyi bir bina/yapıya yakın konuma getirmek için makineyi sürerek yapıya yaklaşırma yerine konumlandırma ile ilgili üst bom ve/veya kol hareket kontrol fonksiyonlarını kullanmak önerilir.
- Makine kullanılırken personeli ve diğer ekipmanı uzakta tutmak için mutlaka makinenin temeli etrafındaki alanı kordonla çevirin.
- Personeli kaldırılmış bir bom/platform altında çalışmaması, durmaması veya yürümemesi için uyarın.
- Ters yöne sürmeyin (görüş alanının tersi yönde).
- Tareti (döner tabla) döndürürken bom konumuna ve kuyruk salınımına dikkat edin.
- Sürüş esnasında kesinlikle delikler, tümsekler, eğik alanlar, engeller, molozlar ve delikleri veya diğer tehlikeleri gizleyebilecek zemin örtüleri ile şasi arasında 1 m'den (3 ft 3 in) daha az mesafe olmasını sağlayın.
- Çalışmayan personelin, sürerken ve döndürürken makineden en az 5 m (16 ft 5 in) uzakta olmasını sağlayın.
- Sürüş yönüne dikkat edin.
  - Taret 180° döndürüldüğünde, platform makinenin arkasına bakar.
  - Şasideki kırmızı veya yeşil okun yardımıyla platform kontrol kutusundaki yeşil ve kırmızı oklara göre sürüş yönünü kontrol edin.
  - Ayrıca sürüş yönünü (İleri <-> Geri) değiştirirken kumanda kolları ve düğmeler, sürüş yönünü tersine çevirmek ve hareket etmeyi sağlamak için nötr konuma getirilmelidir.
- Sürüş esnasında platformu, en iyi görüş alanın sağlayacak ve kör noktalardan kaçınacak şekilde konumlandırın.
- Korkuluklara sıkıca tutunun.
- Platform içindekiler, resmi yönetmelikler doğrultusunda güvenlik kemeri takmak zorundadır. Uzman bir kişi tarafından incelenmiş, vücut ölçülerinize göre ayarlanmış bir düşme önleyici güvenlik kemeri kullanın.
- Güvenlik halatı, belirtilen tespitleme noktasına takılmalıdır.
- Sabit veya hareketli nesnelere (diğer makineler) temastan kaçınınız.
- Çalışma alanında kullanılan diğer makineler (vinç, paletli eklemli platform) ezilme veya çarpışma riskini artırır. Paletli eklemli platformun çalışma alanı içinde hareket eden makinelerin çalışmasını sınırlayın.
- Makinenin durma mesafesine, azalan görüş alanına ve kör noktalarına dikkat edin.
- Zemin yüzeyinin durumu, eğim ve yakındaki insanlara uygun şekilde sürüş hızını sınırlayın.



A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A - Önsöz

## 2.1.7 - Kontrolsüz Hareket Tehlikeleri

Arızalı veya hasarlı makineyi kullanmayın.

Kontrolsüz hareketlere dikkat edin ve her zaman aşağıdakilere uyun:

- Yüksek gerilim hatları ile arada mesafe bırakın.
- Jeneratörler, radarlar, elektromanyetik alanlar ile arada mesafe bırakın.
- Kesinlikle aküleri veya elektrikli bileşenleri suya maruz bırakmayın (yüksek basınçlı yıkayıcı, yağmur).
- Makineyi kesinlikle uzun mesafe boyunca çekmeyin.
- Arızalanması durumunda makine, römorka yüklemek için kısa mesafe boyunca çekilebilir.
- Kesinlikle makineyi kapatmadan önce veya uzun süreli bir kullanmama döneminde hidrolik silindirlere tamamen uzatılmış konumda bırakmayın.
- Bomu geri çekin ve kolları katlama konumuna indirin.
- Döner tablayı bom dönmeyen tekerleklerin arasına gelecek şekilde döndürün.
- Sağlam zemin yüzeyine sahip, engeller ve trafikten uzak, güvenli bir park konumu seçin.
- Tüm bölmelerin kapalı ve sabit olduğundan emin olun.
- Tekerleklerle takoz koyun.

# A - Önsöz

## 3 - Güvenlik soruları

Bir ürünün tasarım kriterleri/özellikleri, standartlara uyum veya genel olarak makinenin güvenliğiyle ilgili sorular HAULOTTE® PRODUCT SAFETY departmanına gönderilmelidir.

Her soru veya talep, şunları içeren ilgili bilgileri kapsamalıdır: Sorumlunun adı, telefon numarası, posta adresi, e-posta adresi, makine modeli ve seri numarası.

HAULOTTE® Product Safety departmanı her bir talep/soruyu değerlendirecek ve yazılı yanıt verecektir.

## 4 - Kaza bildirimini

Bir HAULOTTE® ürünü yaralanma veya ölümlü ya da büyük çaplı maddi hasarla sonuçlanan bir kaza/olaya dahil olduğunda hemen HAULOTTE®'e bildirin.

HAULOTTE Group - EUROPE Product Safety Department	HAULOTTE Group - Australia, India and Asia Product Safety Department	HAULOTTE Group - North & South America Product Safety Department
Adres : La Péronnière - BP 9 - 42152 L'Horme - Fransa	Adres : 46 Green Road - VIC 3175 - Dandenong - Avustralya	Adres : 125 Taylor Parkway, Archbold, OH 43502 - ABD
Tel: +33 (0)4 77 29 24 24	Tel: +61 3 9792 1000	Tel: +1 419 445 8915
E-posta: ProductSafety@haulotte.com	E-posta: ProductSafety@haulotte.com	E-posta: ProductSafety@haulotte.com

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Önsöz

## 5 - Uyumluluk

## 5.1 - UYGUNLUK BEYANI



CE Uygunluk Beyanları yalnızca Avrupa ülkeleri için sertifikalı olan makineler için geçerlidir.

Uygunluk beyanı - Termal platformlar

**DECLARATION CE DE CONFORMITE**

(EC declaration of conformity)

Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique :  
(Manufacturer and person authorised to compile the technical file)HAULOTTE GROUP  
Usine de Le Creusot  
ZA Harfleur  
71200 LE CREUSOT  
FranceProduct Safety Manager  
HAULOTTE Group  
La Péronnière BP 09  
42152 L'HORME Cedex  
FRANCEDéclare que la machine décrite ci-dessous :  
(Declares that the technical installation described below)**Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes**

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name)  
Conforme au type (in compliance with the type)  
Numéro de série (Serial number):Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.  
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no):

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :  
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

BUREAU VERITAS n° 0062  
Immeuble Optimum, 67-71 Bd du Château  
92200 NEUILLY SUR SEINE

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure  
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
  - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
  - L<sub>WA</sub>, Niveau de puissance acoustique garantie (L<sub>WA</sub>, sound level guaranteed) Pending
  - L<sub>WA</sub>, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (L<sub>WA</sub>, maxi sound level) Pending
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.  
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280.  
(also fulfills the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280)

LE CREUSOT  
Date:A. Benoist  
Division Director

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.  
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

## ELEVATEUR DE PERSONNEL

(ELEVATING WORK PLATFORM)

Constructeur (Manufacturer) : **HAULOTTE Group**  
 Modèle (Type) :  
 N° de série (Serial N°) :  
 Capacité (Capacity) : **230 Kg**

### COMPTE RENDU DES EPREUVES

(TESTING REPORT)

#### EPREUVES STATIQUES

STATIC TEST

Surcharge % (Overload %)	Charge appliquée (Load applied)	Durée (Time)	Résultat (results)
25	290 Kg	15 minutes minimum	Satisfaisant : aucune déformation permanente n'a été constatée (Satisfactory : no permanent deformation has been noted)  Etanchéité hydraulique satisfaisante (Hydraulic tightness : satisfactory)

#### EPREUVES DYNAMIQUES

DYNAMIC TEST

La charge d'épreuve a été déplacée dans toutes les positions permises par la disposition des lieux et l'encombrement de la charge. (The testing load has been displayed in all positions allowed by the arrangement of the places and by the capacity of the load)

Surcharge % (Overload %)	Charge appliquée (Load applied)	Mouvements utilisés (Movements carried out)	Résultat (results)
10	255 Kg	Tous les mouvements des bras et translation de l'appareil (All the movements of the arm and translations of the machine)  Limiteur de charge et de vitesse : (Load Sensing system and speed limitation)	Satisfaisant (Satisfactory)

#### RESULTATS DES EPREUVES

TESTING RESULT

L'appareil a subi les épreuves statiques et dynamiques sans défaillance.  
 Bon fonctionnement des mécanismes ; bonne efficacité des différents dispositifs et notamment des freins et limiteurs de course.  
 The machine went through all the static and dynamic tests without failure. Good operating mechanism: good efficiency of the different devices and above all the brakes and speed limiter.

La machine a été testée en nos usines de LE CREUSOT le .....  
 (The machine has been tested in our works in LE CREUSOT on)

Le Responsable Qualité Division  
 Quality Manager  
 D. Bete

En l'absence de réglementation locale, la machine doit être vérifiée au moins une fois par an par un organisme agréé ou une personne qualifiée. Cette vérification doit faire l'objet d'un certificat qui conditionne le maintien en service de la machine.  
 If local rules do not exist, the machine must be checked at least once a year by an Authorised Certification Body or a qualified person. This checkout must be concretised by a certificate which enables machine's operation.



# A - Önsöz

## 5.2 - ÜRÜN BİLGİSİ

Haulotte'in yazılı izni olmadan, bir HAULOTTE® ürününde değişiklik yapmak bir güvenlik sorunudur. Herhangi bir değişiklik Haulotte tasarım parametrelerini, resmi yönetmelikleri ve endüstri standartlarını ihlal edebilir.

Üründe bir değişiklik yapmak istiyorsanız, HAULOTTE®'e bir yazılı talep gönderin.

HAULOTTE® ürünlerinin gelişmiş güvenilirlik ve güvenliğini sağlamak için üst düzey dikkat harcayarak, bir "Servis veya Güvenlik Bülteni" yayımlandığında hemen harekete geçmek uygundur. Bülten ele alındıktan sonra, tamamladığınız formu mutlaka HAULOTTE®'e gönderin.

Yayınlanan bülten(ler) veya politikanın kendisiyle ilgili sorularınız varsa HAULOTTE Services® ile temas kurmaktan çekinmeyin.

### 5.2.1 - Mülkiyet Değişikliği Bildirimi

Makinenin mevcut sahibiyle ilgili güncel bilgilerin HAULOTTE Services®'te bulunmasını sağlamak önemli ve gereklidir. Bu sayede HAULOTTE®, ürün gereken desteği sağlayabilir. Bu makine(ler)i sattıysanız veya devrettiyseniz, HAULOTTE Services®'i bilgilendirmek sizin sorumluluğunuzdadır. Bu forma Kiralanan makineleri Kiralayanları dahil etmeye gerek yoktur.

Hurdaya çıkan, çalınmış, kayıp veya kurtarılan makine(ler)i bildirmek için HAULOTTE® Ürün Durumu Bildirim formunu kullanın.

## A- Önsöz

## 5.2.2 - Mülkiyet bilgisi güncelleme formu

Bu formu doldürdükten sonra aşağıdaki linkle şuraya gönderin:

HAULOTTE® bağlı kuruluş adı: Adres 1 :

Faks : Adres 2 :

e.mail adresi : Adres 3 :

Ürün bilgisi :

Model : Makine seri numarası :

Mülkiyet/Servis bilgileri :  
Kiralananmış üniteleri bu forma dahil etmeyin

Mevcut ürün sahibi 1 : Mevcut ürün sahibi 2 :

Ad : Ad :

Şirket : Şirket :

Adres 1 : Adres 1 :

Adres 2 : Adres 2 :

Ülke : Ülke :

Telefon : Telefon :

Sahip olma tarihi : Sahip olma tarihi :

İmza : İmza :

Tarih : Tarih :

Şirket kaşesi zorunludur : Şirket kaşesi zorunludur :

Makine kalıcı olarak hizmetten çıkarıldıysa (hurdaya ayrıldıysa) burayı işaretleyin. Ünite hizmetten çıkarıldığında üreticinin isim plakası sökülüp HAULOTTE Group'a geri gönderilmelidir.

Hizmetten çıkarma nedeni :

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A - Önsöz

## 5.3 - ÜRÜN ÖZELLİKLERİ

HAULOTTE, bu kılavuzda yer alan teknik özelliklerde ve diğer özelliklerde yapılan herhangi bir değişiklikten sorumlu tutulamaz. HAULOTTE®, tüm ürün modelleri için geçerli olan bir sürekli geliştirme politikasına sahiptir. Şirket, bu politika temelinde ürününün teknik özelliklerini ve diğer özelliklerini önceden bildirmeksizin değiştirme hakkını saklı tutar.

Bazı seçenekler, makinenin karakteristik çalışma özellikleri ve ilgili güvenlik açısından değişikliklere neden olabilir. Eğer bu seçenekler takılı halde makinenizle birlikte teslim edildiyseniz, belirli bir seçenekle ilgili bir güvenlik bileşeninin değiştirilmesi, montajın kendisiyle ilişkili olanlar (statik test) dışında herhangi bir özel tedbir gerektirmez.

Aksi takdirde üreticinin aşağıda belirtilen tavsiyelerine uymak temel öneme sahiptir:

- Yalnızca yetkili HAULOTTE® personeli tarafından montaj yapılmalıdır.
- Üreticinin kimlik plakası güncellenmelidir.
- Stabilite testleri, sertifikalı bir firma/uzman kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Etiketlerin güncel olması sağlanmalıdır.

# B - Tanıma

A

## 1 - Genel güvenlik

### 1.1 - KULLANIM AMACI

Bir Paletli Eklemli Platformun güvenli kullanılmasını sağlamak için zeminde her zaman destek personeli bulunmalıdır. Bazı durumlarda, makinenin acil durum fonksiyonlarını kullanmak ve operatörü kurtarmak için de destek personel gerekebilir.

Aşağıdaki koşullarda ürünü kullanmayın:

- Yumuşak, dengesiz veya dağınık zeminde.
- Rüzgarın izin verilen sınırdan daha hızlı estiği koşullarda.
  - Performans özellikleri tablosunda belirtilen izin verilen rüzgar hızını kontrol edin.
  - Beaufort ölçeğine başvurun.
- Elektrik hatlarına yakın konumlarda. Güvenli mesafeyi koruyun.
- -20°C / + 50°C (-4°F / +122°F) sıcaklık aralığı dışında.
- Patlayıcı atmosfer/ortamda.
- Fırtınalı havalarda.
- Güçlü elektromanyetik alanların bulunduğu yerlerde.

**NOT:** Makineyi "normal" iklim koşullarında kullanın. Makineyi arızaya neden olması muhtemel iklim koşullarında kullanmanız gerekiyorsa (aşırı düzeydeki nem, sıcaklıklar, tuzluluk, aşındırıcılık, atmosferik basınç gibi parametreler), HAULOTTE Services® ile temas kurun. Servis aralıklarını düşürün.

**NOT:** Makine kullanılmıyorken, makineyi tamamen katlanmış konuma getirmeye dikkat edilmelidir. Makinenin güvenli bir konumda kilitletiğinden ve izinsiz kullanımı önlemek için kumanda anahtarının çıkartıldığından emin olun.

B

C

D

E

F

G

H

I

# B

## - Tanıma

### 1.2 - ETİKET İÇERİĞİ

Paletli Eklemli Platformların yapısına özgü tehlikeler konusunda kullanıcıyı uyararak için etiketler bulunmaktadır. Etiketler aşağıdaki bilgileri sağlar:

- Önem düzeyi.
- Belirli bir tehlike.
- Tehlikeyi önlemek, baskılamak veya azaltmak için bir yöntem.
- Açıklayıcı metin (gerekli yerlerde).

Etiketler ve tehlike önem düzeyleri hakkında bilgi sahibi olun.

#### CE ve AS standartları



#### ANSI ve CSA standartları



İşaret	Açıklama
1	Tehlike sembolü
2	Önem düzeyi
3	Sembolik kaçınma resmi
4	Kaçınma metni

Etiketlerin okunaklı olması sağlanmalıdır.

Etiketleri ve ilgili renk kodlarını ezberleyin. HAULOTTE Services®'ten ek etiketler sipariş edilebilir.







# B

## - Tanıma










### 1.3 - SEMBOLLER VE RENKLER

Semboller ve renkler, operatörü güvenlik tedbirleri hususunda uyarmak ve/veya önemli güvenlik bilgilerini vurgulamak için kullanılır.

Aşağıdaki güvenlik sembolleri, Paletli Eklemli Platformu kullanırken veya bakımını yaparken belirli tehlikeleri ve tehlike önem düzeyini göstermek için bu kılavuz boyunca kullanılmaktadır.

Sembol	Açıklama
	Tehlike: Yaralanma veya ölüm riski
	Dikkat: Maddi zarar riski
	Yasaklanmış eylem
	Kullanım öncesi kontrolleri yapmak ve iyi uygulamayı kullanmak
	için hatırlatma Kılavuzun başka bir kısmına referans
	Başka bir kılavuza referans
	Onarım için referans (HAULOTTE Services® ile temas kurun)
NOT:	Ek teknik bilgiler

### 1.4 - ÖNEM DÜZEYİ

Renk	Başlık	Açıklama
	 <b>DANGER</b>	Tehlike: Kaçınılmadığında ölüm veya ciddi yaralanmayla SONUÇLANACAK tehlikeli durumları gösterir.
	 <b>WARNING</b>	Uyarı: Kaçınılmadığında ölüm veya ciddi yaralanmayla SONUÇLANABİLECEK tehlikeli durumları gösterir.
	 <b>CAUTION</b>	Dikkat: Dikkate alınmadığında küçük çaplı veya orta düzeyde yaralanma meydana gelebilir.
	 <b>NOTICE</b>	Bilgi: Dikkate alınmadığında makine veya bileşenlerinin arızalanması veya zarar görmesiyle sonuçlanacak önerilen uygulamaları gösterir.
	 <b>PROCEDURE</b>	Prosedür: Bir bakım işlemini gösterir.

# B - Tanıma

## 1.5 - SEMBOL LEJANTI VE TANIMLAR

Tehlikeler ve kaçınma önlemlerini göstermek ve bilgi gereken durumları belirtmek için bu kılavuz boyunca semboller kullanılmaktadır.

Bu sembolleri öğrenmek için aşağıdaki tabloya başvurun.

Sembol	Açıklama	Sembol	Açıklama	Sembol	Açıklama
	Vücut ezilme tehlikesi		Ayak ezilme tehlikesi		Yüksek basınçlı sıvı fışırma tehlikesi
			El ezilme tehlikesi		Sıkışma tehlikesi
			Kimyasallarla ilgili sağlık/güvenlik tehlikeleri		Sıcak çalışma ortamı nedeniyle sağlığa zararlı etkiler
	Elektrik kontağı veya yıldırım çarpması		Alevle temas, patlama veya ısı kaynaklarından yayılma nedeniyle yanma ve haşlanma		Elektrik arklarından yaralanma - Enerji kaynağıyla bağlantı kesme aygıtları - Akü yangını, emisyon vb.
	Operatör(ler)'in düşmesi riski		Aşırı yüklem/rüzgar yükü ve aşırı zemin eğimi nedeniyle devrilme		Kontrol kutusundakilerle birlikte şasideki ilişki ve koordinat yön okları
	Bu alana basmayın		Bu alana elinizi koymayın		Ürün çalışma alanından uzak durun
	Kesinlikle yüksek basınçlı yıkayıcıyı aküler ve elektrikli bileşenden uzak tutun		Giriş düşme rayının aşağıda olduğundan emin olun		
	Alevle yaklaşmak yasak		Yüksek voltajlı yüklü iletkenlerle arada kılavuzda belirtilen güvenli mesafeyi bırakın - Gök gürültülü fırtınalarda kullanmayın		Aşırı yükleme
	Kullanma kılavuzuna bakın kemeri		Emniyet		Belirtilen tespitleme noktasına bağlanan uygun bir güvenlik halatı kullanın.
	Tekerlek basıncı etkinleştirin		Anahtarı		Herhangi bir bakım işine başlamadan önce güvenlik desteğini kullanın.
	Çekme noktası		Bağlantı noktası		Kaldırma noktası
	Sıcak yüzeylerden uzak durun		Koruyucu ekipman kullanın		

# B

## - Tanıma

### 2 - Model açıklaması

Yönetmelik	Modeller
ANSI ve CSA standartları	HA100RTJ PRO
	HA130RTJ PRO
	HA32RTJ PRO
CE ve AS standartları	HA41RTJ PRO

A

B

C

D

E

F

G

H

I



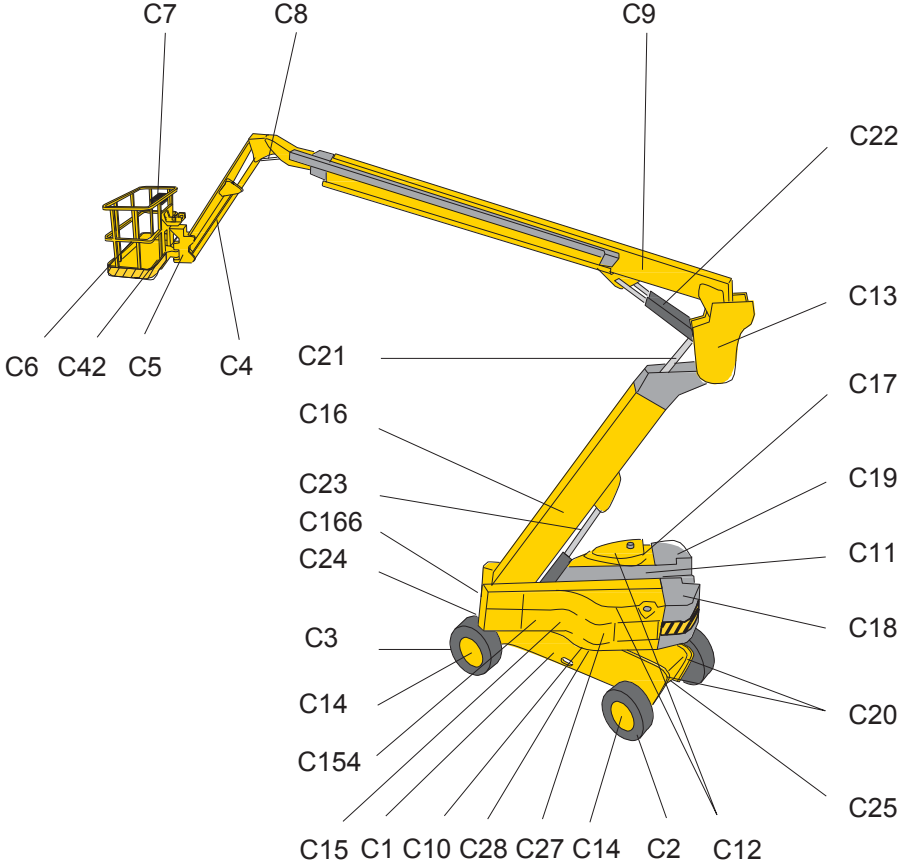
# B

- Tanıma

## 3 - Temel makine bileşenleri

### 3.1 - DÜZEN

HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO - HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO



# B-

## Tanıma

İşaret	Açıklama	İşaret	Açıklama
C1	Şasi	C18	Sağ karşı ağırlık
C2	Önden tahrikli direksiyon dingili	C19	Sol karşı ağırlık
C3	Arka tahrik ve/veya yönlendirme tekerleği	C20	Bağlantı (ve/veya kaldırma) noktaları
C4	Kaldırma kolu	C21	Bağlantı parçası dengeleme silindiri
C6	Platform	C22	Bom kaldırma silindiri
C7	Platform kontrol kutusu	C23	Kol kaldırma silindiri
C8	Giriş kaldırma kolu dengeleme silindiri	C24	Uzatılabilir sabit aks
C9	Üst bom	C25	Uzatılabilir döner aks
C10	Döndürme halkası	C27	Zemin kontrol kutusu
C11	Döner tabla grubu	C28	Eğim sensörü
C12	Yan kapak	C29	Platform dönüş silindiri
C13	Kol/Bom bağlantı parçası	C35	Belge bölmesi
C14	Hidrolik tahrik motoru ve redüktör	C42	'Etkinleştirme Şalteri' pedali
C15	Sağ bölme (hidrolik yağ deposu ve yakıt deposu)	C154	Yalnızca Rusya ve Ukrayna için: Sıcaklık probu röleleri
C16	Alt kol	C166	Aks uzatma kontrol kutusu
C17	Sol bölme (motor, pompa ve marş motoru aküsü)		

A

B

C

D

E

F

G

H

I

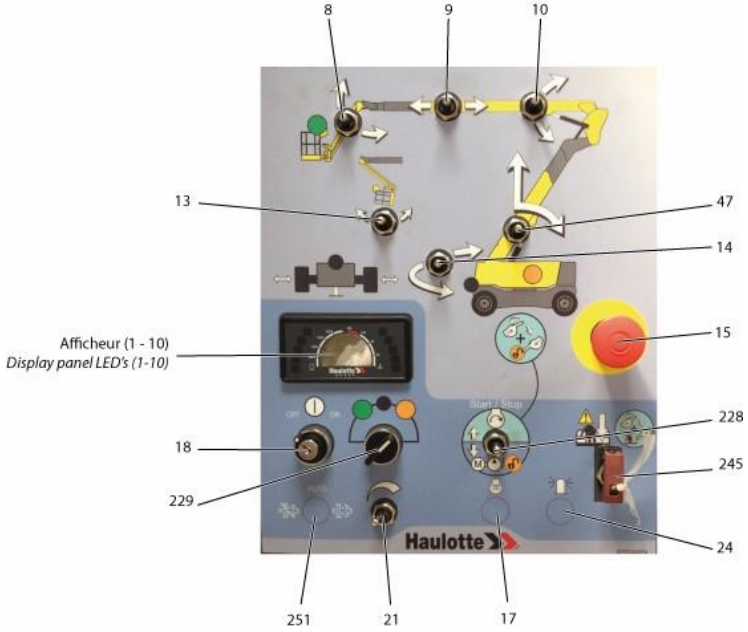
# B

- Tanıma

## 3.2 - ALT KONTROL KUTUSU

### 3.2.1 - Düzen

#### Genel görünüm



## B - Tanıma

## Kumandalar ve göstergeler

8	Kaldırma kolunu kaldırma/indirme anahtarı	Yukarı çekince: Kaldırma kolunu kaldırma Aşağı çekince: Kaldırma kolunu indirme Sola çekince: Bom uzatma
9	Bom uzatma-geri çekme anahtarı	uzatma Sağa çekince: Bom geri çekme
10	Bom yükseltme anahtarı	Aşağı çekince: Bom yükseltme Aşağı çekince: Bomu indirme Sağa çekince: Platform düzeltici indirilir veya taşıma konumuna getirilir
13	Platform düzeltme	Sola çekince: Platform düzeltici kaldırılır veya çalışma konumuna getirilir
14	Döner tabla dönüş anahtarı	Sola çekince: Saat yönünün tersine (CCW) dönüş
15	Acil durum durdurma butonu	Sağa çekince: Saat yönünde dönüş Dışarı çekince: Acil durum durdurma etkin
17	Motor ön ısıtma kumandası (1)	Basilınca: Acil durum durdurma devre dışı
18	Açma/Kapama kumandası	Aşağı çekince: Motor ön ısıtma Açık: Güç açık Kapalı: Güç kapalı
21	Motor devri kumandası	Sağa çekince: Motor devri artar Sola çekince: Motor rölati devri
24	Tepe lambası açma/kapama <sup>(2)</sup>	Sağa çekince: Tepe lambası açık Sola çekince: Tepe lambası kapalı
47	Kol içi geçme veya kaldırma kumandası	Yukarı çekince: Teleskopu uzatma veya kolu kaldırma Aşağı çekince: Teleskopu geri çekme veya kolu indirme
228	'Etkinleştirme Şalteri' kumandası / Yedek ünite kumandası	Yukarı çekince: Motor çalıştırma Aşağı çekince: Etkinleştirme anahtarı. Motor kapatılırsa, acil durum elektro pompası otomatik olarak devreye girer.
229	Kontrol kutusuna güç verme kumandası	SOl: Platform kontrol kutusuna güç verme Orta: Aks uzatma kutusunu etkinleştirme Sağ: Zemin kontrol
245	Kapalı kapak altındaki "sistemi geçersiz kılma" düğmesi	kutusuna güç verme Mühür kırılıp kapak kaldırıldığında acil durum indirme sistemi etkinleştirilir. Bu YALNIZCA zemin kutusundan normal kullanım gerçekleştirilemediğinde kullanılmalıdır - YALNIZCA acil durumlarda kullanın.
251	DPF <sup>(3)</sup>	

(1.) Takılı olduğu makinelerde  
(2.) Takılı olduğu makinelerde  
(3.) Takılı olduğu makinelerde

B

C

D

E

F

G

H

I

# B

- Tanıma

## 3.2.2 - Gösterge Paneli (LED 1 - 10)








### Göstergeler / Panel Grubu



İşaret	Açıklama
LED 1	<b>Geçersiz kılma sistemi:</b> • Geçersiz kılma anahtarı kullanılırken sürekli yanar
LED 2	<b>Arıza:</b> • Bir arıza mevcuten hızlı yanıp söner • Servis sayacı sıfıra gelmişse yanıp söner
LED 3 <sup>(1)</sup>	<b>Yarıçap sınırlaması</b> • Yanıp sönmüş: Kalibrasyon hatası veya otomatik erişim sınırlaması • Sürekli yanık: Erişim sınırlama sistemi tarafından hareket engellendi
LED 4	<b>Aşırı yükleme (Yalnızca CE standardı için):</b> • Hızlı yanıp sönmüş: Aşırı yük uyarı sistemi arızalı • Aşırı yükleme olduğunda yanar
LED 5	<b>Yanmalı motor ön ısıtması</b> • Motorda ön ısıtma yapılırken yanar • Motor çalıştırıldığında ve ısıtma sona erdiğinde söner
LED 6	<b>Motor uyarısı</b> • Yanıp sönmüş: Servis sayacı 20 saatten azsa, kontak açıldığında 5 kez yanıp söner • Sürekli yandıığında: Servis sayacı sıfıra gelmişse
LED 7	<b>Motor kapatma:</b> • Motorda ciddi arıza varsa (örn. motorda aşırı ısınma, yağ basıncı, alternatör arızası vb.) yanar • Motor ECU'su tarafından yönetilen arızalarda yanar
LED 8 <sup>(2)</sup>	<b>DPF rejenerasyonu engellendi (DPF: Dizel Partikül</b>
LED 9 <sup>(3)</sup>	<b>Filtresi) DPF rejenerasyonu gerekli:</b> • Yüksek tıkanma seviyesi nedeniyle partikül filtresi için rejenerasyon gerekiyorsa sürekli yanar (DPF: Dizel Partikül Filtresi)
LED 10 <sup>(4)</sup>	<b>DPF rejenerasyonu devam ediyor, egzoz sisteminde (HEST) yüksek sıcaklık (HEST: Yüksek Egzoz Sistemi Sıcaklığı)</b>

# B - Tanıma

(1.) Makinede çift yük özelliği varsa  
(2.) Motorda Partikül Filtresi Rejenerasyonu varsa (3.)  
Motorda Partikül Filtresi Rejenerasyonu varsa (4.)  
Motorda Partikül Filtresi Rejenerasyonu varsa

Sembol	Açıklama
	Servis sayacı görüntülenirken yanar
	• Motor çalışmıyorken veya saat sayacı görüntülenirken yanar
	Düşük yakıt seviyesi
	Motor çalışırken bir alternatör arızası varsa ya da motor çalışmıyorken yanar
	Makine kontağı açıldığında 3 sn servis sayacı görüntülenir ve sonra 3 sn saat sayacı görüntülenir. Ardından: 1. Mevcutsa arıza(lar) görüntülenir; arızalar 2 saniyede bir değişimli olarak gösterilir 2. Sıfırdaysa servis sayacı görüntülenir 3. Saat sayacı görüntülenir
	Motor devrini gösterir
	• Motorda mevcutsa, motor sıcaklığını gösterir • Motor aşırı ısınmışsa tüm çubuklar yanıp söner

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# B

 - Tanıma

## 3.3 - PLATFORM KONTROL KUTUSU



### 3.3.1 - Düzen

#### Genel görünüm



## B - Tanıma

## Kumandalar ve göstergeler

İşaret	Açıklama	Fonksiyon
28	Bom iç içe geçme veya kol kaldırma/indirme kolu	Öne itince: Bomu geri çekme veya kolu indirme / Kol teleskopu <u>uzatma</u> Geri çekince: Bomu uzatma veya kolu kaldırma / Kol teleskopu <u>geri çekme</u>
33	Sürüş kolu	Öne itince: İleri yönde sürüş Geri çekince: Geriye sürüş
	Ön aks yönlendirme kumandası	<b>Düğmenin sağ tarafına basınca:</b> Sağa yönlendirme <b>Düğmenin sol tarafına basınca:</b> Sola yönlendirme
34	Arka aks yönlendirme kumandası	Sola çekince: Sağa çekince: Sağa yönlendirme
35	Diferansiyel kilidi kumandası	Sola çekince: Sola yönlendirme Kaydırıp bekletince (etkin): Maksimum tahrik torku (zorlu veya eğimli zeminde)
36	Bom veya kol konumu kumandası	Serbest bırakınca (devre dışı):
37	Kumanda kolu anahtarı	Standart tork Yukarı: Bom seçimi Aşağı: Kol seçme Yukarı çekince: Kaldırma kolunu kaldırma Aşağı çekince: Kaldırma kolunu indirme Sağa çekince: Saat yönünün tersine (CCW) dönüş
38	Platform döndürme anahtarı	Sola çekince: Saat yönünde döndürme Öne itince: Platformu kaldırma
40	Platform düzeltici anahtarı	Geri çekince: Platform iniince Kaydırıp bekletince: Yedek üniteyi etkinleştirme Serbest bırakınca: Yedek üniteyi devre dışı bırakma
41	Yardımcı güç anahtarı	Korna
43	Korna düğmesi	LPG: Propan Gaz beslemesi
44	Yakıt seçici (1)	G : Benzin/Sıvı propan gaz veya dizel beslemesi
45	Sürüş hızı kumandası	 Yüksek hızda sürüş
		 Düşük hızda sürüş
46	Acil durum durdurma butonu	Dışarı çekince: Platform kontrol kutusuna güç verme Basınca: Kontrol sisteminin enerjisini keser (Motor durdurulur) Sağa çekince: Saat yönünün tersine (CCW) dönüş
49	Döner tabla dönüş kolu	Sola çekince: Saat yönünde döndürme Öne itince: Bom yukarı
	Bom kaldırma kolu	Geri çekince: Bom indirme Sola çekince: Şarj dinamosu devre dışı Sağa çekince: Şarj dinamosu etkin
79 (2)	Şarj dinamosu kumandası	
230	Motor çalıştırma/durdurma kumandası	Anahtar kaydırılarak motor çalıştırılır veya durdurulur (makinenin çalışma durumuna göre)

(1.) Takılı olduğu makinelerde

(2.) Takılı olduğu makinelerde

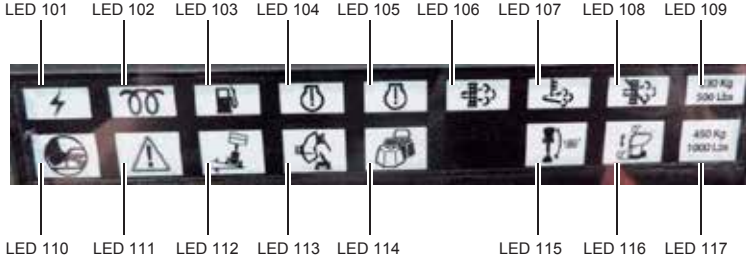


# B

 - Tanıma

## 3.3.2 - Gösterge Paneli (LED 101 - 117)

### Platform kontrol kutusu ekranı



İşaret	Sembol	Fonksiyon	İşaret	Sembol	Fonksiyon
LED 101		Güç Açık	LED 110		Ayak pedali
LED 102		Yanmalı motor ön ısıtması	LED 111		Arıza
LED 103		Düşük yakıt seviyesi	LED 112		Eğim
LED 104		Motor uyarısı	LED 113		Kullanılmıyor
LED 105		Motor kapatma	LED 114		Aşırı yükleme
LED 106		DPF devre dışı bırakma	LED 115		Taret 180°de
LED 107		DPF devre dışı bırakma	LED 116		Kafes dengeleme
LED 108		DPF devre dışı bırakma	LED 117 <sup>(1)</sup>		Kullanılmıyor
LED 109 <sup>(2)</sup>		Kullanılmıyor			

(1.) Makinede çift yük özelliği varsa (2.)  
Makinede çift yük özelliği varsa

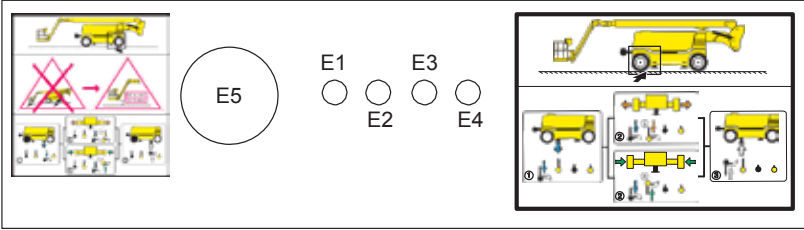
# B

## - Tanıma

### 3.4 - AKS UZATMA KONTROL KUTUSU

#### 3.4.1 - Düzen

#### Genel görünüm



#### Kumandalar ve göstergeler

İşaret	Fonksiyon
E1	Çıkıntı silindiri kaldırma/indirme (şasi kaldırılır/indirilir) (Arka sabit aks) E2
E3	Çıkıntı silindiri kaldırma/indirme (şasi kaldırılır/indirilir) (Ön döner aks) E4
E2	Sabit aks uzatma/geri çekme (Arka)
E4	Salınlımlı aks uzatma/geri çekme (Ön)
E5	Acil durum durdurma butonu

B

C

D

E

F

G

H

I

# B

- Tanıma

## 4 - Performans Özellikleri

### 4.1 - TEKNİK ÖZELLİKLER

İş için doğru Haulotte makinesini seçmek için tabloyu kullanın.

#### CE ve AS standartları

Makine	HA32RTJ PRO		HA41RTJ PRO	
	SI	İng.	SI	İng.
<b>Özellikler - Boyutlar</b>				
Maksimum çalışma yüksekliği	31,80 m	104 ft 4 in	41,50 m	136 ft 2 in
Maksimum platform yüksekliği	29,80 m	97 ft 9 in	39,50 m	129 ft 7 in
Maksimum yatay erişim	21,60 m	70 ft 10 in	20,10 m	65 ft 11 in
Zemin üzerinden maksimum erişim	21,10 m	69 ft 3 in	19,60 m	64 ft 4 in
Sürüş hızı kısıtlaması uygulanmadan önce maks. platform	2,02 m	7 ft 3 in	2,50 m	8 ft 3 in
Maksimum bom eklem noktası yüksekliği	11,40 m	37 ft 3 in	17,50 m	57 ft 5 in
Taret dönüşü		360 °		
Platform dönüşü		180° (+90°/-90°)		
Kaldırma kolu çalışma aralığı		140° (+70°/-70°)		
Bom dönüş açısı		+70 / -40°		
Toplam ağırlık	20100 kg	44321 lb	23900 kg	52691 lb
Maksimum platform kapasitesi	250 kg	551 lb	230 kg	500 lb
Platformda bulunabilecek maks. kişi sayısı		2		
İzin verilen maksimum rüzgar hızı	60 km/sa	37 mph	45 km/sa	28 mph
Manuel kuvvet - CE - AS		400 N - 90 lbf		
Eğimli yerlerde sürüş kabiliyeti - İleri yönde sürüş		%40		
Eğimli yerlerde sürüş kabiliyeti - Geri yönde sürüş		%40		
İzin verilen maksimum nominal eğim - CE - AS		5°		4°
Tekerlek üzerindeki maksimum yük	10260 kg	22619 lbs	12650 kg	27888 lbs
Asfalt zeminde tekerleğin maks. zemin basıncı	10,8 daN/cm <sup>2</sup>	22120 lb/ft <sup>2</sup>	13,2 daN/cm <sup>2</sup>	27036
lb/ft <sup>2</sup> Sürüş hızı :				
• Katlanmamış makinenin maksimum hızı - Mikro-hız	0,5 km/sa	0,3 m/sa	0,5 km/sa	0,3 m/sa
• Katlanmış makinenin maksimum hızı - Yüksek hız	5 km/sa	3,1 m/sa	5 km/sa	3,1 m/sa
Çekme sırasında maksimum boş tekerlek hızı	5 km/sa	3,1 m/sa	5 km/sa	3,1
m/sa Dış dönüş yarıçapı (aks geri çekilmemişken)		5,07 m (16 ft 8 in)		
İç dönüş yarıçapı (aksalar geri çekilmişken)		2,75 m (9 ft 0 in)		
<b>Motor - PERKINS</b>				
Dizel motor	Perkins 1104D-44 Turbo - 62 kW - 84 Hp			
CO emisyonu	0,89 g/kWh			
Partikül emisyonu	0,26 g/kWh			
Ort. yakıt tüketimi:				
• BSFC/CSE	230 g/kWh			
• %70 güç kullanımı	10,7 L/sa			
• Maksimum güç	55 kW			
<b>Motor - DEUTZ</b>				
Dizel motor	Deutz 2,9 TCD - 55,4 kW			
CO emisyonu	0,025 g/kWh			
Partikül emisyonu	0,021 g/kWh			
Ort. yakıt tüketimi:				
• BSFC/CSE	215 g/kWh			
• %70 güç kullanımı	5,7 L/sa			
• Maksimum güç	55 kW			
<b>Özellikler - Performans</b>				
Çalışma sıcaklığı:	- 15° C / + 35° C ( - 59° F / + 95° F)			
Saklama sıcaklığı:	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)			

# B

 - Tanıma

Makine

HA32RTJ PRO

HA41RTJ PRO

**Enerji depolama**

Akü tipi	12 V 135 Ah
Akü amperajı	900 A
Akü voltajı	12 V
Akü kapasitesi	155 Ah
Hidrolik depo kapasitesi	240 L (63 gal ABD)
Yakıt deposu kapasitesi	140 L (37 gal ABD)

B

C

D

E

F

G

H

I

# B-

## Tanıma

## ANSI ve CSA standartları

Özellikler - Boyutlar	SI	İng.	SI	İng.
Maksimum çalışma yüksekliği	31,80 m	104 ft 4 in	41,50 m	136 ft 2 in
Maksimum platform yüksekliği	29,80 m	97 ft 9 in	39,50 m	129 ft 7 in
Maksimum yatay erişim	21,60 m	70 ft 10 in	20,10 m	65 ft 11 in
Zemin üzerinden maksimum erişim	21,10 m	69 ft 3 in	19,60 m	64 ft 4 in
Sürüş hızı kısıtlaması uygulanmadan önce maks. platform	2,20 m	7 ft 3in	2,50 m	8 ft 3 in
Maksimum bom eklem noktası yüksekliği	11,40 m	37 ft 3 in	17,50 m	57 ft 5 in
Sürüş hızı kısıtlaması uygulanmadan önce maks. platform	22 m	72 ft 2 in	25,10 m	82 ft 4 in
Maksimum bom eklem noktası yüksekliği	11,35 m	37 ft 3 in	17,50 m	57 ft 5 in
Taret dönüşü		360 °		
Platform dönüşü		180° (+90°/-90°)		
Kaldırma kolu çalışma aralığı		140° (+70°/-70°)		
Bom dönüş açısı		+70 / -40°		
Toplam ağırlık	20100 kg	44.321 lbs	23900 kg	52691 lb
Maksimum platform kapasitesi	250 kg	551 lb	230 kg	500 lb
Platformda bulunabilecek maks. kişi sayısı		2		
İzin verilen maksimum rüzgar hızı	60 km/sa	37 mph	45 km/sa	28 mph
Manuel kuvvet - ANSI - CSA		666 N - 150 lbf		
Eğimli yerlerde sürüş kabiliyeti - İleri yönde sürüş		%40		
Eğimli yerlerde sürüş kabiliyeti - Geri yönde sürüş		%40		
İzin verilen maksimum nominal eğim - ANSI - CSA		0°		
Tekerlekteki maks. yük	10260 kg	22619 lbs	12650 kg	27888 lbs
Asfalt zeminde tekerleğin maks. zemin basıncı	10,8 daN/cm <sup>2</sup>	22120 lb/ft <sup>2</sup>	13,2 daN/cm <sup>2</sup>	27036 lb/ft <sup>2</sup>
Sürüş hızı:				
• Katlanmamış makinenin maksimum hızı - Mikro-hız	0,5 km/sa	0,3 m/sa	0,5 km/sa	0,3 m/sa
• Katlanmış makinenin maksimum hızı - Yüksek hız	5 km/sa	3,1 m/sa	5 km/sa	3,1 m/sa
Çekme sırasında maksimum boş tekerlek hızı	5 km/sa	3,1 m/sa	5 km/sa	3,1 m/sa
Dış dönüş yarıçapı (aks geri çekilmemişken)		5,07 m (16 ft 8 in)		
İç dönüş yarıçapı (akslar geri çekilmişken)		2,75 m (9 ft 0 in)		
<b>Motor</b>				
Dizel motor		Perkins 1104D-44 Turbo - 62 kW - 84 Hp		
CO emisyonu		0,89 g/kWh		
Partikül emisyonu		0,26 g/kWh		
Ort. yakıt tüketimi:				
• BSFC/CSE		230 g/kWh		
• %70 güç kullanımı		10,7 L/sa		
• Maksimum güç		55 kW		
<b>Özellikler - Performans</b>				
Çalışma sıcaklığı		- 15° C / + 35° C (- 59° F / + 95° F)		
Saklama sıcaklığı		- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)		
<b>Enerji depolama</b>				
Akü tipi		12 V 135 Ah		
Akü amperajı		900 A		
Akü voltajı		12 V		
Akü kapasitesi		155 Ah		
Hidrolik depo kapasitesi		240 L (63 gal ABD)		
Yakıt deposu kapasitesi		140 L (37 gal ABD)		

# B

- Tanıma



Notlar

A

B

C

D

E

F

G

H

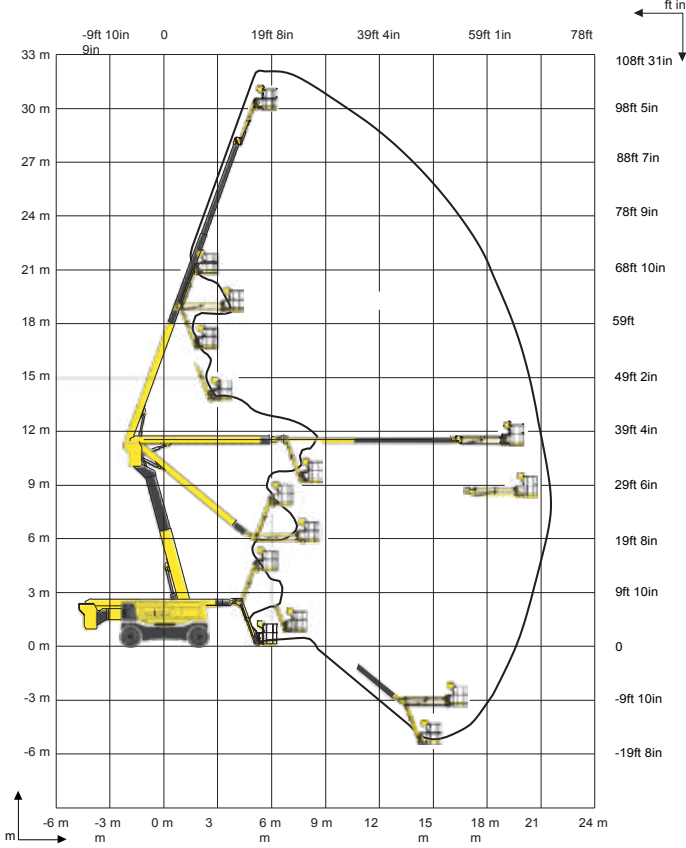
I

# B

- Tanıma

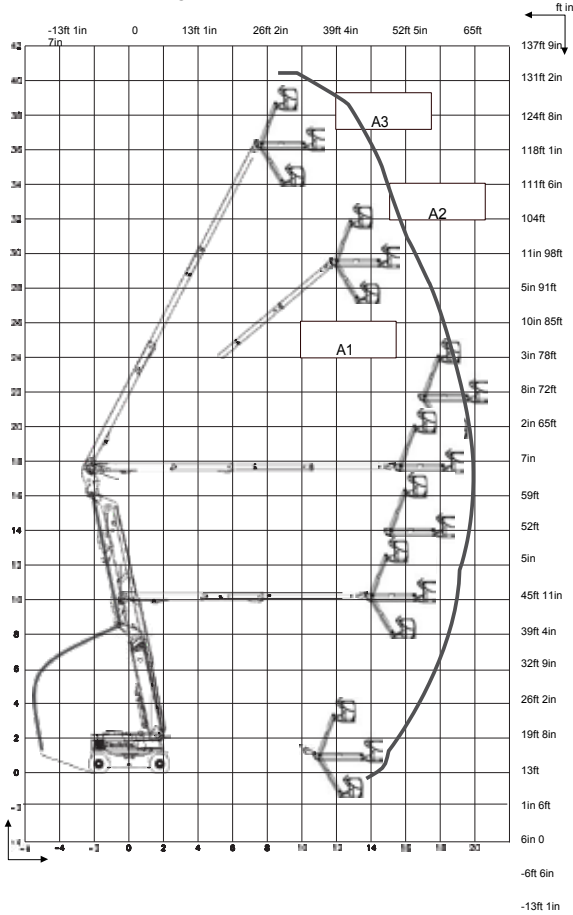
## 4.2 - ÇALIŞMA ALANI / HAREKET ARALIĞI

### HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO



# B - Tanıma

## HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO



A

B

C

D

E

F

G

H

I

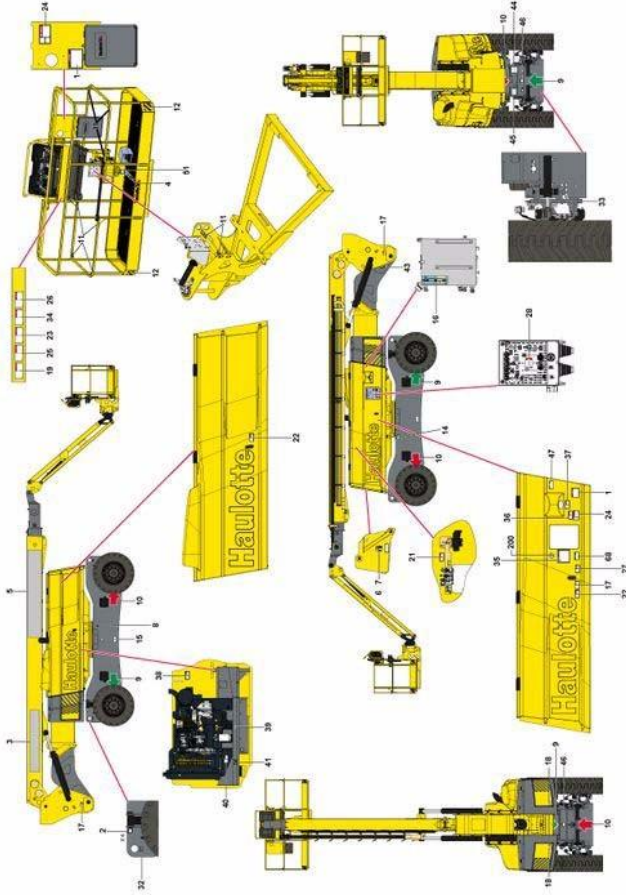


# B

 - Tanıma

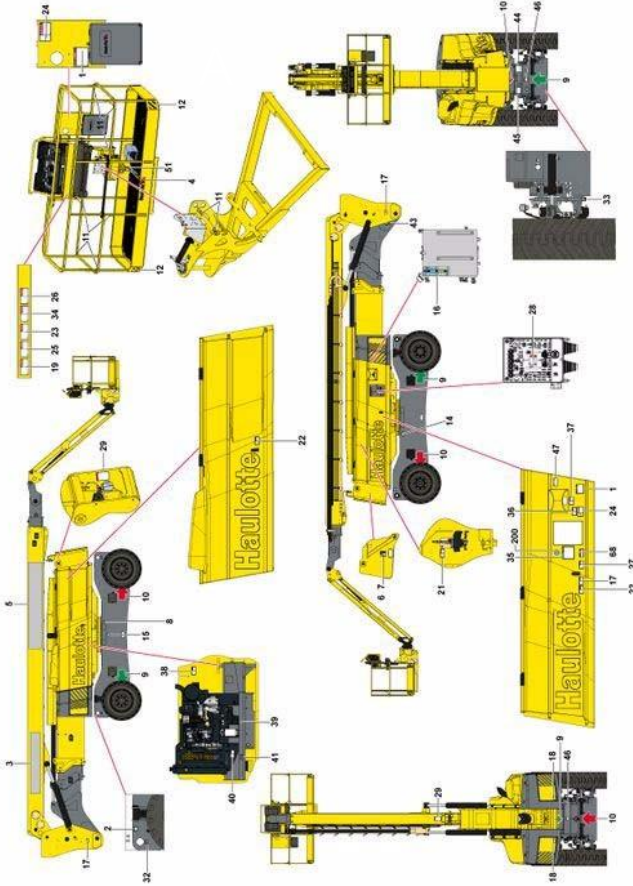
## 5 - Etiket ve işaretlerin konumları

CE standardı - HA32RTJ PRO



# B - Tanıma

## CE standardı - HA41RTJ PRO



B

C

D

E

F

G

H

I

# B

- Tanıma

## CE standardı

İşaret	Renk	Açıklama	Adet	HA32RTJ PRO	HA41RTJ PRO
1	Kırmızı	Yük ve zeminin yüksekliği	2	4000204060	4000137570
2		Lastik Başına Maks. Basınç - Zemin	4	4000204100	4000414290
3	Diğer	Yükü Ticari ad - Parlak makine	1	4000313270	4000364350
		Ticari ad - Koyu renkli makine	1	4000313280	4000364340
4	Diğer	Küçük formatlı HAULOTTE® logosu - Parlak makine	1	307P217080	
		Küçük formatlı HAULOTTE® logosu - Koyu renkli makine	1	307P224740	
		Küçük formatlı HAULOTTE® logosu - Kırmızı renkli makine	1	307P220360	
5	Diğer	Büyük formatlı HAULOTTE® logosu - Parlak makine	1	4000365570	
		Büyük formatlı HAULOTTE® logosu - Koyu renkli makine	1	4000390040	
		Büyük formatlı HAULOTTE® logosu - Kırmızı renkli makine	1	4000390030	
6	Diğer	Kimlik plakası	1	307P218070	
8	Diğer	Gürültü emisyonu seviyesi	1	3078148740	
9	Diğer	Hareketlerin kontrolü - YEŞİL yön oku	4	3078143930	
10	Diğer	Hareketlerin kontrolü - KIRMIZI yön oku	4	3078143940	
11	Diğer	Güvenlik halatı bağlama noktaları	9	307P216290	
12	Diğer	Maddi risk - Sarı-siyah yapışkan bant	4	4000421700	
14	Kırm	Döndürme öncesinde engelleme piminin	1	4000027080	
15	Yeşil	Döner tabla dönme dişlisinin	1	4000025160	
16	Diğer	Üst ve alt yağ seviyesi	1	4000044210	
17	Kırm	Ezilme riski	3	4000024800	
18	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi	2	4000024890	
19	Kırm	Kullanma talimatları	1	4000025140	
21	Kırm	PVG kullanımı yasak	1	4000027070	
22	Turuncu	Ayak yaralanması - Ayağınızı	2	4000027090	
23	Kırm	Ezilme riski - Sürüş yönü	1	4000024690	
24	Kırm	Elektrik çarpması tehlikesi	2	4000025070	
25	Kırm	Ezilme riski - Düşürme rayını	1	4000025080	
26	Kırm	Elektrik çarpması tehlikesi - Kaynaklama toprağı	1	4000027100	
27	Kırm	Eğme işleminin onaylanması	1	4000027110	
28	Kırm	Birbirleri arasında değiştirmeyin	1	3078145180	
29	Kırm	Demontaj sonrası kalibrasyon	2	Yok	307P216930
32	Mavi	Tespit noktası - Çekiş	4	4000027310	
33	Mavi	Tespit noktası - Yükseltme	4	4000027330	
34	Kırm	Elektrik çarpması riski - Su fırlatma	1	4000025130	

## B - Tanıma

İsaret	Renk	Açıklama	Adet	HA32RTJ PRO	HA41RTJ PRO
	A			Fransızca (CE standardı): 3078149030 İngilizce (CE standardı): 307P222740 Almanca (CE standardı): 307P222730 Hırvatça (CE standardı): 4000360810 Danca (CE standardı): 307P222760 İspanyolca (CE standardı): 307P222770 Estonca (CE standardı): 4000360870 Fince (CE standardı): 307P222780 Felemenkçe (CE standardı): 307P222790 Macarca (CE standardı): 4000360890 İtalyanca (CE standardı): 307P222800 Japonca (CE standardı): 4000359830 Letonca (CE standardı): 4000359840 Litvanca (CE standardı): 4000359850 Norveççe (CE standardı): 4000359900 Lehçe (CE standardı): 4000359860 Portekizce (CE standardı): 307P222810 Rumence (CE standardı): 4000359870 Rusça (CE standardı): 4000359920 Slovakça (CE standardı): 4000359880 Slovençe (CE standardı): 4000359890 İsveççe (CE standardı): 307P222820 Ukraynaca (CE standardı): 4000359910	
35	Kırmızı	Kullanma talimatları	1		
36	Kırmızı	Ezilme riski - Platform	1	4000027460	
37	Kırmızı	Patlama tehlikesi	1	4000027370	
38	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Isıdan kaynaklı	1	4000027450	
39	Diğer	Yağ ÇJ 4 (takılıysa)	1	4000019700	
40	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Fan	1	4000027430	
41	Sarı	Döner kızak	1	3078151730	
43	Kırmızı	Kolu dengeleme	1	307P223210	
44	Diğer	Salınımlı aks uzatma/geri çekme	1	307P215120	
45	Diğer	Sabit aks uzatma/geri çekme	1	3078153600	
46	Kırmızı	Stabilizörlerdeki maks. kuvvet	2	307P219880	
47	Mavi	Bilgi - Açıklama - DÜŞÜK SÜLFÜR - Yalnızca Tiers IV için	1	307P232480	
51	Sarı	Priz - 240 V	1	4000027120	
68	Diğer	Nakliye yüksekliliği	1	4000417500	4000417510
200	Diğer	"Avrupa'da üretilmiştir"	1	4000137690	

B

C

D

E

F

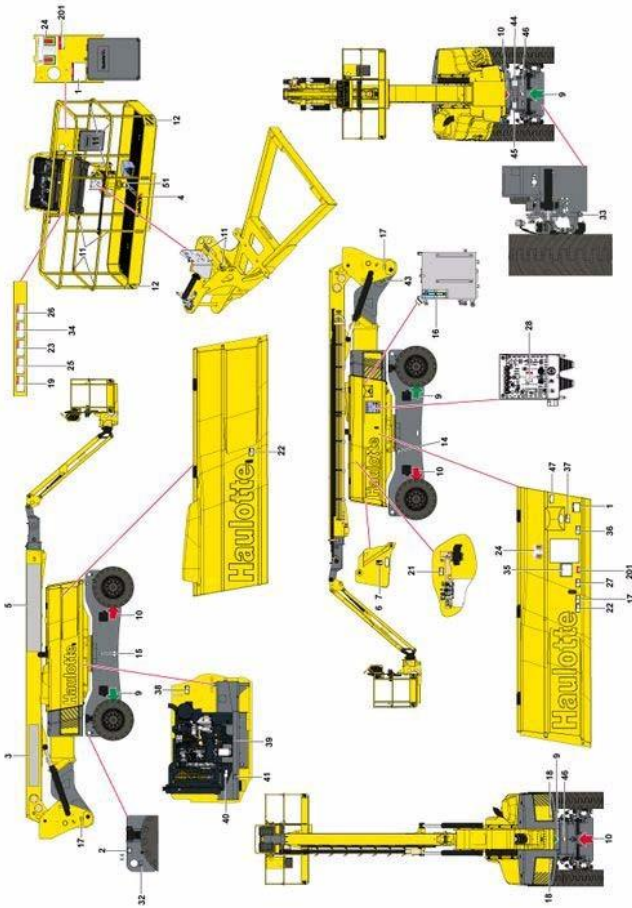
G

H

I

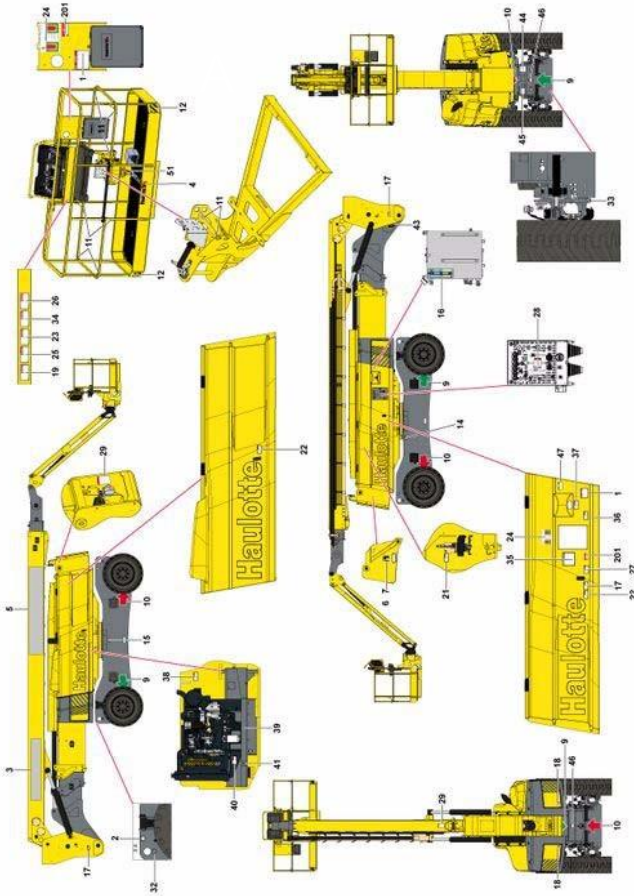
# B - Tanıma

## AS standardı - HA32RTJ PRO



# B - Tanıma

## AS standardı - HA41RTJ PRO



B

C

D

E

F

G

H

I

# B

- Tanıma

## AS standardı

İşaret	Renk	Açıklama	Adet	HA32RTJ PRO	HA41RTJ PRO
1	Kırmızı	Yük ve zeminin yüksekliği	2	4000204060	4000137570
2	Mavi	Lastik Başına Maks. Basınç - Zemin Yüku	4	4000204100	4000414290
3	Diğer	Ticari ad - Parlak makine	1	4000313270	4000364350
		Ticari ad - Koyu renkli makine	1	4000313280	4000364340
		Küçük formatlı HAULOTTE® logosu - Parlak	1		307P217080
4	Diğer	Küçük formatlı HAULOTTE® logosu - Koyu renkli	1		307P224740
		Küçük formatlı HAULOTTE® logosu - Kırmızı renkli	1		307P220360
		Büyük formatlı HAULOTTE® logosu - Parlak makine	1		4000365570
5	Diğer	Büyük formatlı HAULOTTE® logosu - Koyu renkli	1		4000390040
		Büyük formatlı HAULOTTE® logosu - Kırmızı renkli	1		4000390030
6	Diğer	Kimlik plakası	1		307P218070
9	Diğer	Hareketlerin kontrolü - YEŞİL yön oku	4		3078143930
10	Diğer	Hareketlerin kontrolü - KIRMIZI yön oku	4		3078143940
11	Diğer	Güvenlik halatı bağlama noktaları	9		307P216290
12	Diğer	Maddi risk - Sarı-siyah yapışkan bant	4		4000421700
14	Kırm	Döndürme öncesinde engelleme piminin	1		4000027080
15	Yeşil	Döner tabla dönme dışlisinin greslenmesi	1		4000025160
16	Diğer	Üst ve alt yağ seviyesi	1		4000044210
17	Kırm	Ezilme riski	3		4000024800
18	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi	2		4000024890
19	Kırm	Kullanma talimatları	2		4000025140
21	Kırm	PVG kullanımı yasak	1		4000027070
22	Turuncu	Ayak yaralanması - Ayağınızı koymayın	2		4000027090
23	Kırm	Ezilme riski - Sürüş yönü	1		4000024690
24	Kırm	Elektrik çarpması tehlikesi	2		4000227500
25	Kırm	Ezilme riski - Düşürme rayını kapatma	1		4000025080
26	Kırm	Elektrik çarpması tehlikesi - Kaynaklama	1		4000027100
27	Kırm	Ėğme işleminin onaylanması	1		4000027110
28	Kırm	Birbirleri arasında değiştirmeyin	1		3078145180
29	Kırm	Demontaj sonrası kalibrasyon	2	Yok	307P216930
32	Mavi	Tespit noktası - Çekiş	4		4000027310
33	Mavi	Tespit noktası - Yükseltme	4		4000027330
34	Kırm	Elektrik çarpması riski - Su fırlatma	1		4000025130
35	Kırm	Kullanma talimatları	1		307P222740
36	Kırm	Ezilme riski - Platform	1		4000027460
37	Kırm	Patlama tehlikesi	1		4000027370
38	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Isıdan kaynaklı	1		4000027450
39	Diğer	Yağ ÇJ 4 (takılıysa)	1		4000019700
40	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Fan	1		4000027430
41	Sarı	Döner kızak	1		3078151730
43	Kırm	Kolu dengeleme	1		307P223210
44	Diğer	Salımlı aks uzatma/geri çekme	1		307P215120
45	Diğer	Sabit aks uzatma/geri çekme	1		3078153600
46	Kırm	Stabilizörlerdeki maks. kuvvet	2		307P219880
47	Mavi	Bilgi - Açıklama - DÜŞÜK SÜLFÜR	1		307P232480
51	Sarı	Priz - 240 V	1		4000027120
201	Kırm	Güvenlik kemeri takmak zorunludur	1		3078144520

# B - Tanıma



Notlar

A

B

C

D

E

F

G

H

I

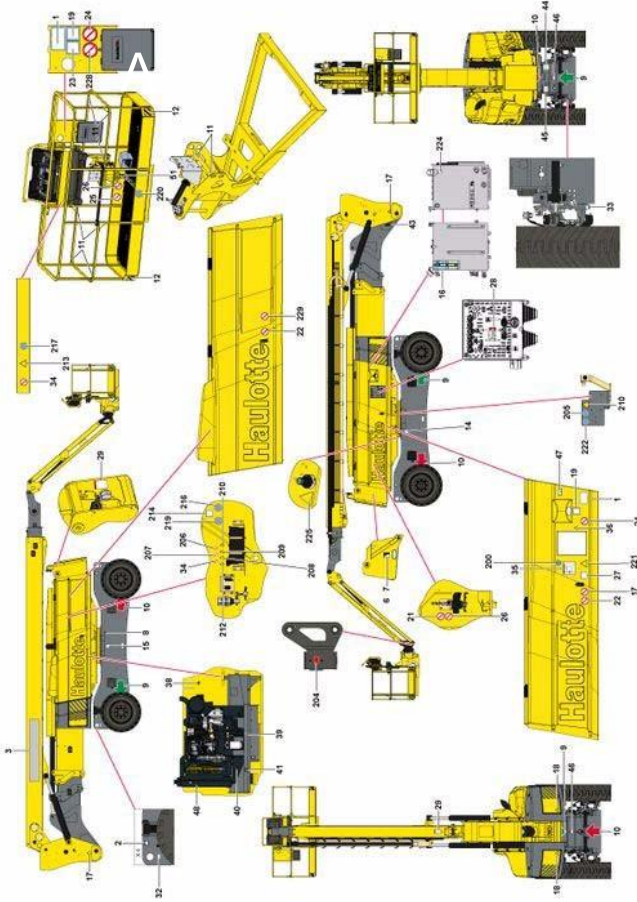




# B

- Tanıma

## Rusya ve Ukrayna versiyonu - HA41RTJ PRO



B

C

D

E

F

G

H

I

# B

## - Tanıma

### Rusya ve Ukrayna versiyonu

İşaret	Renk	Açıklama	Adet	HA32RTJ PRO	HA41RTJ PRO
1	Kırmızı	Yük ve zeminin yüksekliği	2	4000011950	4000011990
2		Lastik Başına Maks. Basınç - Zemin			
3	Diğer	Yükü Ticari ad - Parlak makine	4 1	4000204100 4000313270	4000414290 4000364350
6	Diğer	Ticari ad - Koyu renkli makine	1	4000313280	4000364340
8	Diğer	Kimlik plakası	1	Rusya için: 4000278870 Ukrayna için: 307P227830	
9	Diğer	Gürültü emisyonu seviyesi	1	3078148740	
10	Diğer	Hareketlerin kontrolü - YEŞİL yön oku	4	3078143930	
11	Mavi	Hareketlerin kontrolü - KIRMIZI yön oku	4	3078143940	
12	Diğer	Güvenlik halatı bağlama	9	307P216290	
14	Kırmızı	Maddi risk - Sarı-siyah yapışkan bant	4	4000421700	
15	Yeşil	Döndürme öncesinde engelleme piminin	1	307P227810	
16	Diğer	Döner tabla dönme dişlisinin	1	307P227020	
17	Sarı	Üst ve alt yağ seviyesi	1	4000044210	
18	Sarı	Ezilme riski	3	307P227670	
19	Mavi	Ellerin ezilmesi tehlikesi	2	307P227660	
21	Kırmızı	Kullanma talimatları	2	Rusya için: 307P227190 Ukrayna için: 307P227190	
22	Kırmızı	PVG kullanımı yasak	1	4000079680	
23	Mavi	Ayak yaralanması - Ayağınızı	2	307P227010	
24	Kırmızı	Ezilme riski - Sürüş yönü	1	307P227040	
25	Kırmızı	Elektrik çarpması tehlikesi	2	307P226960	
26	Kırmızı	Ezilme riski - Düşürme rayını kapatma	1	307P226950	
27	Mavi	Elektrik çarpması tehlikesi - Kaynaklama topağı	2	307P226970	
28	Kırmızı	Eğme işleminin onaylanması	1	Rusya için: 307P227060 Ukrayna için: 307P227870	
29	Kırmızı	Birbirleri arasında değiştirmeyin	1	3078145180	
32	Mavi	Demontaj sonrası kalibrasyon	2	Yok	307P216930
33	Mavi	Tespit noktası - Çekiş	4	4000135970	
34	Kırmızı	Tespit noktası - Yükseltme	4	4000135960	
35	Mavi	Elektrik çarpması Tehlikesi - Su fırlatma	2	307P226780	
36	Sarı	Kullanma talimatları	1	Rusya için: 4000359920 Ukrayna için: 4000359920	
38	Sarı	Ezilme riski - Platform	1	4000014290	
39	Diğer	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Isıdan kaynaklı	1	4000200810	
40	Sarı	Yağ CJ 4 (takılıysa)	1	4000318680	4000019700
41	Sarı	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Fan	1	307P226940	
43	Kırmızı	Döner kızak	1	307P215290	
44	Diğer	Kolu dengeleme	1	307P223210	
45	Diğer	Salınlımlı aks uzatma/geri çekme	1	307P215370	
46	Kırmızı	Sabit aks uzatma/geri çekme	1	307P215380	
47	Mavi	Stabilizörlerdeki maks. kuvvet	2	307P219880	
51	Sarı	Bilgi - Açıklama - DÜŞÜK SÜLFÜR	1	Rusya için: 4000416640 Ukrayna için: 4000416650	
51	Sarı	Priz - 240 V	1	4000027120	

## B - Tanıma

İşaret	Renk	Açıklama	Adet	HA32RTJ PRO	HA41RTJ PRO
200	Mavi	"Avrupa'da üretilmiştir"	1	4000137690	
204	Kırmızı	Yağlama noktası	1	307P219370	
205	Mavi	Dikkat; bağlantıyı kesmek zorunlu!	1	307P226690	
206	Kırmızı	Alevle yaklaşmak yasak	1	307P226750	
207	Kırmızı	Sigara içmek yasak	1	307P226760	
208	Sarı	Akü tehlikesi	1	307P226790	
209	Sarı	Yangın Tehlikesi	1	307P226800	
210	Sarı	Elektrik tehlikesi	1	307P226810	
211	Sarı	Yanık riski	1	307P227620	Yok
212	Sarı	Korozyon tehlikesi	1	307P226830	
213	Sarı	Tehlike, dengesiz kenar	1	307P226930	
214	Mavi	Akü bakımı	1	307P227180	
215	Diğer	Müdahaleye karşı koruma	15	307P227450	
216	Mavi	Dikkat; gözlük kullan!	1	307P227460	
217	Mavi	Dikkat; kask takmak zorunlu!	1	307P226680	
218	Mavi	Dikkat; kask takmak zorunlu!	1	307P227470	
219	Mavi	Eİ koruması kullanmak zorunlu!	1	307P227490	
220	Mavi	Zorunlu yönlendirme	1	307P227510	
221	Sarı	Tehlike, dengesiz kenar	1	307P227680	
222	Mavi	Fiş 12 V	1	307P227700	
223	Mavi	Fiş 12 V	1	307P227710	
224	Sarı	Kış sınıfı hidrolik yağ	1	307P223700	
225	Sarı	Eğmeyi onaylama	1	4000011690	
228	Kırmızı	Yokuş aşağı yüksek hızda sürmeyin	1	307P226990	
229	Kırmızı	Yetkisiz kişiler giremez	1	307P227560	

B

C

D

E

F

G

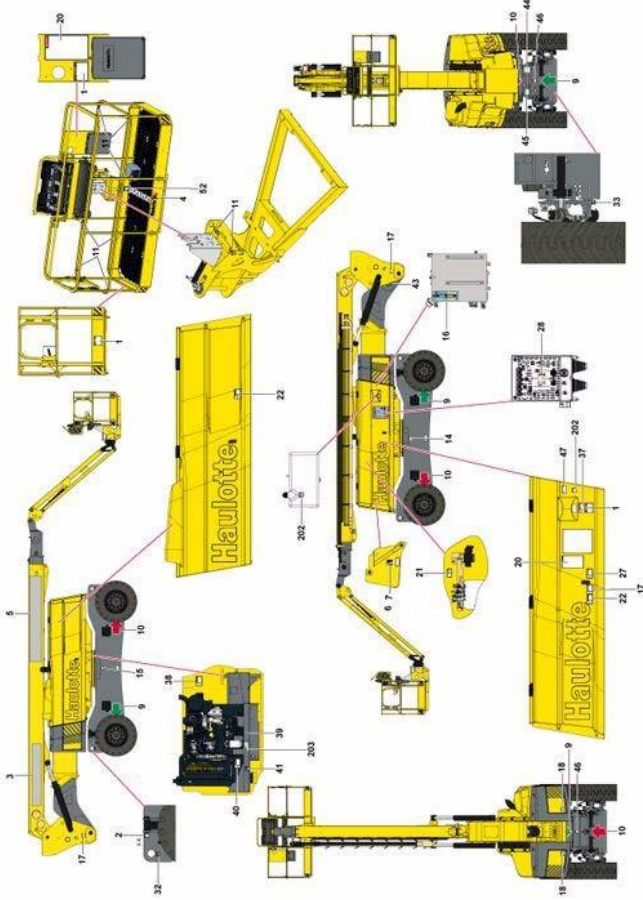
H

I

# B

- Tanıma

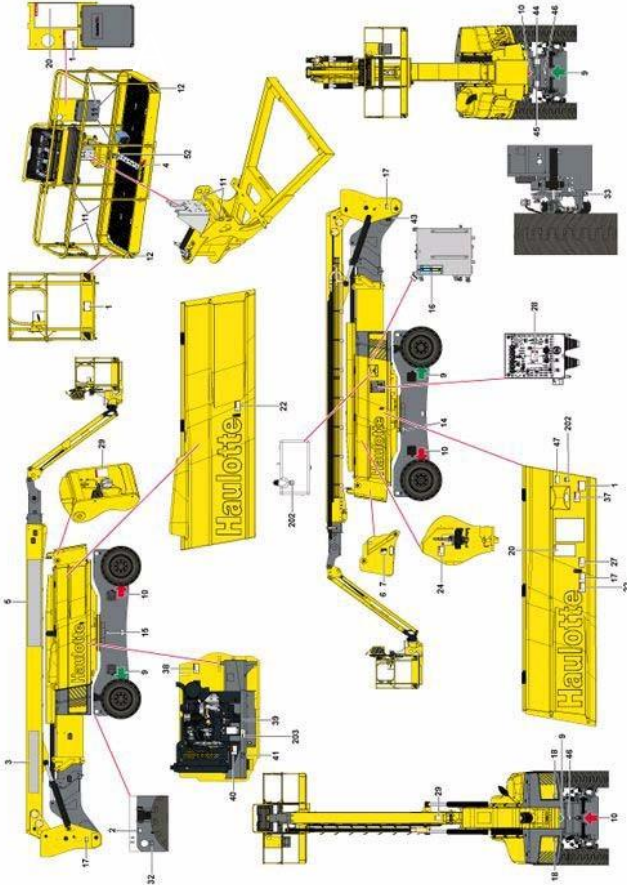
## ANSI ve CSA standartları - HA100RTJ PRO



# B-

Tanım

## ANSI ve CSA standartları - HA130RTJ PRO



B

C

D

E

F

G

H

I

İşaret	Renk	Açıklama	Adet	HA100RTJ PRO	HA130RTJ PRO
1	Kırmızı	Yük ve zeminin yüksekliği - Tek yükü makine	1	İngilizce: 4000204110 Fransızca: 4000204120 İspanyolca: 4000204130	İngilizce: 4000137590 Fransızca: 4000137600 İspanyolca: 4000137610
2	Mavi	Lastik Başına Maks. Basınç - Zemin	4	4000204100	4000414290
3	Diğer	Ticari ad - Parlak makine	1	4000364330	4000364370
		Ticari ad - Koyu renkli makine	1	4000364320	4000364400
		Küçük formatlı HAULOTTE® logosu - Parlak makine	1		307P217080
4	Diğer	Küçük formatlı HAULOTTE® logosu - Koyu renkli makine	1		307P224740
		Küçük formatlı HAULOTTE® logosu - Kırmızı renkli makine	1		307P220360
		Büyük formatlı HAULOTTE® logosu - Parlak makine	1		4000365570
5	Diğer	Büyük formatlı HAULOTTE® logosu - Koyu renkli makine	1		4000390040
		Büyük formatlı HAULOTTE® logosu - Kırmızı renkli makine	1	4000390030	
6	Diğer	Kimlik plakası	1	İngilizce: 307P218170 Fransızca: 307P218170 + 4000088480 İspanyolca: 307P218170 + 4000088490	
9	Diğer	Hareketlerin kontrolü - YEŞİL yön oku	4		3078143930
10	Diğer	Hareketlerin kontrolü - KIRMIZI yön oku	4		3078143940
11	Diğer	Güvenlik hatalı bağlama noktaları	9		307P216290
12	Diğer	Maddi risk - Sarı ve siyah yapışkan bant	4		4000421700
14	Kırmızı	Döndürme öncesinde engelleme piminin çıkartılması	1	İngilizce: 4000024830 Fransızca: 4000068080 İspanyolca: 4000086510	
15	Yeşil	Döner tabla dönme dişlisinin greslenmesi	1		4000025160
16	Diğer	Üst ve alt yağ seviyesi	1	4000044210 İngilizce: 4000024640	307P221060
17	Kırmızı	Ezilme riski	HA32RTJ PRO : 3 HA41RTJ PRO : 2	Fransızca: 4000067680 İspanyolca: 4000086460 İngilizce: 4000024770 Fransızca: 4000067110 İspanyolca: 4000086490 İngilizce: 4000027570 Fransızca: 4000068880 İspanyolca: 4000086640 İngilizce: 4000024820 Fransızca: 400006790 İspanyolca: 4000086470 İngilizce: 4000024840 Fransızca: 4000068180 İspanyolca: 4000086610	
18	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi	2	Fransızca: 4000067680 İspanyolca: 4000086460 İngilizce: 4000024770 Fransızca: 4000067110 İspanyolca: 4000086490 İngilizce: 4000027570 Fransızca: 4000068880 İspanyolca: 4000086640 İngilizce: 4000024820 Fransızca: 400006790 İspanyolca: 4000086470 İngilizce: 4000024840 Fransızca: 4000068180 İspanyolca: 4000086610	
20	Kırmızı	Kullanma talimatları	2	Fransızca: 4000067680 İspanyolca: 4000086460 İngilizce: 4000024770 Fransızca: 4000067110 İspanyolca: 4000086490 İngilizce: 4000027570 Fransızca: 4000068880 İspanyolca: 4000086640 İngilizce: 4000024820 Fransızca: 400006790 İspanyolca: 4000086470 İngilizce: 4000024840 Fransızca: 4000068180 İspanyolca: 4000086610	
21	Kırmızı	PVG kullanımını yasak	1	Fransızca: 4000067680 İspanyolca: 4000086460 İngilizce: 4000024770 Fransızca: 4000067110 İspanyolca: 4000086490 İngilizce: 4000027570 Fransızca: 4000068880 İspanyolca: 4000086640 İngilizce: 4000024820 Fransızca: 400006790 İspanyolca: 4000086470 İngilizce: 4000024840 Fransızca: 4000068180 İspanyolca: 4000086610	
22	Turuncu	Ayak yaralanması - Ayağınızı koymayın	2	Fransızca: 4000067680 İspanyolca: 4000086460 İngilizce: 4000024770 Fransızca: 4000067110 İspanyolca: 4000086490 İngilizce: 4000027570 Fransızca: 4000068880 İspanyolca: 4000086640 İngilizce: 4000024820 Fransızca: 400006790 İspanyolca: 4000086470 İngilizce: 4000024840 Fransızca: 4000068180 İspanyolca: 4000086610	
27	Kırmızı	Eğme işleminin onaylanması	1	Fransızca: 4000067680 İspanyolca: 4000086460 İngilizce: 4000024770 Fransızca: 4000067110 İspanyolca: 4000086490 İngilizce: 4000027570 Fransızca: 4000068880 İspanyolca: 4000086640 İngilizce: 4000024820 Fransızca: 400006790 İspanyolca: 4000086470 İngilizce: 4000024840 Fransızca: 4000068180 İspanyolca: 4000086610	
28	Kırmızı	Birbirleriyle değiştirmeyin	1	Fransızca: 4000067680 İspanyolca: 4000086460 İngilizce: 4000024770 Fransızca: 4000067110 İspanyolca: 4000086490 İngilizce: 4000027570 Fransızca: 4000068880 İspanyolca: 4000086640 İngilizce: 4000024820 Fransızca: 400006790 İspanyolca: 4000086470 İngilizce: 4000024840 Fransızca: 4000068180 İspanyolca: 4000086610	3078145180

# B

## - Tanıma

İşaret	Renk	Açıklama	Adet	HA100RTJ PRO	HA130RTJ PRO
29	Kırmızı	Demontaj sonrası kalibrasyon	3	NA	307P216930
32	Mavi	Tespit noktası - Çekiş	4	4000027310	
33	Mavi	Tespit noktası - Yükseltme	4	4000027330	
37	Kırmızı	Patlama tehlikesi	1	İngilizce: 4000025010 Fransızca: 4000068130 İspanyolca: 4000086560	
38	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Isıdan kaynaklı	1	İngilizce: 4000025040 Fransızca: 4000068110 İspanyolca: 4000086540	
39	Diğer	Yağ CJ 4 (takılıysa)	1	4000019700	
41	Sarı	Döner kızak	1	İngilizce: 4000025020	307P2151730
40	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Fan	1	Fransızca: 4000068100	
43	Kırmızı	Kolu dengeleme	1	307P223210	
44	Diğer	Salınımlı aks uzatma/geri çekme	1	307P215120	
45	Diğer	Sabit aks uzatma/geri çekme	1	3078153600	
46	Kırmızı	Stabilizörlerdeki maks. kuvvet	2	307P219880	
47	Mavi	Bilgi - Açıklama - DÜŞÜK SÜLFÜR	1	307P232480	
52	Mavi	Priz - 110 V	1	4000027590	
202	Mavi	Yalnızca Dizel Yakıt	2	4000201430	
203	Diğer	içten yanmalı motor	1	4000097490	

B

C

D

E

F

G

H

I



# B

- Tanıma



## Notlar

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# C - Kullanım öncesi kontrol

## 1 - Tavsiyeler

Araç sahibi, tesis müdürü, amir ve operatör, makinenin gerçekleştireceği işe uygun durumda olmasını, yani makinenin işleri bu Kullanma Kılavuzuna uygun şekilde ve tamamen güvenli bir şekilde gerçekleştirmek için uygun durumda olmasını sağlamakla yükümlüdür. Makineyi kullanacak kişilerden sorumlu olan tüm yöneticiler, kullanımla ilgili olarak halihazırda ülkede yürürlükte olan yerel yönetmelikleri bilmek ve bunlara uyulmasını sağlamak zorundadır.

Makineyi kullanmadan önce bu kılavuzun önceki bölümlerini okuyun. Aşağıdaki hususları anladığınızdan emin olun:

- Güvenlik tedbirleri.
- Operatörün sorumlulukları.
- Makineyle ilgili koşullar ve çalışma ilkeleri.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

## 2 - Çalışma alanı değerlendirmesi

Çalışma sırasında güvenliği sağlamak için aşağıdakiler göz önünde bulundurulmalıdır:

- Çalışma alanını diğer tesis trafiğinden (teslimat araçları, damperli kamyonlar vb.) ayırın.
- Çalışma alanını rögar kapakları, servis kanalları, yol çukurları gibi unsurlar açısından kontrol edin.
- Zemin kapaklarının (geçici ve kalıcı) uygulanan basınca dayanacak kadar güçlü olup olmadığını kontrol edin.
- Zemin kapaklarının güvenli olup olmadığını kontrol edin ve kapakları takip edin. Kalıcı kapaklar için benzer bir işlem yapın.
- Bir bina veya yapı içinde çalışırken yük taşıma kapasitesini (dağılımı yük ve noktasal yükleme, örn. sabitleme ayakları) belirleyin.
- Güvenli çalışma sistemlerinin uygun durumda ve çalışır halde olup olmadığını takip edin.
- Baş üstünde ezilme ve temas tehlikeleri için kontrol yapın.
- İklim şartlarının (örn. yoğun veya uzun süreli yağmur) zemin koşullarını değiştirip değiştirmediğini kontrol edin.
- Güvenli çalışma sınırlarını belirleyin (örn. maksimum rüzgar hızı). Koşulların dahili olarak değişebileceğini unutmayın (örn. makaralı kapıların açılması).
- Tesislerinizde mevcutsa (örn. kimyasal tesisler), çalışmaya izin verme sistemlerine uyun.
- Düşme ve ezilme tehlikelerini içerecek şekilde, tüm riskler için bir kurtarma planı oluşturun. Personeli kurtarma prosedürleri konusunda gereken şekilde eğitin ve kavradıklarından emin olun. Tesiste, fonksiyonların kullanımı ve zemin kontrol kutusundan acil durum indirme sistemleri konusunda eğitim almış personel bulunmalıdır.
- Eğimi yüksek bir yerin yakınında çalışmadan önce diğer alternatif çalışma yöntemleri ve ekipmanlarını değerlendirin. Makinenin dik bir kenar veya eğimi yüksek bir yerin yanında kullanılması gerekiyorsa, makinenin ağırlığını destekleyebilecek bariyerler bulunmasını sağlayın. Makinenin durma mesafesini göz önünde bulundurun. Bu mümkün değilse, paletli eklemli platform güvenli çalışabilecek şekilde işlem sırasını ve makinenin yerleşimini değerlendirin ve belirleyin (örn. makine kenara doğru değil, kenarla aynı hizadadır).

Paletli eklemli platform bir dizi çelik yapı katmanı arasında manevra yapmak için kullanılıyorsa çok dikkat edilmelidir. Sepetin çelik yapıya çarpması durumunda operatör için sıkışma riski vardır.

Bu risk, malzeme, çelik yapı katmanları arasındaki boşluk azalacak şekilde alt katman üzerine yığılımısa ve katman sayısı arttıkça artar.

# C - Kullanım öncesi kontrol

## 3 - Kontrol ve Fonksiyonel test

### 3.1 - GÜNLÜK KONTROL

Her gün, yeni bir işe başlamadan önce ve her operatör değişikliğinde makine görsel olarak kontrol edilmeli ve komple fonksiyonel teste tabi tutulmalıdır.



- Kusurlu veya arızalı bir paletli eklemli platformu kesinlikle kullanmayın.
- Kontrol sırasında kontrol listesindeki herhangi bir madde "Hayır" olarak işaretlenirse, makine etiketlenmeli ve hizmet dışına alınmalıdır.
- Tüm tanımlanan maddeler düzeltilene ve makinenin çalışma için güvenli olduğu bildirilene dek makineyi kullanmayın.

Gevşek bağlantı elemanları mevcutsa, bakım kitabındaki tork tablosu değerine başvurun. Kaçak varsa, kullanmadan önce hasarlı parçayı değiştirin.

Yapısal parça deformasyonu, çatlaklar, kırık kaynak, boya çentikleri varsa, kullanmadan önce ilgili parçayı değiştirin.











**Kırık kaynak örneği**



Kontrol Formları, kontrol sürecinize yardımcı olmak için sağlanmaktadır.

Bu formların, bakım programınıza yardımcı olmak için her gün tamamlanması ve saklanması tavsiye edilir.

Her işlem, aşağıdaki semboller kullanılarak günlük kontrol sayfasında belirtilir.

	Sökmeden gözle kontrol		Yağlama-Gres		Fonksiyonel ayarlamalar
	Tahliye		Test ve doğrulama		Sıkma
	Seviye kontrolü		Sistematiik deęişim		
	Parçaya erişmek için gereken hareket veya küçük çaplı sökme yapılarak gözle kontrol.		Dayanım testleri: HAULOTTE Services® izni gerekir. Makinelerin kontrollü periyodik bakıma tabi olmadığı ülkeler için.		

A

C

D

E


F

G

H

I

# C - Kullanım öncesi kontrol

Haulotte GROUP		Günlük kontrol				
	Sökmeden gözle kontrol		Seviye kontrolü			
			Testle kontrol			
			Evet	Hayır	Düzeltildi	Uygun değil
<b>Kılavuzlar ve ekranlar. Gerekirse temizleyin veya değiştirin.</b>						
	Üretici plakasının mevcut, temiz ve okunabilir olması					
	Kullanım ve bakım kılavuzlarının mevcut, temiz ve okunabilir olması					
	Makinenin yük tablosunun mevcut ve temiz olması					
<b>Kontrol kutusu (Zemin ve Platform)</b>						
	Kontrol kutusunun mevcut ve temiz olması					
	Görünür hasar yok					
	Kontrol kutularındaki tüm etiketler temiz ve okunabilir					
	Çalıştırma/durdurma cihazının çalışması					
	Acil durum durdurma butonu cihazının çalışması					
	Etkinleştirme anahtarının çalışması					
	Platform kontrol kutusundan kormanın çalışması					
	Platform kontrol kutusundan hareketin çalışması					
	Test uyarı alarmı ışıkları ve sesli ikazı					
	Geçersiz kılma göstergeleri 1 sn sonra söniyor					
	Zemin kontrol kutusundaki geçersiz kılma anahtarı					
	Platform kontrol kutusundan anormal gürültü ve sarsıntılı hareketler yok					
	Kumanda kolları ve hareket anahtarları boş konuma					
<b>İş Platformu. Zemin, korkuluklar, erişim ve uzatmalar</b>						
	Çatlak, kırık kaynak, boya çentiği yok					
	Bozulma ve görünür hasar yok					
	Güvenlik kemeri tespit noktaları çatlak veya hasarlı değildir; etiket takılı ve okunabilir durumdadır					
	Eksik vida / gevşek parça yok					
	Giriş çubuğu/kapısı otomatik olarak kapanıyor ve kapanması engellenmiyor.					
	Katlanmış korkuluk (takılıysa), yerinde sıkıca sabitleniyor					

## C-

## Kullanım öncesi kontrol

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Kaldırma grubu (kaldırma kolu, bom, direk, kol, taret)					
Çatlak, kırık kaynak, boya çentigi yok					
Bozulma ve görünür hasar yok					
Eksik vida / gevşek parça yok					
Birleşme yerleri ve sürgülerde yabancı madde yok					
Güvenli şekilde takılan bakım cihazları (güvenlik standı) mevcut					
Tüm bileşenlerin kapakları gereken şekilde açılıp					
Şasi, aks, yönlendirme sistemi, stabilizör kollar...					
Çatlak, kırık kaynak, boya çentigi yok					
Bozulma ve görünür hasar yok					
Eksik vida / gevşek parça yok					
Birleşme yerleri ve sürgülerde yabancı madde yok					
Lastiklerin durumu (aşınma, kesik, hasar...)					
Tekerlek redüktörü hasarsız durumda ve düzgün					
Tüm bileşenlerin kapakları gereken şekilde açılıp kilitleiliyor					
Dönüş sistemi: Yönlendirme taret, sepet ve kaldırma kolu					
Çatlak, kırık kaynak, boya çentigi yok					
Bozulma ve görünür hasar yok					
Eksik vida / gevşek parça yok					
Birleşme yerleri ve sürgülerde yabancı madde yok					
Dış dişli çark gresi					
Pim, pim durdurucu, yatak...					
Taret pimi ve onun kilitleme cihazı mevcut					
Bükümüş, çatlak veya kırık pim, pim durdurucu, rakor veya yatak yok					
Kasnaklar, zincirler ve tel halat					
Çatlak veya kırık zincir, bağlantı ve fitting yok					
Kasnaklar ve kelepçeler aşınmamış, paslanmamış veya					
Silindir ve hidrolik bileşen: Pompalar, filtreler, manifold					
Pompa, depo veya fittinglerde kaçak yok					
Hidrolik silindirde deformasyon, görünür hasar, kırık kaynak veya kaçak yok					
Eksik vida / gevşek parça yok					
Hidrolik filtresi mevcut ve işler durumda (tıkanma yok)					

# C - Kullanım öncesi kontrol

Hidrolik yağ seviyesinin minimum seviyenin üzerinde olup olmadığını kontrol edin (makine)					
<b>Enerji depolama ve motor sistemi: Depolar, aküler ve motor</b>					
Motor yağ seviyesi (katlanmış konumda ekleyin)					
Yakıt seviyesi (katlanmış konumda ekleyin)					
Eksik vida / gevşek parça yok					
Hidrolik hortum mevcut ve iyi durumda					
Motor bileşenleri mevcut ve iyi durumda					
Aküler mevcut ve iyi durumda: Uçlar ve kelepçeler, elektrolit seviyesi...					
<b>Elektrik kabloları</b>					
Yırtılmış veya ayrı kablo kılıfı yok					
Tüm kablolarda kimyasal hasar veya korozyon izi yok					
Terminallerde oksitlenme veya korozyon yok					
<b>Sensörler ve güvenlik cihazı</b>					
Stabilizatörler düzgün çalışıyor ve yerinde güvenli bir şekilde çalışıyor					
Eğim sınırlandırma cihazı düzgün çalışıyor					
Aks kilitleme cihazı düzgün çalışıyor					
Çukur güvenlik cihazı düzgün çalışıyor (mevcutsa)					
Yük algılama sistemi testi (kontrol kutusunda görsel uyarı)					
Seri numarası:	Model :  İmza :				
Çalışma saati:					
HAULOTTE Services® sözleşme					
referansı: İşlem kayıt numarası:					
Tarih :					
Ad :					

# C - Kullanım öncesi kontrol

## 4 - Fonksiyonel güvenlik kontrolleri


Güvenlik sistemleri, kullanıcıyı ve makineyi korumak için makinenin çalışma sınırlarını aşacak şekilde hareket etmesini engeller. Bu güvenlik sistemleri, etkinleştirilmeleri durumunda makineyi hareketsiz hale getirir ve daha fazla hareket etmesini engeller.

Operatör, bu teknolojiyi biliyor olmalı ve bunun bir arıza değil, makinenin bir çalışma sınırına eriştiğine dair

bir gösterge olduğunu kavramalıdır.

Paletli eklemli platformlarda operatörlerin makineyi güvenli kullanmasını sağlayan iki kontrol kutusu bulunur. Zemin kontrol kutusunda, birincil güç kaynağı arızalandığında devreye giren bir yardımcı cihaz (geçersiz kilma sistemi) mevcuttur. Her bir kontrol kutusunda, basıldığında tüm hareketleri durduran bir acil durum durdurma butonu bulunur.

Aşağıdaki kontroller, makinenin çalışmasını ve gereken belirli kumandaları açıklamaktadır.

Bu kumandaların konumu ve açıklaması için:  bkz. bölüm B 3.2 ve D 2 Zemin kontrol kutusu ve B 3.3 ve D 3 Platform kontrol kutusu.

### 4.1 - ACIL DURUM DURDURMA BUTONU KONTROLÜ

#### Zemin kontrol kutusu acil durum durdurma butonu

Adım	Eylem
1	Zemin kutusu ve platform kutusundaki iki acil durum durdurma butonunu (15 ve 46) çekin.
2	Zemin kutusundaki ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) ON (AÇIK) konumuna getirin.
3	Zemin kontrol kutusuna enerji vermek için seçme anahtarını (229) sağa döndürün. Ekrandaki LED'ler (1-10) yanar.
4	Etkinleştirme/yardımcı güç anahtarını (228) yukarı çekerek motoru çalıştırın.
5	Acil durum durdurma butonunu (15) itin.
6	Motorun çalışmasının durup durmadığını kontrol edin.
7	Hiçbir hareket çalışmamaktadır.

#### Platform kontrol kutusu acil durum durdurma butonu

Adım	Eylem
1	Zemin kutusundaki acil durum durdurma butonunu (15) dışarı çekin.
2	Zemin kutusundaki ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) ON (AÇIK) konumuna getirin.
3	Platform kutusuna enerji vermek için zemin kutusundaki seçme anahtarını (229) sola döndürün.
4	Platform kutusundaki acil durum durdurma butonunu (46) dışarı çekin.
5	Çalıştırma/Durdurma anahtarını (230) kullanarak platformdan motoru çalıştırın.
6	Platformdaki acil durum durdurma butonunu (46) itin.
7	Motorun çalışmasının durup durmadığını kontrol edin.
8	Hiçbir hareket çalışmamaktadır.

#### Aks uzatma kontrol kutusu acil durum durdurma butonu

Adım	Eylem
1	Acil durum durdurma butonlarını (15, 46, E5) çekin.
2	ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) ON (AÇIK) konumuna getirin.
3	Aks kontrol kutusunu etkinleştirmek için kontrol kutusu etkinleştirme kumandasını (229) ortaya getirin. Göstergeler yanar.
4	Acil durum durdurma butonunu (E5) itin. Gösterge söner.



## 4.2 - KUMANDALARIN ETKİNLEŞTİRİLMESİ

Etkinleştirme anahtarı, tüm hareketlere izin vermek için aktif olmalıdır.

'Etkinleştirme Anahtarı' sistemi, makine konfigürasyonuna göre değişir ve aşağıdakilerden birinden oluşur:

- Platform kutusundaki kumanda kolu tetiği (takılıysa)
- Sepetteki ayak pedali
- Zemin kutusundaki etkinleştirme anahtarı.

## 4.3 - ARIZA DETEKTÖRÜ

Makine, arıza tipini operatöre bildiren entegre bir arıza tespit sistemine sahiptir.

Arıza bir varsayılan kodla tanımlanır.

Varsayılan kod, zemin kontrol kutusunda görüntülenir.

Arıza tipine göre, makine DÜŞÜK MODA geçebilir ve operatörün güvenliğini sağlamak için belirli hareketler engellenir.

Arıza onarılan dek makineyi kullanmayın.

### 4.3.1 - Gösterge/LED testi

#### Zemin kontrol kutusundan:

Adım	Eylem
1	Platform kutusu ve zemin kutusundaki iki acil durum durdurma butonunu (46 ve 15) çekin.
2	ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) ON (AÇIK) konumuna getirin.
3	Ekran kutusunda LED'lerin (1-10) yanıp yanmadığını kontrol edin.
4	1 sn sonra ekrandaki LED'lerin tamamının kapanıp kapanmadığını kontrol edin.

#### Platform kontrol kutusundan:

Adım	Eylem
1	Zemin kutusundaki acil durum durdurma butonunu (15) çekin.
2	Zemin kutusundaki ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) ON (AÇIK) konumuna getirin.
3	Platform kontrol kutusuna enerji vermek için enerji verme anahtarını (229) sola döndürün.
4	İlk olarak platform kutusundaki acil durum durdurma butonunu (46) itip sonra çekin.
5	Platform ekran panelinde LED'lerin (101-117) yanıp yanmadığını kontrol edin.
6	1 sn sonra ekrandaki LED'lerin (101-117) tamamının kapanıp kapanmadığını kontrol edin.

### 4.3.2 - Sesli uyarı testi

#### Zemin kontrol kutusundan:

Adım	Eylem
1	Zemin kutusu ve platform kutusundaki iki acil durum durdurma butonunu (15 ve 46) çekin.
2	ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) ON (AÇIK) konumuna getirin.
3	Zemin ve platformdaki sesli uyarılar çalar.

# C - Kullanım öncesi kontrol

## 4.4 - MOTORUN OTOMATİK OLARAK DEVREDEN ÇIKMASI

Aşağıdaki durumlarda motor otomatik olarak devreden çıkartılır:

- Alternatör çalışmıyorsa.
- Motor sıcaklığı aşırı yüksekse.
- Yağ basıncı aşırı düşükse.
- Acil durum durdurma butonları basılıysa.
- Makine kapalıysa.

## 4.5 - AŞIRI YÜK ALGILAMA SİSTEMİ

Platform yükü izin verilen maksimum yükü aşarsa, 2 kontrol kutusundan hiçbir hareket kontrol edilemez.

Zemin ve platform kontrol kutularında sesli uyarı çalar ve bir gösterge ışığı operatörü uyarır.

Makineyi normal çalışmaya döndürmek için, yük maksimum izin verilen yükün altına düşene dek platformun yükünü azaltın.

Makine çalıştırıldığında LED'lerin yanıp yanmadığını her gün kontrol edin.

- Aşırı yük sisteminin aktif olduğunu doğrulayın: Zemindeki ve platformdaki göstergelere (6 ve 30) bakın.
- Sesli uyarıların çalıştığını doğrulayın: Bkz. Sesli uyarı testi

Bakım Programındaki tavsiyelere göre bu cihaz periyodik olarak kontrol edilmelidir.

## 4.6 - SALINIMLI AKSLAR

Engelibeli arazide sürüş kabiliyetini arttırmak için ön aksa bir salınım mekanizması takılır. Uzatma yapısı geri çekildiğinde ve katlanmış konumdayken, salınım mekanizmasının kilidi, zemin koşullarına adapte olacak şekilde açılır. Uzatma yapısı katlanmış konumun dışındayken, bir güvenlik cihazı, devrilme tehlikesini azaltmak için salınım mekanizmasını kilitler.

Hidrolik hortumlar dahil olmak üzere salınım elemanı silindiri ve ilgili tesisat bağlantılarından kaçak olmadığından emin olmak için her gün gözle kontrol yapılmalıdır.

Bakım programındaki tavsiyelere göre bu cihaz periyodik olarak kontrol edilmelidir.

B

C

D

E

F

G

H

I

# C - Kullanım öncesi kontrol

## 4.7 - EĞİM UYARI CİHAZI

Her kontrol kutusundan bir sesli uyarı, operatörü makinenin katlı durumda olmadığı ve izin verilen eğimi aşan bir eğim üzerine yerleştirildiği konusunda uyarır.

Eğimli yerlerde, uzatılabilir yapı katlanmış konumda olmadığı takdirde sürüşe izin verilmez (CE ve AS standartları).

Tüm hareketlere izin verilir.

Bu durumda platformu tamamen indirin ve yeniden kaldırmadan önce makineyi düz bir zemine getirin.

Sürüş fonksiyonunu işler kılmak için, aşağıdaki hareket sırasını izleyin:

1. Bomu tamamen geri çekin.
2. Bomu indirin.
3. Kolu indirin.

### Zemin kontrol kutusundaki eğim sensörünü kontrol etmek için

Adım	Eylem
1	Sağ bölme kapağını (bileşen konumu şemaları) açın ve zemin kontrol kutusunun sol tarafındaki eğim sensörünü (C28) bulun.
2	Zemin kutusu ve platform kutusundaki iki acil durum durdurma butonunu (15 ve 46) çekin.
3	ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) ON (AÇIK) konumuna getirin.
4	Zemin kontrol kutusuna enerji vermek için seçme anahtarını (229) sağa döndürün.
5	Etkinleştirme/yardımcı güç anahtarını (228) yukarı çekerek motoru çalıştırın.
6	Bom kaldırma/indirme anahtarı (10), bom teleskop anahtarı (9) ve kol kaldırma anahtarını (47) kullanarak teleskop bomu katlayın.
7	Sensörü (228) manuel olarak eğerken, öne doğru hareket ettirip bekletin.
8	Kaldırma/indirme anahtarını (10) kullanarak bomu yatay üzerinde 10 dereceden fazla kaldırın.
9	Sesli uyarı verilip verilmediğini ve hareketin yavaşlayıp yavaşlamadığını kontrol edin.

## 4.8 - SÜRÜŞ HIZI SINIRLAMASI

Makinede 2 sürüş hızı seçilebilmektedir - düşük ve yüksek.

Makine kaldırılmamış haldeyken tüm sürüş hızları etkindir. Sürüş sırasında görüş alanını arttırmak için Kaldırma Kolunun (varsa) konumunu ayarlayın.

Makine kaldırıldığında, belirlenen seçenek ne olursa olsun sürüş hızı düşürülür.

Aşağıdaki durumlarda hızın 1 km/sa'in (0,6 mph) altıyla sınırlı olup olmadığını her gün kontrol edin:

- Bom yatay üzerinde 10°'den fazla kaldırıldığında.
- Bom 400 mm'den (16 in) fazla açıldığında/uzatıldığında.
- Kol yatay üzerinde 2 m'den (6 ft 7 in) fazla kaldırıldığında.

# C - Kullanım öncesi kontrol

## 4.9 - HAREKET HIZI

Aşağıdaki elemanların hareket hızı, hareket hızı kumandası ile ayarlanır:

- Kaldırma kolunun kaldırılması/dönüşü.

- Platform dönüşü/dengelenmesi.

Hareket hızı kullanıcının seçimine ve ortama bağlıdır.

**NOT:** Diğer hareketlerin hızını ayarlamak için kumanda kolu orantısallığı kullanılmalıdır.

## 4.10 - ENTEGRE ELEKTRONİK SİSTEMLER

Makinede, bu makinenin işlevleri için yapılandırılmış bir özel hesaplayıcı bulunur.

Makinelerin hesaplayıcılarını (kalibrasyon yenileme) birbirleriyle değiştirmeyin.

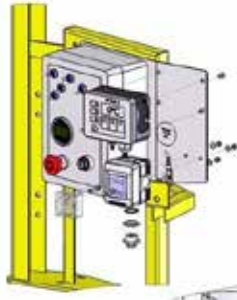
## 4.11 - ÇALIŞMA SICAKLIĞI (YALNIZCA RUSYA VE UKRAYNA İÇİN)

Makine hareketlerini gerçekleştirmek için kullanılan hidrolik enerji, elektrik motoru tarafından tahrik edilen bir hidrolik pompa tarafından sağlanır. Pompanın işletme devri, bir hız regülatörü tarafından ayarlanır. Sıcaklık limiti aşırsa, verilen sesli alarmla operatör uyarılır. Taşıma konumuna dönüş dışında tüm hareketler kesilir.

Sıcaklık limitleri:

- Elektrikli makineler: 0° C / 32° F ila + 40° C / 104° F
- Yakıtla çalışan makineler: 20° C / 4° F ila + 40° C / 104° F

**Çalışma sıcaklığı termostatının konumu**



B

C

D

E

F

G

H

I

# C - Kullanım öncesi kontrol

## 4.12 - YARIÇAP SINIRLAMASI

**NOT:** Bu cihazın bulunup bulunmaması, makine konfigürasyonuna bağlıdır.

Yarıçap sınırlama göstergesi, makineyi stabilite sınırı içinde tutmak amacıyla kontrollü bir hareket yapıldığını göstereceği zaman yanıp söner.

Hareket yavaşlar.

Sürüş ve diğer ek hareketler yasaktır.

Operatörün makinenin yarıçap sınırını aşmasına neden olabilecek bir hareket istemesi halinde yarıçap sınırı göstergesi sürekli olarak yanar.

40 m'in üzerindeki makineler için (131 ft 2 in), teleskopun üzerindeki kırmızı işaretler yarıçap sınırı fonksiyonunun düzgün bir şekilde çalışıp çalışmadığına dair kontrolün görsel bir aracıdır.

## 4.13 - AKS UZATMA

Aks uzatma, makinenin dengesini artırır.

Aksların geri çekilmesi halinde makinenin kapasitesi kısıtlanır.

Yalnızca aşağıdaki hareketler mümkündür:

- Bom yatay konumda ise döner tabla dönüşü.
- Döner tabla aks ile aynı hizada ise bom yükseltme.



**HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO için:**

Devrilme riski: %25'i aşan eğimlerde, taret yönlendirme hareketleri yapmak yasaktır. HA41RTJ PRO -



**HA130RTJ PRO için:**

Devrilme riski: %19'u aşan eğimlerde, taret yönlendirme hareketleri yapmak yasaktır.

Akslar uzatılmışsa tüm hareketler mümkündür.

Makine tamamen katlanmışsa, kaldırma kolu yatay konumun altındaysa ve döner tabla aks ile aynı hizadaysa aks uzatma mümkündür.

## 4.14 - SÜRÜŞ SESLİ UYARISI

Yalnızca Rusya ve Ukrayna için:

Her sürüş veya kaldırma hareketi sesli uyarıyı (korna) etkinleştirir.

# C - Kullanım öncesi kontrol

## 4.15 - Bom kontrol sistemi

Yalnızca HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO için:

Makine katlanmış haldeyken teleskopu platform kontrol kutusundan uzatın.

Teleskopun sağ tarafındaki 1 kırmızı durdurma işareti görüldüğü gibi teleskop uzatma işlemi durdurulmalıdır.

1 kırmızı durdurma işareti görüldüğünde teleskop uzatma işlemi devam ediyorsa, teleskopu uzatmayı hemen durdurun.

Sistemi onarmak için HAULOTTE Services® ile temas kurun.



**Çalışma alanının etrafına bariyerler yerleştirin. Arızalı bir makineyi kesinlikle kullanmayın**



B

C

D

E

F

G

H

I

# C-

## Kullanım öncesi kontrol



## Notlar

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# D - Kullanma talimatları

## 1 - Kullanım

### 1.1 - GİRİŞ

Paletli eklemli platformlarda operatörlerin makineyi güvenli kullanmasını sağlayan iki kontrol kutusu bulunur.

Acil durumlarda insanların kurtarılmasına yardımcı olmak için zemin kontrol kutusunda bir yardımcı cihaz bulunur.

Her kontrol kutusunda, gerektiğinde operatörlerin tüm hareketleri durdurmasına imkan tanıyan bir acil durum durdurma butonu bulunur.

Bu paletli eklemli platformu yalnızca eğitimli ve yetkili personelin kullanmasına izin verilmelidir.

Kullanmadan önce:

- Bu kılavuzda ve paletli eklemli platform üzerinde bulunan tüm talimatlar ve güvenlik tedbirlerini okuyup kavrayın ve bunlara uyun.
- Tüm ulusal, federal ve yerel kurallar ve yönetmelikleri okuyup kavrayın ve bunlara uyun.
- Tüm kumandalar ve acil durum sistemlerinin doğru kullanımı hakkında bilgi sahibi olun.

### 1.2 - ZEMİN KONTROL KUTUSUNDAN KULLANIM

- Makineyi çalıştırma ve kapatma işlemi seçme anahtarıyla (18) yapılır.
- İstenen kontrol kutusu, kontrol kutusu enerji verme anahtarını (229) istenen konuma döndürerek etkinleştirilir.
- YALNIZCA aşağıdaki durumlarda zemin kontrol kutusu enerji alır ve etkin olur:
  - Zemin ve platform kontrol kutularındaki acil durum durdurma butonları basılı değilken (devre dışıyken).
  - Makine açıksa.
  - Zemin kontrol kutusu seçiliyse.
- Kontrol kutularında bulunan acil durum durdurma butonları, basıldığında motor kapatmak dahil tüm hareketleri durdurur (takılıysa).


**NOT:** Acil durum durdurma butonuna basıldığında makinenin ana güç kaynağı kapatılmaz.

- Bir veya daha fazla fonksiyon hareketini yapabilmek için etkinleştirme anahtarı (228) etkinleştirilmelidir. Etkinleştirme anahtarı (228), 8 sn'den uzun süre bir fonksiyon hareketi seçilmeden devrede tutulursa, otomatik olarak devre dışı kalır.
- Bir hareket yapılırken "Etkinleştirme anahtarı" (228) serbest bırakıldığında tüm hareketler durur. Hareketlerin durdurulması kademeli olarak gerçekleştirilir. "Etkinleştirme anahtarı" sistemine yeniden basıldığında hareket yeniden başlamaz. Yalnızca seçilen fonksiyon anahtarı/kumanda kolu serbest bırakılıp nötr konuma geldiğinde yeniden başlatılabilir.
- Bir hareketi yaptıran tüm anahtarlar ve kumanda kolları, serbest bırakıldığında otomatik olarak nötr konuma döner.
- Güç açıldığında, nötr konumda olan anahtarlara hareket için izin verilir.



# D-

## Kullanma talimatları

- "Etkinleştirme anahtarı" kumandası / Acil durum pompası
  - Motor çalışırken anahtar yalnızca "etkinleştirme anahtarı" olarak işlev görür.
  - Motor durdurulmuşken anahtar, "etkinleştirme anahtarı" olarak işlev görür ve acil durum pompası kontrolünü çalıştırır.
- Geçersiz kılma sistemi: Zemin kontrol kutusu, yalnızca bakım ve acil durumda kurtarma işlemleri için tasarlanmıştır. Bkz.  Bölüm D 4.2 Platformdaki operatörü kurtarma.
- Anahtarların durumu, makine çalıştırıldığında otomatik olarak test edilir ve her çalıştırmada kontrol edilir. Bir anahtar yalnızca nötr konumda olduğu saptandıktan sonra aktif olur. Aşağıdaki anahtarlar kontrol edilmez:
  - Gaz kolu: Motor devri
  - İşildak (takılıysa)
- Bir anahtar, motorun çalışması ve durmasını sağlar.
- Motor devri (takılıysa): Bu anahtar motor devrini maksimuma çıkarır.
- Aşağıdaki durumlarda sesli uyarı çalar:
  - Güç açıldığında.
  - Aşırı yük (takılıysa).
  - Eğim, makine katlanmış konumda değilken.
  - Hidrolik yağın aşırı ısınması.
  - Hareket seçeneği.
  - Sürüş seçeneği.
  - Hareket seçeneği ve sürüş.
- Göstergeler / Panel Grubu: Makineye güç verildikten sonra tüm göstergeler kontrol edilir.

# D - Kullanma talimatları

## 1.3 - PLATFORM KONTROL KUTUSUNDAN KULLANIM

- YALNIZCA aşağıdaki durumlarda platform kontrol kutusu enerji alır:
  - Zemin ve platform kontrol kutularındaki acil durum durdurma butonları basılı değilken.
  - Makine zemin kontrol kutusundan açılmışsa.
  - Zemin kontrol kutusundan platform kontrol kutusu seçilmişse.
  - Geçersiz kilma sistemi etkin değilken.
- Arızalı kumanda kolu, hareket kontrolü için dikkate alınmaz. Söz konusu arıza ortadan kalkarsa, harekete yeniden izin verilir.
- Her bir kontrol kutusunda bir acil durum durdurma butonu bulunur ve tüm hareketi ve motoru (varsa) durdurur. Acil durum durdurma butonunun makinenin güç kaynağını kapatma fonksiyonu yoktur.
- Bir "Etkinleştirme anahtarı" (228) (sepette ayak pedalı) mevcuttur bir veya daha fazla fonksiyon hareketine izin vermek için etkinleştirilmelidir. Etkinleştirme anahtarı 8 saniyeden uzun süre bir fonksiyon hareketi seçmeden etkin halde tutulursa, harekete izin verilmez. Hareketin yapılabilmesi için etkinleştirme anahtarı serbest bırakılmalıdır (sıfırlanmalıdır).
- Bir hareket yapılırken "Etkinleştirme anahtarı" (228) serbest bırakıldığında tüm hareketler durur. Hareketlerin durdurulması kademeli olarak gerçekleştirilir. "Etkinleştirme anahtarına" 0,5 sn içinde hızla tekrar basılırsa hareket yeniden başlatılır. "Etkinleştirme anahtarına" 0,5 sn içinde hızla tekrar basılmazsa hareket yeniden başlatılmaz. Yalnızca seçilen fonksiyon anahtarı/kumanda kolu serbest bırakılıp nötr konuma geldiğinde yeniden başlatılabilir.
- Bir hareketi yaptıran tüm anahtarlar ve kumanda kolları, serbest bırakıldığında otomatik olarak nötr konuma döner.
- Güç açıldığında, nötr konumda olan anahtarlara hareket için izin verilir.
- Anahtarların ve kumanda kollarının durumu, makine çalıştırıldığında kontrol edilir. Bir anahtar veya kumanda kolu, yalnızca nötr konumda olduğu saptandıktan sonra geçerli olarak değerlendirilir.
- Aşağıdaki durumlarda sesli uyarı çalar:
  - Güç açıldığında.
  - Aşırı yük (takılıysa).
  - Eğim, bom katlanmış konumda değilken.
- Acil durum pompası: Bkz. ilgili paragraf
- Göstergeler - Tüm göstergeler test edilir
  - Makine açırken.
  - Yanmalı motor platform kontrol kutusundan çalıştırıldığında.

B

C

D

E

F

















G

H

I

# D-

## Kullanma talimatları

Sembol	Açıklama
	<b>Makine açık:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hızlı yanıp sönmeye: Platform kontrol kutusu seçilmediğinde veya üstteki veya zemindeki acil durum durdurma butonuna basıldığında (makine açıktır ancak kontrol kutusu devre dışıdır)</li> <li>Sürekli yandığında: Makine açıktır.</li> </ul>
	<b>Ayak pedali:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sürekli yandığında: "Etkinleştirme anahtarı" pedali etkin ve geçerlidir</li> </ul>
	<b>Arızalar:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hızlı yanıp sönmeye: Bir arıza etkinse (mevcut arıza)</li> </ul>
	<b>Aşırı yük (Makinede aşırı yük uyarı sistemi varsa):</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hızlı yanıp sönmeye: Aşırı yük uyarı sistemi arızalı</li> <li>Aşırı yüklemeye başladığında yanar</li> </ul>
	<b>Eğim sensörü (takılıysa) :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Eğim varken, makine katıyken veya katlanmamış haldeyken sürekli yanar</li> </ul>
	<b>Yarıçap sınırlaması</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yanıp sönmeye: Kalibrasyon hatası veya otomatik erişim sınırlaması</li> <li>Sürekli yanık: Erişim sınırlama sistemi tarafından hareket engellendi</li> </ul>
	<b>230 kg 500 lbs</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sürekli yandığında: Geçerli yük seçimi</li> <li>Yanıp sönmeye: Kumanda 450 kg'dayken makine 450 kg bölgesinden ayrılırsa(1)</li> </ul>
	<b>450 kg 1000 lbs</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sürekli yandığında: Geçerli yük seçimi</li> <li>Yanıp sönmeye: Yük seçimi, 230 kg bölgesindeyken 450 kg'a getirilirse(2)</li> </ul>
	<b>Kafes dengeleme +/- 10°:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Platformun açısı yatay ve hareket kontrolüne göre +/- 10°'ye ulaşırsa yanar</li> </ul>
	<b>Düşük yakıt seviyesi</b>
	<b>Yanmalı motor ön ısıtması:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Motorunda ön ısıtma yapılırken yanar</li> <li>Motor çalıştırıldığında ve ısıtma sona erdiğinde söner</li> </ul>
	<b>Motor uyarısı:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Küçük çaplı motor arızalarında (örn. dizel yakıt içinde su, tıkalı hava filtresi vb.) yanar</li> <li>Motor ECU'su tarafından yönetilen arızalarda yanar veya yanıp söner</li> </ul>
	<b>Motor kapatma:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Motorunda ciddi arıza varsa (örn. motorda aşırı ısınma, yağ basıncı, alternatör arızası vb.) yanar</li> <li>Motor ECU'su tarafından yönetilen arızalarda yanar</li> </ul>
	<b>DPF rejenerasyonu gerekli:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yüksek tıkanma seviyesi nedeniyle partikül filtresi için rejenerasyon gerekiyorsa sürekli yanar(3)</li> </ul>
	<b>DPF rejenerasyonu devam ediyor, egzoz sisteminde (HEST) yüksek sıcaklık(4)</b>
	<b>DPF rejenerasyonu engellendi(5)</b>

(1.) Makinede çift yük özelliği varsa (2.)

Makinede çift yük özelliği varsa

(3.) Motorunda Partikül Filtresi Rejenerasyonu varsa (4.)

Motorunda Partikül Filtresi Rejenerasyonu varsa (5.)

Motorunda Partikül Filtresi Rejenerasyonu varsa

### 1.4 - GEÇERSİZ KILMA SİSTEMİNİN ZEMİN KONTROL KUTUSUNDAN KULLANILMASI



Lütfen bkz. paragraf



D.4.2 Platformdaki operatörü kurtarma.

# D

## - Kullanma talimatları

### 2 - Zemin kontrol kutusu

#### 2.1 - MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA

- Zemin kontrol kutusunda, acil durum durdurma butonunun (15) basılı olup olmadığını kontrol edin.
- Açmak için ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) sağa döndürün. LED gösterge ekranı açılır.
- Zemin kontrol kutusunu seçmek için kontrol kutusu seçme anahtarını (229) sağa döndürün.
- Marş motoru kumandasını (228) yukarı itin. Ön ısıtma sırasında gösterge (LED 5) yanar, ön ısıtma gerçekleştirilir. Motor çalışır. Gösterge söner.
- Motorun ısınmasını bekleyin.

**NOT:** Ön ısıtma süresi motorun sıcaklığına bağlıdır.

Zemin kontrol kutusundan makineyi kapatmak için:

- Marş motoru kumandasını (228) yukarı itin. Motor durur.
- Anahtar (18) OFF (KAPALI) konumuna getirin.
- Böylece makine kapatılır. .

**NOT:** Bu işlem, makineyi kapatır ve akünün boşalmasını önlemek için gereklidir.

A

D

E

F

G

H

I

## 2.2 - BOM VE KOL KONTROLLERİ

Çalışma yüksekliğinden bağımsız olarak platform düzeltici kullanılabilir. Düşük hareket hızlarında dahi kumandaları dikkatle kullanın.

NOT: *Etkinleştirme Anahtarı (ayak pedalı) serbest bırakıldığında tüm hareketler durdurulur.*

### Zemin kutusu kontrolleri (acil durum istasyonu)

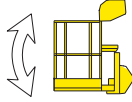
Kontrol	Eylem
Kolu kaldırma/indirme	Kolu yükseltmek için kol kaldırma/indirme kumandasını (47) yukarı çekin. Kolu indirmek için kol kaldırma/indirme kumandasını (47) aşağı çekin.
Bomu kaldırma/indirme	Bomu kaldırmak için bom kaldırma anahtarını (10) yukarı itin. Bomu indirmek için bom kaldırma anahtarını (10) aşağı çekin.
Kol teleskopunu uzatma/geri çekme	Teleskopu uzatmak için kol teleskopu kumandasını (47) yukarı itin. Teleskopu geri çekmek için kol teleskopu kumandasını (47) aşağı çekin.
Bom teleskopunu uzatma/geri çekme	Bomu uzatmak için bom teleskop anahtarını (9) sola çekin. Bomu geri çekmek için bom teleskop anahtarını (9) sağa çekin.
Kaldırma kolunu kaldırma/indirme	Kaldırma kolunu kaldırmak için kaldırma kolu anahtarını (8) yukarı çekin. Kaldırma kolunu indirmek için kumanda kolu anahtarını (8) aşağı çekin.
Kule dönüşü	Saat yönünde dönüş için döner tabla dönüş kumandasını (14) sola çekin. Saatin tersi yönde dönüş için döner tabla dönüş anahtarını (14) sağa çekin.

# D - Kullanma talimatları

Kontrol

Eylem

Platform düzeltici



Platformu kaldırmak için platform düzeltici anahtarını (13) sağa çekin.

Platformu indirmek için platform düzeltici anahtarını (13) sola çekin.

## 2.3 - ZEMİN KONTROL KUTUSUNDAKİ EK KUMANDALAR

Tepe lambası bulunan makineler için:

- Tepe lambasını açmak için tepe lambası kumandasını (24) sağa çekin.
- Tepe lambasını kapatmak için tepe lambası kumandasını (24) sola çekin.

C  
D

E

F

G

H

I

# D

## - Kullanma talimatları

### 3 - Platform kontrol kutusu

#### 3.1 - MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA

**Makineyi çalıştırmak için:**

**Zemin kontrol kutusunda:**

- Acil durum durdurma butonunun (15) basılı olmadığından emin olun.
- Açmak için ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) sağa döndürün.
- Platformdaki LED (101) yanar.
- Platform kutusuna enerji vermek için kontrol kutusu enerji verme anahtarını (229) sola döndürün.

**Platform kontrol kutusunda:**

- Acil durum durdurma butonunun (46) basılı olmadığından emin olun.
- Marş motoru kumandasını (230) yukarı itin. Ön ısıtma sırasında platform gösterge panelindeki LED (102) ve zemin gösterge panelindeki LED (5) yanar. Ön ısıtma başlar ve motor çalışır.
- Motorun ısınmasını ve başlangıç durumuna dönmesini bekleyin.

**Motor durdurmak için:**






- Motor çalıştırma anahtarını (230) yukarı itin.

#### 3.2 - SÜRÜŞ VE YÖNLENDİRME KONTROLÜ

Sürüş ve yönlendirme fonksiyonlarını kullanmak için, aynı anda sürüş kumanda kolunu (33) ve "Ayak pedali/etkinleştirme anahtarını" kullanın.

Sürüşten önce, şasi ve platform kontrol kutusu üzerindeki yeşil/kırmızı yönlendirme oklarını bulun. Sürüş kumandalarını yön oklarıyla aynı yönde hareket ettirin.

**NOT:** Engebeli arazide, sürüş performansını arttırmak için bomu indirin.

Kontrol	Eylem
Yönlendirme	 <p>Sağa dönmek için kumanda kolu (33) üzerindeki direksiyon anahtarını sağa bastırın.</p> <p>Sola dönmek için kumanda kolu (33) üzerindeki direksiyon anahtarını sola bastırın.</p>
Sürüş hızı	 <p>Sürüş hızı kumandasını (45) yüksek sürüş hızına ayarlayın.</p> 
	 <p>Sürüş hızı kumandasını (45) düşük sürüş hızına ayarlayın (kısa mesafe, son yaklaşma, kamyondaya indirme).</p> 

# D

## - Kullanma talimatları

### 3.3 - BOM VE KOL KONTROLLERİ

İstedığınız fonksiyonu gerçekleştirmek için ilgili kontrolü ve etkinleştirme anahtarını (ayak pedali) aynı anda etkinleştirin.

#### Ayak pedali



Kontrol	Eylem
Kolu kaldırma/indirme	<p>Bom veya kol konumu kumandasını (36) aşağı çekin. Kolu yükseltmek için kol kaldırma/indirme kumandasını (28) ileri itin.</p> <p>Kolu indirmek için kol kaldırma/indirme kumandasını (28) geri çekin.</p>
Bomu kaldırma/indirme	<p>Bom veya kol konumu kumandasını (36) yukarı çekin.</p> <p>Bomu kaldırmak için bom kaldırma kumanda kolunu (49) ileri itin.</p> <p>Bomu indirmek için bom kaldırma kumanda kolunu (49) geri çekin.</p>
Kaldırma kolunu kaldırma/indirme	<p>Kaldırma kolunu kaldırmak için kaldırma kolu anahtarını (37) yukarı çekin.</p> <p>Kaldırma kolunu indirmek için kumanda kolu anahtarını (37) aşağı çekin.</p>
Kule dönüşü	<p>Saat yönünde dönüş için döner tabla dönüş anahtarını (49) sola çekin.</p> <p>Saat yönünün tersine dönüş için döner tabla dönüş kumandasını (49) sağa çekin.</p>



# D - Kullanma talimatları

Kontrol	Eylem
Platform dönüşü	<p>Saatın tersi yönde dönüş için platform dönüş anahtarını (38) sağa çekin.</p> <p>Saat yönünde dönüş için platform dönüş kumandasını (38) sola çekin.</p>
Platform düzeltici	<p>Platformu kaldırmak için platform düzeltici anahtarını (40) ileri itin.</p> <p>Platformu indirmek için platform düzeltici anahtarını (40) geri çekin.</p>
Kol teleskopunu uzatma/geri çekme	<p>Bom veya kol konumu kumandasını (36) aşağı çekin.</p> <p>Teleskopu uzatmak için kol teleskopu kumanda kolunu (28) ileri itin.</p> <p>Teleskopu geri çekmek için kol teleskopu kumanda kolunu (28) geri çekin.</p>
Bom teleskopunu uzatma/geri çekme	<p>Bom veya kol konumu kumandasını (36) yukarı çekin.</p> <p>Teleskopu uzatmak için bom teleskopu kumanda kolunu (28) ileri itin.</p> <p>Teleskopu içeri çekmek için bom teleskopu kumanda kolunu (28) geri çekin.</p>

### 3.4 - EK KUMANDALAR

- Korna: Kornaı çalmak için korna kumandasını (43) sağa çekin. Kumanda serbest bırakıldığında korna durur.
- Diferansiyel kilidi: Diferansiyel engelleme dokunmatik yüzeylerine (35) basın.

# D - Kullanma talimatları

## 4 - Aks uzatma kontrol kutusu

### 4.1 - MAKİNEYİ HAZIRLAMA



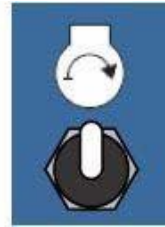
Herhangi bir aks uzatma veya geri çekme işleminden önce makineyi hazırlayın.

1. Makine üzerinde aşağıda gösterilen 3 kontrol kutusunu bulun:

	Platform kontrol kutusu	
	Zemin kontrol kutusu	
	Aks uzatma kontrol kutusu (Makinenin arkası)	

Her birindeki acil durum durdurma butonunun devre dışı olduğundan emin olun.	
--	--

2. Zemin kontrol kutusuna gidin ve makineyi çalıştırın.



# D - Kullanma talimatları

3. Kaldırma kolunu yaklaşık 1 m (3 ft 3 in) kaldırın.



4. Aks kontrol kutusunu etkinleştirmek için kontrol kutusu enerji verme kumandasını (229) ortaya getirin.



**Not:** Platform ve zemin kutuları kumandaları bu konumda devre dışıdır.

5. Aks uzatma kontrol kutusuna erişmek için makinenin arkasına gidin.

# D - Kullanma talimatları

## 4.2 - AKS UZATMA İŞLEMİ



### 4.2.1 - Arka aksı uzatmak için

E1 ve E2 kollarını kullanın (bkz. şekil a).



- İki dirsekli çıkıntı silindiri uzatılırsa, aks uzatma kumandaları devre dışı kalır.
- Aksları daima makineyi kullanmadan önce uzatın.
  1. Kolu (E1) indirin.
- Çıkıntı silindiri indirilir (uzatılır).
- Şasi kaldırılır.
- Tekerlekler artık zemine değmez.

2. E1 kolu aşağıda tutulup E2 kolu indirildiğinde arka aks uzatılır.



**Aks uzatılırken sesli uyarı verilir ve sürüş devre dışı kalır. Aks tamamen uzatıldığında ve çıkıntı silindiri tamamen yükseltildiğinde (geri çekildiğinde) sesli uyarı durur.**

Arka aks tamamen uzatıldığında:

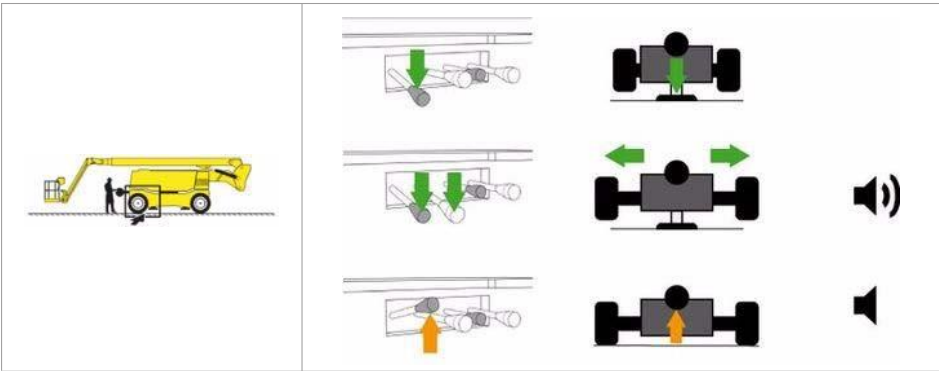
3. Sesli uyarı durduktan 1 ila 2 sn sonra kolu (E2) serbest bırakın.
4. Kolu (E1) kaldırın.

- Çıkıntı silindiri kaldırılır (geri çekilir).
- Şasi indirilir.
- Tekerlekler zemine değer.



**Hareket esnasında sesli uyarı çalmaya devam ediyorsa, akslar tamamen uzatılmamış veya tamamen geri çekilmemiştir.**

Şekil a



B

C

D

E

F

G

H

I

# D - Kullanma talimatları

## 4.2.2 - Ön aksı uzatmak için

E3 ve E4 kollarını kullanın (bkz. şekil b).



- İki dirsekli çıkıntı silindiri uzatılırsa, aks uzatma kumandaları devre dışı kalır.
- Aksları daima makineyi kullanmadan önce uzatın.

1. Kolu (E3) indirin.

- Çıkıntı silindiri indirilir (uzatılır).

- Şasi kaldırılır.

- Tekerlekler artık zemine değmez.

2. E3 kolu aşağıda tutulup E4 kolu indirildiğinde arka aks uzatılır.



**Aks uzatılırken sesli uyarı verilir ve sürüş devre dışı kalır. Aks tamamen uzatıldığında ve çıkıntı silindiri tamamen yükseltildiğinde (geri çekildiğinde) sesli uyarı durur.**

Arka aks tamamen uzatıldığında:

3. Sesli uyarı durduktan 1 ila 2 sn sonra kolu (E4) serbest bırakın.

4. Kolu (E3) kaldırın.

- Çıkıntı silindiri kaldırılır (geri çekilir).

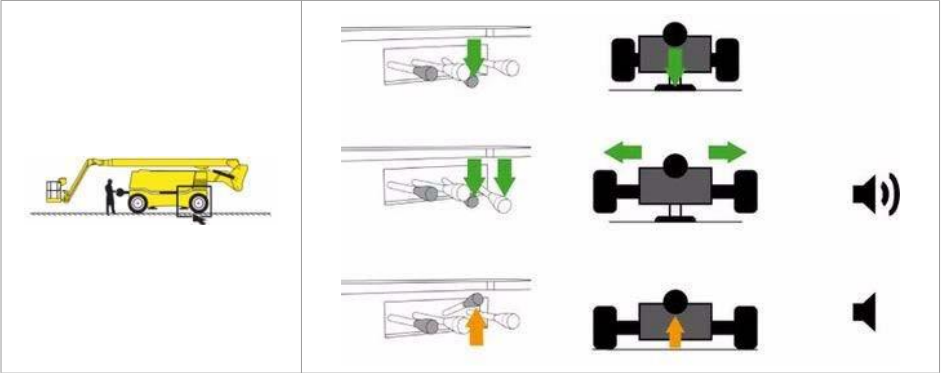
- Şasi indirilir.

- Tekerlekler zemine değer.



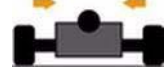
**Hareket esnasında sesli uyarı çalmaya devam ediyorsa, akslar tamamen uzatılmamış veya tamamen geri çekilmemiştir.**

Şekil b



# D - Kullanma talimatları

## 4.3 - AKS GERİ ÇEKME İŞLEMİ



### 4.3.1 - Ön aksı geri çekmek için

E3 ve E4 kollarını kullanın (bkz. şekil c).



İki dirsekli çıkıntı silindiri uzatılırsa, aks geri çekme kumandaları devre dışı kalır.

1. Kolu (E3) indirin.

- Çıkıntı silindiri indirilir (uzatılır).
- Şasi kaldırılır.
- Tekerlekler artık zemine değmez.

2. Ön aksı geri çekmek için E3 kolunu aşağıda tutun ve E4 kolunu kaldırın.



Aks geri çekilirken sesli uyarı verilir ve sürüş devre dışı kalır. Aks tamamen geri çekildiğinde ve çıkıntı silindiri tamamen indirildiğinde (uzatıldığında) sesli uyarı durur.

Ön aks tamamen geri çekildiğinde:

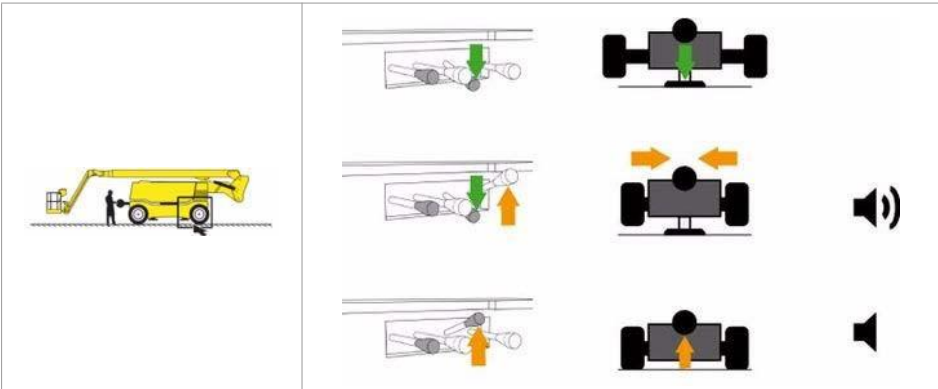
3. Sesli uyarı durduktan 1 ila 2 sn sonra kolu (E4) serbest bırakın.
4. Kolu (E3) kaldırın.

- Silindir kaldırılır (geri çekilir).
- Şasi indirilir.
- Tekerlekler zemine değer.



Hareket esnasında sesli uyarı çalmaya devam ediyorsa, akslar tamamen uzatılmamış veya tamamen geri çekilmemiştir.

Şekil c



B

C

D

E

F

G

H

I

# D - Kullanma talimatları

## 4.3.2 - Arka aksı geri çekmek için

E1 ve E2 kollarını kullanın (bkz. şekil d).



İki dirsekli çıkıntı silindiri uzatılırsa, aks geri çekme kumandaları devre dışı kalır.

1. Kolu (E1) indirin.

- Çıkıntı silindiri indirilir (uzatılır).
- Şasi kaldırılır.
- Tekerlekler artık zemine değmez.

2. Ön aksı geri çekmek için E1 kolunu aşağıda tutun ve E2 kolunu kaldırın.



**Aks geri çekilirken sesli uyarı verilir ve sürüş devre dışı kalır. Aks tamamen geri çekildiğinde ve çıkıntı silindiri tamamen indirildiğinde (uzatıldığında) sesli uyarı durur.**

Ön aks tamamen geri çekildiğinde:

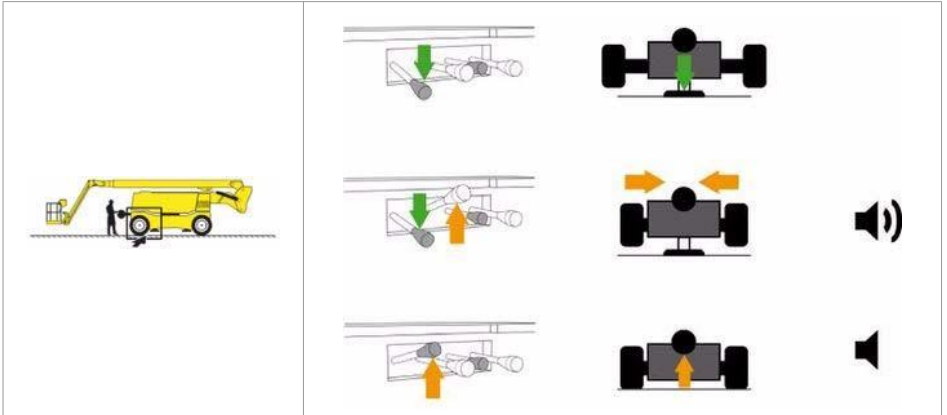
3. Sesli uyarı durduktan 1 ila 2 sn sonra kolu (E2) serbest bırakın.
4. Kolu (E1) kaldırın.

- Silindir kaldırılır (geri çekilir).
- Şasi indirilir.
- Tekerlekler zemine değer.



**Hareket esnasında sesli uyarı çalmaya devam ediyorsa, akslar tamamen uzatılmamış veya tamamen geri çekilmemiştir.**

Şekil d



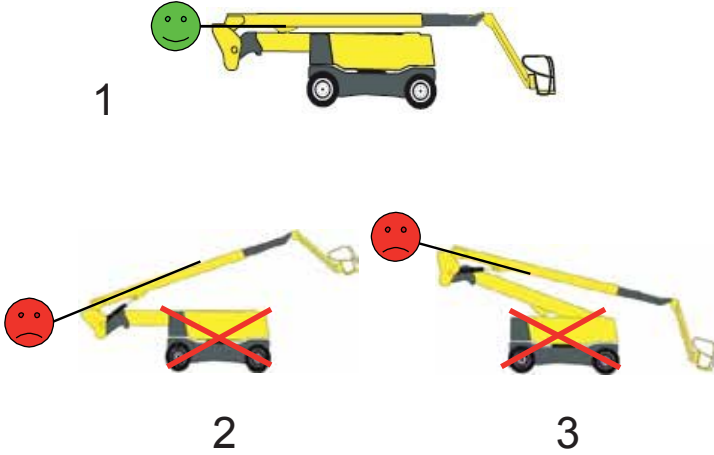
# D

## - Kullanma talimatları

### 5 - Bağlantı parçası konumu kontrolü



Herhangi bir manevraya başlarken yolda bir şey olmadığından emin olun.  
Bağlantı parçası konumu kontrolü



İşaret	Açıklama
1	Bağlantı parçası doğru konumda değilse makine bu düzeltilene kadar kullanılmamalıdır.
2	Bağlantı parçası öne
3	Bağlantı parçası arkaya

Kol sonuna kadar indiğinde bağlantı parçası konumu sıfırlama işlemi otomatiktir.



Her bir çalışma vardiyası sonrasında kolun tamamen inmiş olduğundan ve döner tablanın üzerinde durduğundan emin olun.

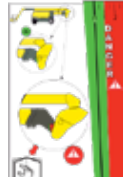
Bağlantı parçasının konumunun doğru olup olmadığını kontrol etmek için kol en alt durma noktasında ve makine düz bir zeminde olmalıdır. Bağlantı parçasının üst kenarı yatay olmalıdır.

Bağlantı parçası üzerindeki etiket (R38) kontrollerde kullanılan ikinci bir kaynaktır.



Bağlantı parçasını yeniden yerleştirmek mümkün değilse makineyi **KULLANMAYIN** ve HAULOTTE Services® Satış Sonrası Hizmetlerini arayın

R28





# D

## - Kullanma talimatları

### 6 - Yarıçap sınırlaması

Yalnızca HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO için:

#### 6.1 - İLKE

Sürüş devre dışı kalmadan önce makine yarıçap sınırlındaysa, gösterge (LED 113) yanar. Sürüşü yeniden etkinleştirmek için teleskop geri çekilmelidir. Arka yarıçap sınırına ulaşırsa, sürüşü tekrar etkinleştirmek için bom yavaşça indirilmelidir.

#### 6.2 - PROSEDÜR

##### 6.2.1 - Ön yarıçap sınırlaması

İkinci kol teleskopu uzatılmaya başlanmadığı sürece A1 alanında bom uzatma sınırlandırılır (bom uzunluğu, maksimum 14,2 m (46 ft 7 in), yani teleskopun 2,40 m'si (7 ft 10 in) ile sınırlandırılır). Bom hareketi otomatik olarak durdurulur (yarıçap sınırlama göstergesi sabit yanar).

İkinci teleskop kısmen uzatıldığında alanda bom teleskopu uzatma sınırlandırılır (bom uzunluğu, maksimum 16,1 m (52 ft 10 in), yani teleskopun 3,37 m'si (11 ft 1 in) ile sınırlandırılır). Bom hareketi otomatik olarak durdurulur (yarıçap sınırlama göstergesi sabit yanar).

Kol teleskopu tamamen uzatıldığında, bom teleskopu uzatma alanda sınırlandırılır (Bölüm G 3-Çalışma alanı/Hareket aralığı). Bom hareketi otomatik olarak durdurulur (yarıçap sınırlama göstergesi sabit yanar). A3 alanında, bir bom indirme hareketi kumandası etkinleştirildiğinde, sistem, kullanıcıyı stabil alan dahilinde tutmak için bom teleskopunu geri çeker.

Platform kontrol kutusundan bir kol indirme kumandası etkinleştirildiğinde, bom teleskopu, kullanıcıyı stabil alan dahilinde tutmak için otomatik olarak geri çekilir (yarıçap sınırlama göstergesi yanıp söner). Operatör, kol indirme fonksiyonunu yeniden etkinleştirmek için bom teleskopunu geri çekmelidir.

##### 6.2.2 - Arka yarıçap sınırlaması

Bom yükseltilmiş: Yarıçap sınırına ulaşıldığında kaldırma otomatik olarak durdurulur (yarıçap sınırlama göstergesi sabit yanar).

# D - Kullanma talimatları

## 7 - Acil durum prosedürü

### 7.1 - GÜÇ KAYBI DURUMUNDA

Ana güç kaynağının kesilmesi durumunda, marş aküsünden güç alan ikincil (yedek) güç ünitesi, hareketlerin hem zemin hem de platform kontrol kutularından kontrol edilmesini sağlar.

Elektrikli pompanın sınırlı gücü olduğu için en doğrudan yolu kullanarak zemine ulaşmaya çalışın.

Elektrikli pompa, yalnızca acil durumlarda bomu indirmek için kullanılmalıdır. Bomu indirmeden önce ilk olarak bomu geri çekmek tavsiye edilir.

Diğer işlemler için de kullanılması, pompanın bozulmasına neden olabilir.

**NOT:** En az ayda bir kez acil durum sisteminin çalışmasını test edin. Bakım kılavuzuna başvurun

Kullanılan kontrol kutusuna bağlı olarak, zemin kutusundaki veya platform kutusundaki yedek/yardımcı güç anahtarını (228 ve 41) basılı tutun. Zemin kutusundaki anahtarları (9 ve 10) ve platform kutusundaki anahtar (28) ve kumanda kolunu (49) kullanarak bomu geri çekin ve indirin.

Acil bir durumda operatörün yüksekteyken platformdan çıkması gerekiyorsa, operatörün aktarılmasında aşağıdaki tavsiyelere uyulmalıdır. :

- Sağlam ve güvenli bir yapı üzerine geçin.
- Platformdakiler güvenlik için mutlaka 2 güvenlik halatı kullanılmalıdır. Halatlardan biri, platformdaki belirlenmiş tespit noktasına ve diğeri üzerine çıkılacak yapıya takılmalıdır.
- Platformdakiler, normal erişim yolu üzerinden mevcut platformdan çıkmalıdır.

**NOT:** Yeni yapıya geçiş tehlike arz ediyorsa veya geçiş güvenli şekilde tamamlanana dek mevcut platformdan güvenlik halatını ayırmayın. Bomdan aşağı inmeye çalışmayın. Bunun yerine güvenli çıkış için yardım bekleyin.

A

B

D

E

F

G

H

I

# D

## - Kullanma talimatları

### 7.2 - PLATFORMDAKİ OPERATÖRÜ KURTARMA

Platformdaki operatörün kurtarılması gereken durumlarda (örneğin hastalık, yaralanma veya kontrol kutusuna erişemeyecek şekilde bir yapıya sıkışma durumunda), zemin seviyesindeki kurtarma personelinin kullanma fonksiyonlarına hızlı ve doğrudan şekilde erişmesi gerekir.

HAULOTTE®, operatörü uygun tıbbi yardımın sağlanabileceği bir konuma güvenli şekilde getirmek için kullanılması gereken bir zemin kontrol acil durum sistemi sağlamaktadır.

Bomu indirmek için kullanılan zemin kontrol kutusunun aksine, geçersiz kılma sistemi, acil durum durdurma yapılmış veya aşırı yük algılanmış olsa dahi sıkışmış çalışan(lar)ın zemin seviyesine indirilmesini sağlar.

Bu tür durumlarda zemin seviyesindeki amirler, kontrolü ele almak için zemin kontrol kutusunda kontrol kutusu anahtarını (229) sağa döndürmelidir. Zemin kontrol kutusundan hareketleri güvenli şekilde etkinleştirmek için etkinleştirme anahtarı (228) aktif/basılı tutulmalıdır.

Prosedür:

- Zemin kontrol kutusuna enerji vermek için kontrol kutusu seçme anahtarını (229) sağa döndürün.
- Böylece platform kutusu kontrollerinin enerjisi kesilir.
- Zemindeki acil durum durdurma butonunun (15) basılı olmadığından emin olun.
- Platformu indirmek için, etkinleştirme anahtarını (228) basılı tutun ve aynı anda istediğiniz fonksiyon anahtarına basın.
- Acil durum durdurma butonu (15) veya güvenlik cihazı zemin kontrol kutusundan normal harekete izin vermiyorsa, geçersiz kılma sistemi aşağıdaki gibi çalışır:
  - Zemin kontrol kutusunda "geçersiz kılma sistemi" anahtarı (245) üzerindeki mührü kırın.
  - Eşzamanlı olarak, geçersiz kılma anahtarını (245) yukarı itip o konumda tutun ve istediğiniz hareketin kumandasını kullanarak uzatma yapısının ilgili hareketini elde edin.

**NOT:** Geçersiz kılma sistemi anahtarının kullanılması bir istisnadır ve normal acil durum işlemi değildir.

YALNIZCA bu koşullarda, güvenlik mekanizmaları devre dışı kalıp (alarmlar durur) normal hareketler tekrar yapılabilecek şekilde kapalı kapağın altındaki "sistem geçersiz kılma" (245) düğmesini etkinleştirin ve aynı anda platform indirme düğmesine basın.

# D

## - Kullanma talimatları

### 8 - Taşıma

#### 8.1 - TAŞIMA KONUMUNA GETİRME

Yükleme esnasında makinenin hareket etmesi riskini ortadan kaldırmak için şunlardan emin olun:

- Yükleme rampası makinenin ağırlığını destekleyebilmektedir.
- Yükleme rampası taşıyıcı araca doğru bağlanmıştır.
- Yükleme rampası yeterli sürtünme yüzeyine sahiptir.
- Taşıyıcı araç, düz bir yüzeye park edilmeli ve makine yüklenirken veya indirilirken ilerlemesini önlemek için sabitlenmelidir.

Eğimde sürüşte düşük sürüş hızı seçin.

Eğim çok dikse düşük hızda sürüşe ek olarak bir vinç kullanın. Yükleme esnasında makinenin altında veya çok yakınında durmayın.

Yanlış bir hareket makinenin devrilmesine ve ciddi yaralanma ve maddi hasara neden olabilir.

Makine tamamen katlanmış durumda olmalıdır.

- Platformun tamamen boş olduğundan emin olun.
- Bomu indirin ve kamyon kasasının üzerine sürün.



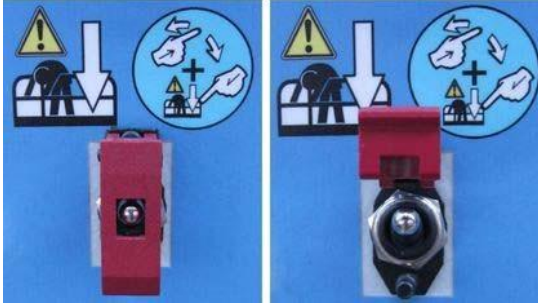
**Makine, platform kamyon kasasına bakacak şekilde yüklenmelidir.**

- Makineyi sağlanan bağlantı noktalarına sabitleyin (bkz. resim).
- Taşıma öncesinde döner tablanın altındaki dönüş durdurma pimiyle döner tablayı kilitleyin.
- Platform/sepet takozla sabitlenmeli ve bom, aşağı yukarı zıplamasını ve dolayısıyla taşıma sırasında olası maddi hasarı önlemek için bağlanmalıdır.
- Bom kısmını sabitlerken aşağı yönde aşırı kuvvet uygulamayın.

# D

## - Kullanma talimatları

### Kapalı kapak altındaki "sistemi geçersiz kılma" düğmesi



Kurtarma işlemleri tamamlandıktan sonra olayı rapor edin ve yeni bir mühür takın. ÖNEMLİ: Mühür kayıpsa, bu durum makinenin anormal kullanımı olarak değerlendirilir.

### 7.3 - GÜÇ YOK

Ana gücün kesilmesi ve ikincil güç ünitesinin çalışmaması durumunda, HAULOTTE Services® tarafından eğitim ve yetki verilmediği takdirde hidrolik manifoldu kullanarak herhangi bir fonksiyonun hareketini etkinleştirmeye çalışmayın. Artık hiçbir güvenlik fonksiyonu aktif değildir ve bazı tehlikeler ortaya çıkabilir. Ekipmanın yanlış kullanılması ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanır.



Operatör yukarıda belirtilen yöntemlerden hiçbirleriyle indirilemiyorsa, hemen HAULOTTE Services® ile temas kurun.

## D

## - Kullanım Talimatları

Yönetmeliklere göre HA41RTJ PRO'nun taşıma için yüklenmesiyle ilgili tavsiyeler



A

B

C

D

E

F

G

H

I

# D

- Kullanma talimatları

## 8.2 - MAKİNE DÜZENİ

### HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO

Taret dönüşü etkin



Taret dönüşü devre dışı



# D

 - Kullanma talimatları

## HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO

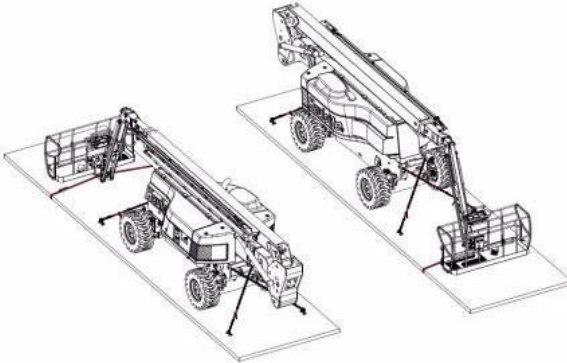
### Taret dönüşü etkin



### Taret dönüşü devre dışı



### Makine katlama



**NOT:** Uzun mesafeli sürüş yapmadan veya makineyi kamyon üzerinde taşımadan önce döner tablayı döner tabla kilitleme pimiyle sabitleyin.

B

C

D

E

F

G

H

I



# D - Kullanma talimatları

## 8.3 - BOŞALTMA

İndirmeden önce makinenin iyi durumda olduğundan emin olun.

- Döner tabla dönüş kilitleme pimini çıkartın.
- Bağlantıları sökün.
- Platform kontrol kutusundan düşük sürüş hızını seçin.
- Makineyi çalıştırın.



**Uyarı:** Sabitlenip taşınan makineyi çalıştırdıktan sonra, güvenlik sistemi, platform kontrol kutusundan yapılan tüm hareketleri engelleyecek şekilde yanlış bir aşırı yüklemeye algılayabilir.

Sistemi çalıştırmak için zemin kontrol kutusunu kullanarak kaldırma kolunu birkaç santimetre kaldırın.

## 8.4 - ÇEKME




**Makine arızası durumunda makine, bir taşıyıcı araca yüklemek için kısa bir mesafe çekilebilir:**

- Çekme sırasında platformda hiç kimse olmadığından emin olun.
- Çekme öncesinde bomun katlanmış konumda ve döner tablanın kilitlemiş olduğundan emin olun.
- Platform boş olmalıdır.

Arızalı bir makineyi çekmek için tekerlek tahrik göbeklerini ayırın.

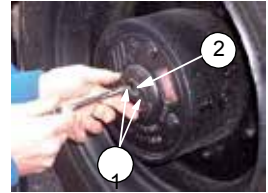
Bu işlemi tekerleklere takoz koyarak düz zemin üzerinde yapın.

Çekme konfigürasyonunda makine fren sistemi devre dışıdır. Kaza riskini önlemek için bir çekme çubuğu kullanın:

- Maksimum hızı aşmayın (makine katlanmış değilken) (Bkz.  Bölüm B 4 Teknik özellikler).
- %25'lik eğimi aşmayın.

### 8.4.1 - Tahrik göbeklerinin ayrılması

1. 2 bağlantı vidasını (1) gevşetip sökün.
2. Kavrama durdurucusunu (2) sökün.
3. Kubbeli kısmı tekerlek dişlilerinin içine bakacak şekilde kavrama durdurucusunu döndürün.
4. Kavrama durdurucusunu takın.



Tahrik göbekleri ayrıldığında, makine serbest teker moduna geçer ve fren sistemi artık çalışmaz.

# D - Kullanma talimatları

## 8.4.2 - Tahrik göbeklerini yeniden devreye sokma

Makineyi onardıktan sonra tekerlek tahrik göbeklerini birleştirin.

1. 2 bağlantı vidasını (1) gevşetip sökün.
2. Kavrama durdurucusunu (2) sökün.
3. Kubbeli kısmı tekerlek dişlilerinin dışına bakacak şekilde kavrama durdurucusunu döndürün.
4. Kavrama durdurucusunu takın.
5. Tekerlek dişlisi yağ seviyesini kontrol edin.

## 8.5 - DEPOLAMA

Makine yükseltilmiş konumdayken, güvenlik sistemlerinin aktif olmasını sağlamak için gücü düzenli olarak açmak gerekir.

Makine, bom katlanmış halde olacak şekilde muhafazalı/belirlenmiş bir alana park edilmelidir. Bom kaldırılabilir ancak uzatılmamalıdır. Platformda yük olmadığından emin olun.

İnsanların ve çevredeki malzemelerin güvenliğini tehlikeye atmamak için makinenin katlanmamış halde depolanmaması veya hareketsiz bırakılmaması tavsiye edilir.

Tüm erişim panelleri, kapılar ve yan bölme kapaklarının kapalı ve sabit olduğundan emin olun.

Gücü kesmek için zemin kontrol kutusundaki enerji verme anahtarını (18) sola döndürün.

Döner tabla dönüş kilitleme piminin söküldüğünden ve uygun şekilde

saklandığından emin olun. Makinenin izinsiz kullanılmasını önlemek için anahtarı çıkartın.



**Makinenin bom yapısının altında bir engel olacak şekilde saklanması yasaktır.**

B

C

D

E

F

G

H

I

# D - Kullanma talimatları

## 8.6 - KALDIRMA İŞLEMİ

Herhangi bir vinç işleminden önce, aşağıdaki hususları dikkate almak gerekir:



**YALNIZCA eğitimli ve yetkili personel makineyi kaldırmaya çalışmalıdır.**

Makineyi kullanabilmek için aşağıdaki koşulları karşılamamız gerekir:

- uygun kullanım için tamamen eğitim aldysanız ve gereken niteliklere sahipseniz.
- makinenin kullanma kılavuzundaki bilgileri okuyup kavradysanız.

### 8.6.1 - Güvenlik tedbirleri

İşlemi güvenli şekilde yapmak için herhangi bir personel veya engel bulunmamasını sağlamak operatörün sorumluluğundadır. :

- Motor egzozu bazı zararlı kimyasallar içerir. Her zaman motoru iyi havalandırılan yerlerde çalıştırın.
- Makine kapalı bir bina içinde kullanılacaksa, egzoz gazlarının uygun şekilde yapının dışına yönlendirilmesini sağlayın.

### 8.6.2 - Gereki ekipman

- PPE (Kişisel Koruyucu Ekipman: eldiven, güvenlik ayakkabısı, gözlük vb).
- Standart alet takımı
- 2 dağıtıcı 3 m (13 ft 1 in) 25 T
- 12 mapa 12 T
- 4 sapan 4 m (13 ft 1 in) 8 T
- 4 sapan veya zincir 4 m (13 ft 1 in) 12 T
- 2 sapan veya zincir 6 m (19 ft 8 in) 12 T
- HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO için: 2 sapan veya zincir 5,40 m (17 ft 9 in) 12 T
- HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO için: 2 sapan veya zincir 5,20 m (17 ft 1 in) 12 T



### Teknik özellikler

Makine tipi	Maksimum ağırlık
HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO	20100 kg (44321 lb)
HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO	23900 kg (52691 lb)

# D - Kullanma talimatları

## 8.6.3 -Ön prosedürler

- Etrafı inceleyin ve makinenin herhangi bir parçası için güvenlik tehlikesi yaratmamak için makineyi zaman elektrik yüklü iletkenlerden güvenli bir uzaklıkta tutun. Her zaman baş üstündeki engellerle mesafeyi koruyun.
- Elektrik hatları için minimum güvenli mesafeye ve yerel kurallara uyun.
- Motoru kapatın.
- Kontak anahtarını çıkarın.
- Ana gücün kesildiğinden emin olun.
- Makinenin kaldırma sırasında kullanılmaması gerektiğini personele bildirmek için çalıştırma/durdurma anahtarlarının yanına bir "KULLANMAYIN" etiketi yapıştırın.
- Personeli, araçları ve hareketli ekipmanı makineden uzak tutmak için makinenin etrafındaki alan kordonla çevirin.
- Makineden tüm düşebilecek gevşek durumdaki elemanları çıkarın.
- Araç kapasitesi ve yükleme ekipmanının –vinçler, zincirler, kayışlar vb.– maksimum makine ağırlığını karşılamak için yeterli dayanıma sahip olduğundan emin olun.
- Teçhizatı YALNIZCA makine üzerindeki belirlenmiş kaldırma noktalarına bağlayın.

C

D

E

F

G


H

I

# D

## - Kullanma talimatları

### 8.6.4 - Sapan kullanım prosedürü

Makine tamamen katlanmalı, akslar uzatılmış halde olmalı ve döner tabla şasi eksenine göre 90° açıda olmalıdır. Belirlenmiş kaldırma noktaları şu sembolle işaretlenmiştir: 

1. Dağıtıcıları şasiye göre sırayla konumlandırın.
2. 4 sapanı (4 m (13 ft 1 in) 4 T), uygun koruyucu kılıflar kullanarak aksların üzerine katlayın. Makinenin zarar görmemesi için uygun şekilde ayarlayın.



Direksiyon rotları ve ilgili hortumların aks üzerinden sapanlara yakalanmadığından emin olun. Yarılmaması/hasar görmemesi için sapanların keskin kenarlı yerlere denk gelmemesine çok dikkat edin.

3. Mapaları kullanarak sapanları takın.



Teçhizatı makineyi düz tutacak ve makinenin zarar görmesi riskini en aza indirecek şekilde ayarlayın.

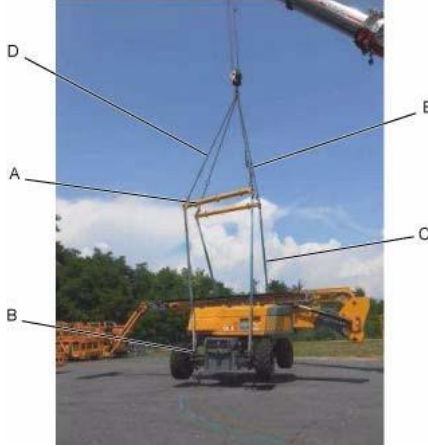


- Kaldırma prosedürü çok dikkatli bir şekilde gerçekleştirilmelidir.
- Makinenin tüm hareketleri, kaldırılan makinenin sallanmasını minimuma indirmek için yavaş ve üzerine düşünerek yapılmalıdır.
- Her zaman makineyi zemine mümkün olan en yakın konumda tutun.

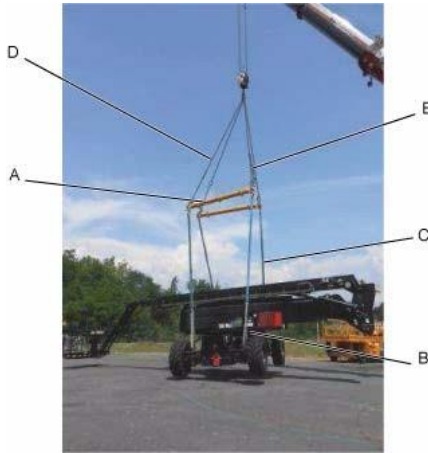
# D

## - Kullanma talimatları

HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO



HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO



İşaret	Açıklama
A	2 dağıtıcı 3 m (9 ft 10 in) 25 T, şasinin eksenine göre 90°'de B 4 sapan 4 m (13 ft 1 in) 8 T, makineye bağlamak için
C	4 sapan 4 m (13 ft 1 in) 12 T ve 8 mapa 12 T, ataşman kayışları ile dağıtıcılar arasına
D	2 sapan 6 m (19 ft 8 in) 12 T ve 2 mapa 12 T, ataşman kayışları ile dağıtıcılar arasına
E	HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO için: 2 sapan veya zincir 5,40 m (17 ft 9 in) 12 T HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO için: 2 sapan veya zincir 5,20 m (17 ft 1 in) 12 T

# D - Kullanma talimatları

## 9 - Soğuk İklim Tavsiyeleri

Soğuk iklim koşullarında, herhangi bir fonksiyonu kullanmadan motoru en az 5 dakika çalıştırıp ısınmasını sağlayarak hidrolik sistemin zarar görmesini önleyin.

Aşırı soğuk koşullarda makinelerde opsiyonel soğuk çalıştırma kitleri kullanılmalıdır.

Sıcaklık sıfırın altındayken motoru çalıştırmayı denemek, bir yardımcı akü kullanılmasını gerektirebilir.

Motor çalışmazsa, daha uzun süre denemeyin. Tekrar denemeden önce marş motorunun birkaç dakika soğumasını bekleyin. Birkaç denemeden sonra motor çalışmazsa, motor bakım kılavuzuna başvurun.

**NOT:** İlk çalıştırma her zaman zemin kontrol kutusundan yapılmalıdır.

### 9.1 - MOTOR YAĞI

Yağ için doğru SAE viskozite sınıfı, soğuk motor çalıştırma sırasındaki minimum ortam sıcaklığı ve motorun çalışması sırasındaki maksimum ortam sıcaklığı ile belirlenir.

Genel olarak, marştaki sıcaklık gerekliliğini karşılamak için kullanılabilen en yüksek viskoziteli yağı kullanın.

EMA LGR-1 / API CH-4 Viskozite sınıfı	Motor yağı viskozitesi	
	Minimum	Maksimum
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

**NOT:** MOTORLA İLGİLİ DİĞER TAVSİYELER İÇİN MAKİNEYLE BİRLİKTE GELEN MOTOR KILAVUZUNA BAŞVURUN.

# D-

## Kullanma talimatları

### 9.2 - HİDROLİK YAĞ

Hidrolik yağ sıcaklığı optimum aralığına ulaşmazsa, dış ortam koşulları makinenin performansını düşürebilir.

İklim koşullarına uygun hidrolik yağ kullanılması tavsiye edilir. Aşağıdaki tabloya

bakin.

Ortam koşulları	SAE Viskozite sınıfı
Ortam sıcaklığı - 15°C (5°F) ile + 40°C (+ 104°F) arasında	HV 46
Ortam sıcaklığı - 35°C (31°F) ile + 35°C (+ 95°F) arasında	HV 32
Ortam sıcaklığı - 0°C (32°F) ile + 45°C (+ 113°F) arasında	HV 68

**NOT:** Ortam sıcaklığı + 15°C'ye (59°F) ulaştığında düşük sıcaklık yağının değiştirilmesi tavsiye edilir Farklı marka veya türden yağların karıştırılması tavsiye edilmez.

### 9.3 - ÖN ISITMA İŞLEMİ

Güç açıldığında, zemin kontrolü gösterge panelindeki turuncu LED (5) ve platform kontrolü gösterge panelindeki LED (102) yanıp sönmeye motorun otomatik ön ısıtma modunda olduğunu gösterir. Zemin göstergesinde bu ışık söndükten sonra (birkaç saniye içinde), makine çalıştırılabilir.

B

D

E

F

G

H

I





# E-

## Genel Özellikler



Notlar

A

B

C

D

E

F

G

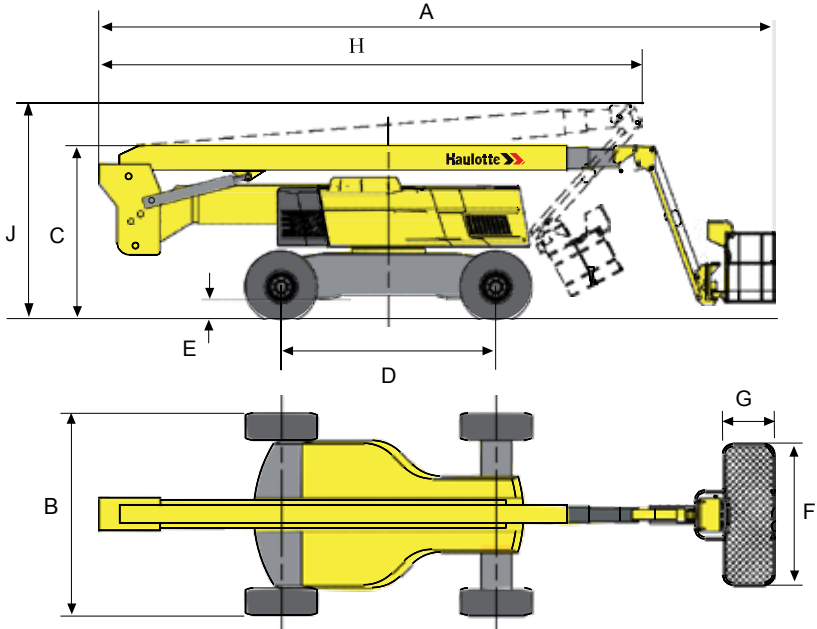
H

I

# E - Genel Özellikler

## 1 - Makine boyutları

**Katlanmış konum/Taşıma konumu:** Makinenin taşınması veya depolanması için gereken minimum alanın kaplandığı konfigürasyon - Erişim konumu.



# E - Genel Özellikler

## CE ve AS standartları

Makine		HA32RTJ PRO		HA41RTJ PRO	
İşaret	Özellikler - Boyutlar	SI	İng.	SI	İng.
A	Makinenin toplam uzunluğu	11,70 m	38 ft 5 in	13,10 m	43 ft 0 in
B	Makinenin toplam genişliği	2,53 m	8 ft 3 in	2,53 m	8 ft 3 in
C	Makinenin toplam yüksekliği	2,80 m	9 ft 2 in	2,99 m	9 ft 9 in
D	Dingiller arası mesafe	3,50 m	11 ft 5 in	3,50 m	11 ft 5 in
E	Yerden yükseklik	38 cm	15 in	38 cm	15 in
F X G	Platform boyutları	2,44 x 0.915 m	8 ft 0 in x 3 ft 0 in	2,44 x 0.915 m	8 ft 0 in x 3 ft 0 in
H	Saklama uzunluğu	8,90 m	29 ft 2 in	11 m	36 ft 1 in
J	Saklama yüksekliği	3,60 m	11 ft 10 in	3,95 m	13 ft 0 in

## ANSI ve CSA standartları

Makine		HA100RTJ PRO		HA130RTJ PRO	
İşaret	Özellikler - Boyutlar	SI	İng.	SI	İng.
A	Makinenin toplam uzunluğu	11,70 m	38 ft 5 in	13,10 m	43 ft 0 in
B	Makinenin toplam genişliği	2,53 m	8 ft 3 in	2,53 m	8 ft 3 in
C	Makinenin toplam yüksekliği	2,80 m	9 ft 2 in	2,99 m	9 ft 9 in
D	Dingiller arası mesafe	3,50 m	11 ft 5 in	3,50 m	11 ft 5 in
E	Yerden yükseklik	38 cm	15 in	38 cm	15 in
F X G	Platform boyutları	2,44 x 0.915 m	8 ft 0 in x 3 ft 0 in	2,44 x 0.915 m	8 ft 0 in x 3 ft 0 in
H	Saklama uzunluğu	8,90 m	29 ft 2 in	11 m	36 ft 1 in
J	Saklama yüksekliği	3,60 m	11 ft 10 in	3,95 m	13 ft 0 in

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# E - Genel Özellikler

## 2 - Önemli bileşen ağırlıkları

**NOT: Ağırlıklar depolar boşken ölçülmüştür.**

Bileşen	HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO	HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO
Şasi grubu ağırlığı	7190 kg - 15851 lb	
• Her bir tekerleğin ağırlığı	410 kg - 904 lb	
Taret grubu ağırlığı	3115 kg - 6867 lb	3460 kg - 7628 lb
• Karşı ağırlık ağırlığı - Döner tabla	2 x 1450 kg - 2 x 3197 lb	2 x 1850 kg - 2 x 4079 lb
• Motor ağırlığı + motor bölmesi	PERKINS motor: 554 kg + 100 kg - 1222 lb + 220 lb	
• Akü ağırlığı	45 kg - 99 lb	
Kol grubu ağırlığı	2600 kg - 5730 lb	4520 kg - 9960 lb
Bom grubu ağırlığı	2130 kg - 4695 lb	2585 kg - 5700 lb
Kaldırma kolu grubu ağırlığı	168 kg - 370 lb	170 kg - 375 lb
Platform grubu ağırlığı (sepet)	192 kg - 423 lb (Sürgülü çubuk bulunan sepet)	
	198 kg - 437 lb (Kapı bulunan sepet)	

## 3 - Akustik ve titreşim

Akustik ve titreşim özellikleri, aşağıdaki koşullara bağlıdır:

- İş istasyonunda havadan gelen gürültü emisyonları Avrupa Direktifi 2006/42/CE'ye göre belirlenmektedir.
- Garanti edilen ses gücü seviyesi LWA (ürün üzerinde gösterilir), Avrupa Direktifi 2000/14/CE'ye göre belirlenmektedir.
- Makineden el/kol sistemine ve tüm vücuda iletilen titreşimler Avrupa Direktifi 2006/42/CE'ye göre belirlenmektedir.

Özellikler	
İş istasyonundaki ses basıncı seviyesi	< 74 dBA
Garanti edilen ses gücü seviyesi	108 dBA
El/koldaki titreşimler	Bu MEWP tarafından el-kola aktarılan titreşim 2,5 m/s <sup>2</sup> 'yi (98,4 in/s <sup>2</sup> ) aşmaz Tüm vücuttaki titreşimler
	Bu MEWP tarafından tüm vücuda aktarılan titreşim 0,5 m/s <sup>2</sup> 'yi (19,6 in/s <sup>2</sup> ) aşmaz

# E - Genel Özellikler

## 4 - Tekerlek/Lastik grubu

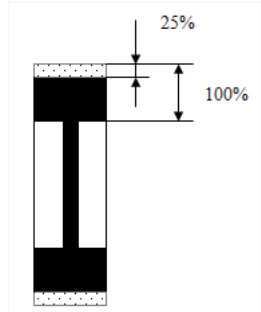
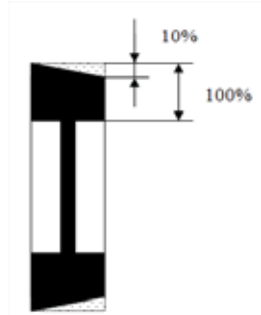
### 4.1 - TEKNİK ÖZELLİKLER

Bileşen	Standart tekerlek
Referans numarası	OTR 445/65-22.5 18 plys
Tip	Dolgu
Tekerlek ağırlığı	387 kg - 0, + 37 kg (853 lb - 0, + 82 lb)
Boyut	Çap: 1100 mm +/- 80 mm (44 in +/- 4 in) Genişlik: 438 mm +/- 20 mm (18 in +/- 1 in)
Tork	650 Nm (479 ft lb)

### 4.2 - KONTROL VE BAKIM

Aşağıdaki durumlardan herhangi biri mevcutsa tekerlekleri ve lastikleri değiştirin:

- Göbekte çatlak, hasar, deformasyon veya diğer kusurlar varsa
- Lastikte hasar:
- Kauçuk yan duvarda 3 cm'den (2 in) büyük kesik veya delik.
- Dış ve yanal duvarda kabarma veya belirgin şişkinlik.
- Hasarlı tekerlek saptaması.
- Takviye teli görünecek kadar hasar görmüş veya aşınmış yan duvar.
- Zeminle temas eden yüzeyde %25'in üzerinde sürekli aşınma



Lastikler ve jantlar makinenin stabilitesi açısından kritik önemdeki bileşenlerdir.. Güvenlik nedeniyle:

- Yalnızca makinenin teknik özelliklerine uygun HAULOTTE® yedek parçalar kullanın. Yedek parça kataloğuna başvurun.
- Fabrikada takılmış lastikleri farklı özellikteki veya farklı kat muadiline sahip lastiklerle değiştirilmemelidir.
- Dolgu lastikleri kesinlikle pnömatis (havayla dolu) lastiklerle değiştirmeyin.

# E - Genel Özellikler

## Değiştirme prosedürü:

- Sökülecek tekerlekteki bijon somunlarını gevşetin.
- Bir kriko veya vinç kullanarak makineyi kaldırın.
- Bijon somunlarını sökün.
- Tekerleği sökün.
- Yeni tekerleği takın.
- Makineyi zemine indirin.
- Bijon somunlarını tavsiye edilen torkla sıkın. Bakım ve onarım kılavuzlarına başvurun.

**NOT:** Bir tekerlek değiştirildiğinde, aksın iz şeklini izleyerek doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.

# E

## - Genel Özellikler

### 5 - Opsiyonlar

#### 5.1 - ENTEGRE ŞARJ DİNAMOSU

##### 5.1.1 - İlke

Entegre şarj dinamosu, elektrikli aletleri bağlamak için sepet içine voltaj besler (opsiyona göre 220 V veya 110 V).



Aletin maksimum gücünün, şarj dinamosununkini aşp aşmadığını kontrol edin.



Entegre şarj dinamosunun bir su hüzmesine veya yüksek basınçlı temizleyiciye doğrudan maruz kalmasına izin vermeyin.

##### 5.1.2 - Prosedür

#### Çalıştırma:

1. Makineyi çalıştırın. Herhangi bir işlem yapmadan önce 15 dakika motorun ısınmasını bekleyin.
2. Platform kontrol kutusundan, şarj dinamosu anahtarını (79) sağa çekerek şarj dinamosunu devreye alın
3. Aleti prize bağlayın.
4. Aleti istediğiniz zaman değiştirebilirsiniz.

**NOT:** Entegre şarj dinamosunu kullanırken hiçbir makine hareketini gerçekleştiremezsiniz. Bir hareketi gerçekleştirmek için entegre şarj dinamosunu kapatmanız gerekir.

#### Gücü kesme:

5. Aletin fişini prizden çekin.
6. Dinamoyu kapatmak için dinamo anahtarını (79) sola çekin.
7. Makine hareketleri yeniden aktif hale gelir.



A

D

E

F

G

H

I



# E - Genel Özellikler

## 5.2 - KAYNAK KİTİ

### 5.2.1 - Açıklama

Bu taşıyıcı, bir kaynak makinesini (model tipi Miller CS280) platforma takmak için tasarlanmıştır. Kaynak makinesi, ürünle birlikte gelen flanşlar kullanılarak taşıyıcıya doğru şekilde takılmalıdır.

### 5.2.2 - Özellikler

Bileşen	Özellikler
Ataşmanın ağırlığı	10 kg (22 lbs)
Kaynak istasyonunun maksimum ağırlığı	30 kg (67 lbs)

### 5.2.3 - Güvenlik tedbirleri



- Lütfen ataşmanı kullanmadan önce talimatları okuyup kavrayın.
- Bu ataşmanı başka türden kaynak makinesi takmak için kullanmayın. Bu ataşman, model tipi Miller CS280 olan kaynak makinesi için özel olarak tasarlanmıştır
- Ataşmanı aşırı yüklemeyin ve ekipmanın, bir kayış (ürünle birlikte gelmez) vasıtasıyla doğru bağlandığından emin olun.
- İzin verilen maksimum platform kapasitesini aşmayın. Ataşman, kaynak istasyonu, insanlar, aletler ve diğer herhangi bir ekipmanın toplam ağırlığı, izin verilen maksimum platform kapasitesini aşmamalıdır.
- Taşıyıcı mutlaka platform içinde olacak şekilde konumlandırılmalıdır.

### 5.2.4 - Kullanım öncesi kontrol



- Kızaklarda çatlak veya hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Kızakların doğru takılıp takılmadığını ve platforma sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.
- Bilgi etiketinin kızak üzerinde bulunup bulunmadığını ve okunur olup olmadığını kontrol edin.

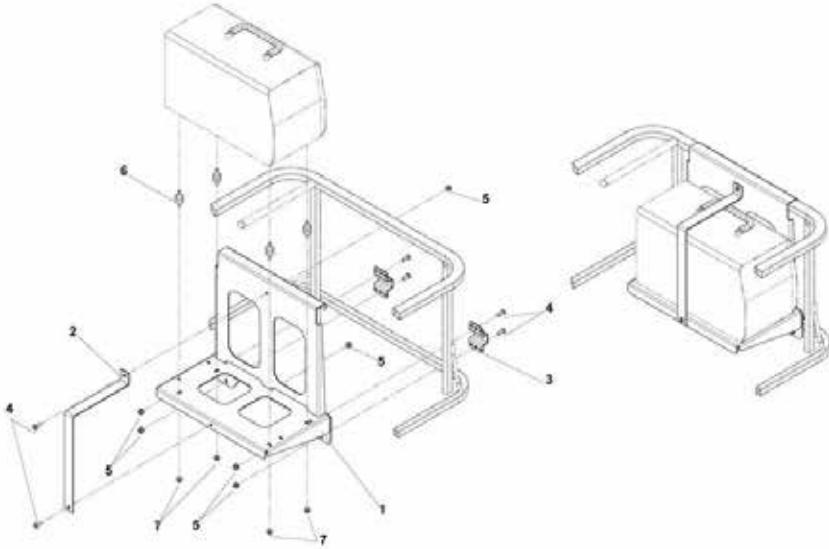
### 5.2.5 - Kullanım

- Kaynak istasyonunu taşıyıcıya yükleyin.
- Birlikte gelen flanşları kullanarak kaynak istasyonunu taşıyıcıya sıkıca bağlayın.

# E - Genel Özellikler

## 5.2.6 -

### Montaj - Demontaj



İşaret	Açıklama
1	Taşıyıcı
2	Bağlantı plakası
3	Flanş
4	Vidalar
5	Somunlar
6	Ses çıkarmayan blok
7	Somunlar

- Taşıyıcıyı (1) üst yatay korkuluk borusuna bağlayın.
- 2 flanşı (3) kullanarak taşıyıcıyı ara korkuluk borusuna takın.
- 4 vida (4) ve 4 somunu (5) kullanarak flanşları sıkın.


**NOT:** Tork Gereklilikleri: 22 N.m (16 lbs.ft)

- Birlikte gelen bağlantı elemanı, vidalar (6) ve somunlarla (7) kaynak istasyonunu taşıyıcıya takın.

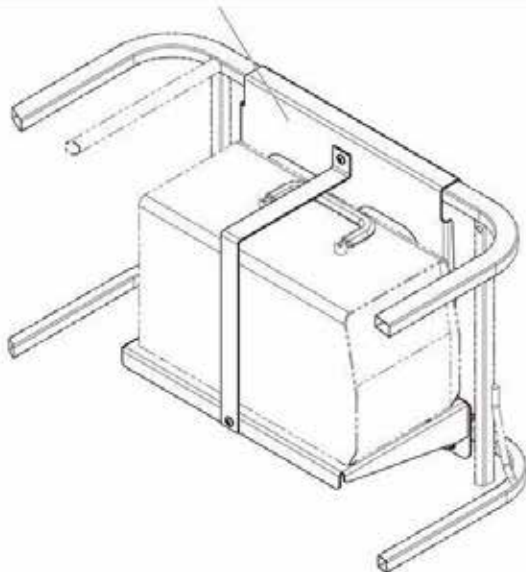
# E - Genel Özellikler

## 5.2.7 - Özel etiketler

### Etiketlerin konumu

	<p><b>OVERTURNING HAZARD</b> Do not exceed platform capacity in combination weight of occupants, tools, support, materials and any other equipment. Secure firmly support to platform and material to support. Failure to comply will result in death or serious injury.</p>	<p><b>RISQUE DE RENVERSEMENT</b> Ne pas dépasser la capacité de la nacelle en combinant le poids des occupants, des outils, du support, des matériaux et de tout autre équipement. Attache fermement le support à la nacelle et le matériel sur le support. Le non respect des instructions causera des blessures graves ou mortelles.</p>	<p><b>RIESGO DE VUELCO</b> No sobrepasar la capacidad de la plataforma combinando el peso de los ocupantes, los instrumentos, del soporte, los materiales y de otro equipo. Atar firmemente el soporte a la barquilla y el material sobre el soporte. El no cumplir de las instrucciones causará lesiones graves o mortales.</p>
---	--	--	--

1



İşaret	Adet	Parça numarası	Açıklama
1	1	4000131830	Devrilme riski

# E - Genel Özellikler

## 5.3 - TESİSAT KİTİ

### 5.3.1 - Açıklama

Bu ataşman, çubuklar ve boruları aktarmak için tasarlanmış bir gruptur. Grup, platforma sıkıca bağlanan 2 beşikten oluşur. Yük (malzeme), iki beşiğe de yerleştirilmeli ve bir kayışla (ürünle birlikte gelmez) sabitlenmelidir.

### 5.3.2 - Özellikler

Bileşen	Özellikler
Taşıyıcının ağırlığı	8 kg (18 lbs)
Taşıyıcı üzerindeki ekipmanın ağırlığı	80 kg (176 lbs)
Maksimum yük yüzeyi	0,8 m <sup>2</sup> (Ø 0,32 m x 2,5 m) / 8,6 ft <sup>2</sup> (Ø 1 ft x 8,6 ft)
İzin verilen maksimum rüzgar hızı	12,5 m/s - 45 km/sa - 28 mph

### 5.3.3 - Güvenlik tedbirleri



- Lütfen ataşmanı kullanmadan önce talimatları okuyup kavrayın.
- Bu ataşman, boruları aktarmak için tasarlanmıştır. Bu ataşmanı başka türden yükleri taşımak için kullanmayın.
- Yükleri askıya almayın.
- Ataşmanı aşırı yüklemeyin ve ekipmanın, bir kayış (ürünle birlikte gelmez) vasıtasıyla doğru bağlandığından emin olun.
- İzin verilen maksimum platform kapasitesini aşmayın. Ataşman, yük, insanlar, aletler ve diğer herhangi bir ekipmanın toplam ağırlığı, izin verilen maksimum platform kapasitesini aşmamalıdır.
- Yüzey alanı izin verilen maksimum yüzey alanını aşan boruları yüklemeyin. Fazladan yüzey alanının rüzgara maruz kalması makinenin stabilitesini düşürür. Rüzgara maruz kalan yüzey alanını artıran diğer herhangi bir ataşmanı bağlamayın.
- Rüzgar hızı ataşmanın izin verilen sınırını aşıyorsa makineyi kullanmayın.
- Beşikler mutlaka platform içinde olacak şekilde konumlandırılmalıdır. Beşiklerin alt ucunu, platform zeminine dayanacak şekilde konumlandırın.
- Manevra yaparken, yük ile çalışma ortamındaki engeller arasında güvenli mesafeyi koruduğunuzdan emin olun.

### 5.3.4 - Kullanım öncesi kontrol



- Kızaklarda çatlak veya hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Kızakların doğru takılıp takılmadığını ve platforma sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.
- Bilgi etiketinin kızak üzerinde bulunup bulunmadığını ve okunur olup olmadığını kontrol edin.
- Kayışın bükülmüş veya yırtılmış olup olmadığını kontrol edin.
- Yük ve ataşmanın konumunun platforma ve kumandalara erişimi engelleyip engellemediğini kontrol edin.
- Ataşman ve yükün konumunun, çalışma ortamındaki manevralar esnasında görüş alanını azaltıp azaltmadığını kontrol edin.

# E - Genel Özellikler

## 5.3.5 - Kullanım

- Yüğü 2 beşiğe dayanacak şekilde konumlandırın.
- Yüğü beşikler üzerinde ortalayın.
- Yüğü yeterli dayanım ve boyutlara sahip kayışlarla her bir beşiğe sıkıca bağlayın.

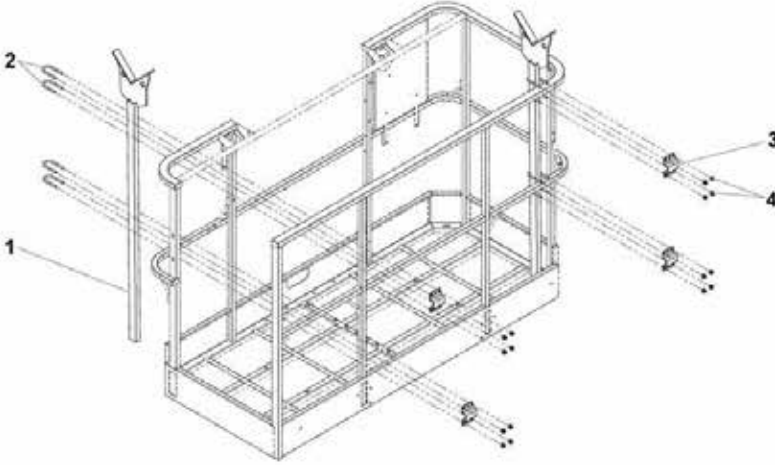
### Kayışla bağlama örnekleri



# E - Genel Özellikler

## 5.3.6 -

### Montaj - Demontaj



İşaret	Açıklama
1	Beşik
2	U bağlantı vidası
3	Flanş
4	Somunlar

- Beşikleri, yük platformun uzunluğuna paralel olacak şekilde konumlandırın.
- Birlikte gelen 4 flanş (3) kullanarak beşikleri (1) korkuluğa takın.
- Flanşı, birlikte gelen 2 adet "U" vidayı (2) ve 4 somunu (4) kullanarak beşik ile yatay korkuluk borusunun kesiştiği yerde sıkın.

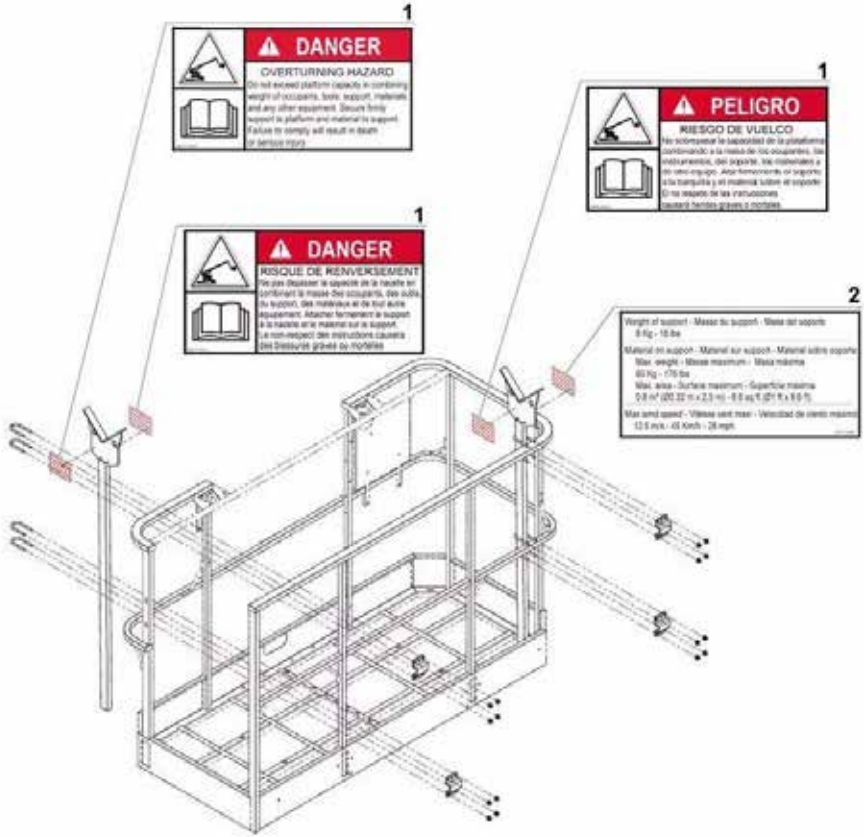
**NOT:** Tork Gereklilikleri: 22 N.m (16 lbs.ft)

- Beşiğin altının platform zeminine dayandığından emin olun.
- 2 beşik arasındaki mesafenin yükü desteklediği ve ortalandığından emin olun.
- Kullanım öncesi test: 120 kg'lık (265 lbs) yükü beşiklere yerleştirip sabitleyin. Beşiklerin yükü destekleyebildiğinden ve görünür yapısal hasar olmadığından emin olun.

# E - Genel Özellikler

## 5.3.7 - Özel etiketler, opsiyonel

### Etiketlerin konumu

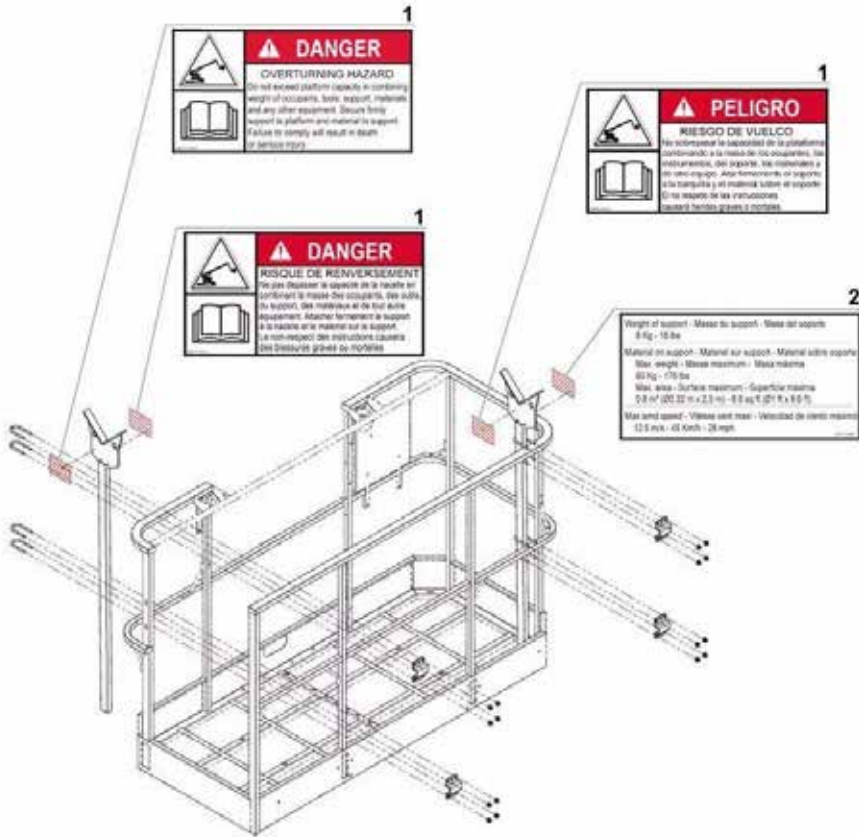


İşaret	Açıklama	Adet	Parça numarası
1	Devrilme riski	1	İngilizce - ANSI : 4000131600 Fransızca - ANSI : 4000131610 İspanyolca - ANSI : 4000131620
2	Ekipman özellikleri	1	ANSI / CSA: 4000131650

# E - Genel Özellikler

## 5.3.7 - Özel etiketler, opsiyonel

### Etiketlerin konumu



İşaret	Açıklama	Adet	Parça numarası
1	Devrilme riski	1	İngilizce - ANSI : 4000131600 Fransızca - ANSI : 4000131610 İspanyolca - ANSI : 4000131620
2	Ekipman özellikleri	1	ANSI / CSA: 4000131650



# E - Genel Özellikler

## 5.4 - CAM İŞLERİ KİTİ

### 5.4.1 - Açıklama

Bu ataşman, panelleri aktarmak için tasarlanmış bir gruptur. Grup, boylamasına yönde uzanan bir tepside oluşur. Panel(ler), tepsiye yerleştirilmeli ve bir kayışla (ürünle birlikte gelmez) korkuluğa sabitlenmelidir. Bu tepsi YALNIZCA yandan girilen platformlarda kullanılabilir.

### 5.4.2 - Özellikler

Bileşen	Özellikler
Kapasite	115 kg (220 lbs)
Ağırlık	10 kg (22 lbs)
Maksimum yük yüzeyi	3 m <sup>2</sup> (32 ft <sup>2</sup> )
Maksimum panel yüksekliği	1,20 m (3 ft 11 in)
İzin verilen maksimum rüzgar hızı	CE / AS : 12,5 ms - 45 km/sa - 27 mph
	ANSI / CSA: 7 ms - 25 km/sa - 15 mph

### 5.4.3 - Güvenlik tedbirleri



- Lütfen ataşmanı kullanmadan önce talimatları okuyup kavrayın.
- Bu ataşman, panelleri aktarmak için tasarlanmıştır. Bu ataşmanı başka türden yükleri taşımak için kullanmayın.
- Yükleri askıya almayın.
- Ataşmanı aşırı yüklemeyin ve ekipmanın, bir kayış (ürünle birlikte gelmez) vasıtasıyla doğru bağlandığından emin olun.
- İzin verilen maksimum platform kapasitesini aşmayın. Ataşman, panel(ler), insanlar, aletler ve diğer herhangi bir ekipmanın toplam ağırlığı, izin verilen maksimum platform kapasitesini aşmamalıdır.
- Yüzey alanı izin verilen maksimum yüzey alanını aşan panelleri yüklemeyin. Fazladan yüzey alanının rüzgara maruz kalması makinenin stabilitesini düşürür. Rüzgara maruz kalan yüzey alanını artıran diğer herhangi bir ataşmanı bağlamayın.
- Panelin konumunun, çalışma ortamındaki manevralar esnasında görüş alanını azaltıp azaltmadığını kontrol edin. Yüksekliği izin verilen sınırı aşan panelleri taşımayın.
- Manevra yaparken, panel ile çalışma ortamındaki engeller arasında güvenli mesafenin korunduğundan emin olun.
- Rüzgar hızı ataşmanın izin verilen sınırını aşıyorsa makineyi kullanmayın.

### 5.4.4 - Kullanım öncesi kontrol



- Kızaklarda çatlak veya hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Kızakların doğru takılıp takılmadığını ve platforma sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.
- Bilgi etiketinin kızak üzerinde bulunup bulunmadığını ve okunur olup olmadığını kontrol edin.
- Kayışın bükülmüş veya yırtılmış olup olmadığını kontrol edin.

# E - Genel Özellikler

## 5.4.5 - Kullanım

- Paneli platformun üzerine yükleyin.
- Tepsiyi, panel için gereken dayanım ve boyutlara sahip bir kayış kullanarak korkuluğa güvenli şekilde bağlayın.

### Kayışla bağlama örnekleri - Büyük panel



### Kayışla bağlama örnekleri - Küçük panel



# E - Genel Özellikler

## 5.4.6 - Montaj - Demontaj

Panel taşıyıcı



İşaret	Açıklama
1	Tepsi (Panel taşıyıcı)
2	Platform
3	Platform taşıyıcı
4	Vida ve somunlar
5	Platform dış hat borusu
6	Kanca

- Tepsiyi (1) zemin dış hat borusunun (5) üzerine asın.
- Tepsiyi (1) vidaları ve civataları (4) kullanarak platform taşıyıcıya (3) sabitleyin.

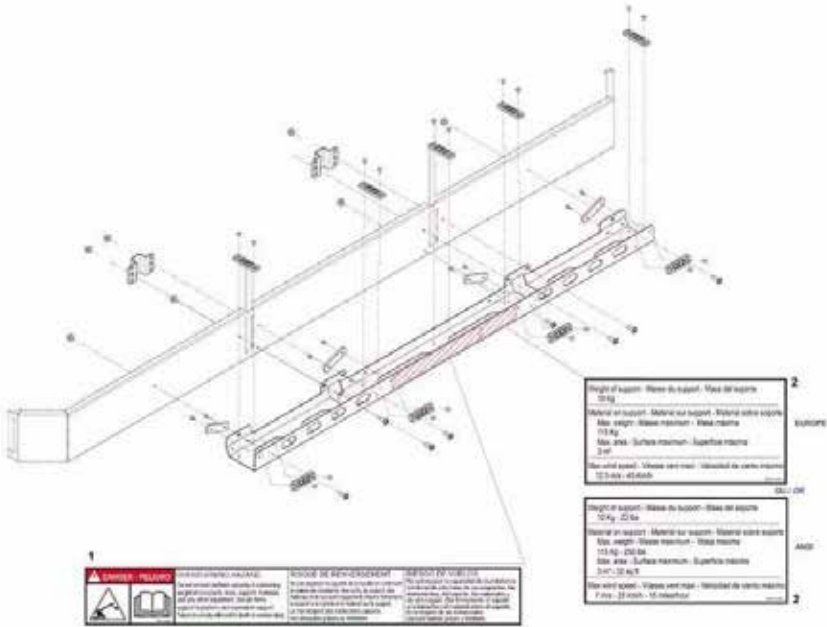
**NOT:** Tork Gereklilikleri: 22 N.m (16 lbs.ft)

- Kullanım öncesi test: Taşıyıcı üzerinde 176 kg'lık (388 lbs) bir yük yerleştirin ve kontrol edin.  
 Kullanım öncesi kontrol.

# E - Genel Özellikler

## 5.4.7 - Özel etiketler

### Etiketlerin konumu



İşaret	Açıklama	Adet	Parça numarası
1	Devrilme riski	1	40000131830
2	Ekipman özellikleri	1	CE / AS : 4000131630 ANSI / CSA: 4000131730

# E - Genel Özellikler

## 5.5 - ACTIV' SHIELD BAR - İKİNCİL KORUMA SİSTEMİ

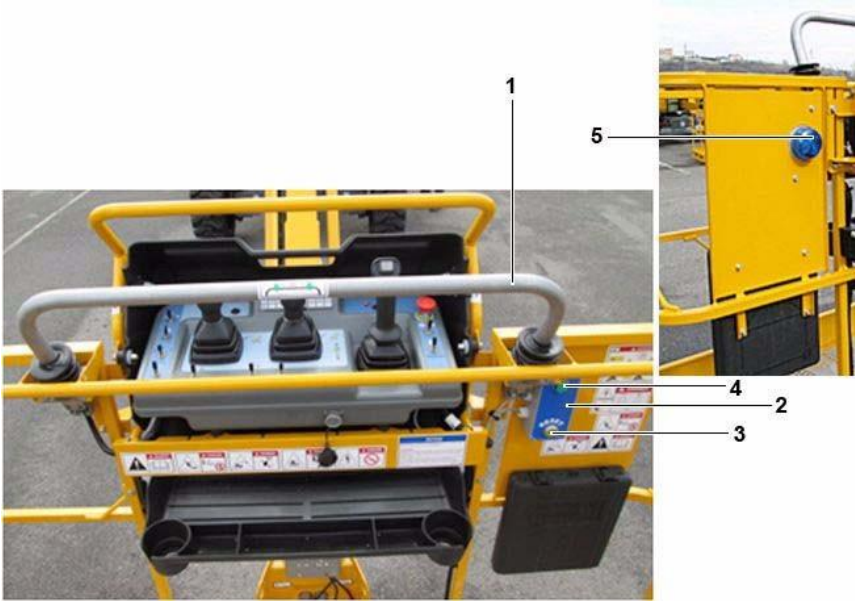
### 5.5.1 - Açıklama

Activ' Shield Bar bir ikincil koruma cihazıdır.



Bu cihazın, operatörü, üretici talimatları, işverenin güvenlik kuralları ve işyeri yönetmelikleri ile sağlanan güvenli makine kullanım prensiplerinin öğrenilmesi ve uygulanması sorumluluğundan muaf tutulmamalıdır.

### 5.5.2 - Özellikler



İşaret	Açıklama
1	Etkinleştirme çubuğu
2	Elektrik kutusu
3	SIFIRLAMA düğmesi
4	Yeşil gösterge; sistem açık
5	Mavi yanıp sönen gösterge, etkinleştirme çubuğunun çalıştığını gösterir.

# E - Genel Özellikler

## 5.5.3 - Güvenlik tedbirleri

- Çalışma alanını baş üstünde yeterli boşluk, engel veya

diğer olası tehlikeler açısından kontrol edin.

- Sürüş esnasında, platformu en iyi görüş alanını sağlayacak ve

kör noktalardan kaçınacak şekilde konumlandırın.

- Sürüş esnasında tehlikeleri gizleyebilecek delikler, tümsekler, eğik alanlar, engeller, molozlar ve zemin örtüleri ile şasi arasında 1 m'den (3 ft 3 in) daha az mesafe olmadığından mutlaka emin olun.
- Çalışma esnasında vücudunuzun tüm uzuvlarını platformun içinde tutun.
- Makineyi diğer nesnelere yakın konumlandırmak için sürüş hareketleri yerine bom hareketleri (kol, bom vb.) kullanılması önerilir.
- Dar veya dağınık alanlarda hızlı sürmeyin. Dönüş yaparken veya keskin virajlardan geçerken hızı kontrol altında tutun.
- Sistemin istenmeyen şekilde etkinleştirilmesini önlemek için Activ' Shield Bar'ı tutamak olarak kullanmayın.



# E

## HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO - HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO

### 5.5.4 - Kullanım öncesi kontrol

- Kontrol sırasında kontrol listesindeki herhangi bir madde "Hayır" olarak işaretlenirse, makine etiketlenmeli, kilitlenmeli ve hizmet dışına alınmalıdır.
- Tüm tanımlanan maddeler düzeltilene ve makinenin çalışma için güvenli olduğu bildirilene dek makineyi KULLANMAYIN.

Açıklama	Evet	Hayır
Tüm belirtilen makine fonksiyon testlerini yapın		
• Tüm makine fonksiyon testleri başarılı		
Makineyi platform kontrol kutusundan çalıştırın Tüm acil durum butonlarını kapatın		
• Uyarı sinyali bulunmadığından emin olun		
• Elektrik kutusunun yeşil göstergesinin yandığından emin olun		
Tablodaki aşağıda belirtilen her bir hareket için ikincil koruma sistemi testlerini yapın		
• Belirli bir hareketi yaparken şalterli çubuğu itin		
• Hangi harekete izin verildiğini kontrol edin ve tabloyu tamamlayın		
• Görsel ve sesli uyarının etkinleşip etkinleşmediğini kontrol edin		
• Elektrik kutusunun sıfırlama düğmesinin yanıp yanmadığını kontrol edin		
• Sıfırlama düğmesine basın		
• Normal çalışmaya geri dönülp dönülmediğini kontrol edin		

		Çubuk tetiklendiğinde yapılan hareket															
		Sürüş						Dönüş						Kaldırma veya teleskop uzatma		Diğer hareket	
		İleri gitme		Geri gitme		Sol		Sağ									
		Eve	No	Eve	No	Eve	No	Eve	No	Eve	No	Eve	No	Eve	No		
Platform kontrol kutusu	İleri yönde sürüş	■		■		■		■		■		■		■			
	Geriye sürüş	■		■		■		■		■		■		■			
	Döner tabla sol	■		■		■		■		■		■		■			
	Döner tabla sağ	■		■		■		■		■		■		■			
	Kaldırma veya teleskop	■		■		■		■		■		■		■			
	Bom indirme ve teleskop geri çekme	■		■		■		■		■		■		■			
	Diğer hareket	■		■		■		■		■		■		■			
Zemin kontrol kutusu	Tümü	■		■		■		■		■		■		■			

■	İzin Verilir
■	Yasak
■	Platform kontrol kutusunun tüm anahtarları/kumanda kolları nötr konumdaysa veya Etkinleştirme anahtarı serbest bırakılmışsa izin verilir



# E

## - Genel Özellikler

### 5.5.5 - Kullanım

Şalterli çubuk tetiklendiğinde, halihazırda yapılan fonksiyon hareketi durdurulur. Alarm ve yanıp sönen ışık etkinleştirilir. Yalnızca platform kontrol kutusundan koruma fonksiyonu hareketleri (indirme, geri çekme veya durumu yaratan fonksiyonun tersi hareket) yapılabilir.

Sepetin sağındaki Sıfırlama düğmesine basıldığında ya da güç kaynağı kapatılana dek normal çalışma sağlanır.

Kurtarma gerekiyorsa, görsel ve sesli uyarılarla zemindeki personel uyarılır.

Platform kontrol kutusundan koruma hareketini yapmak için:

- Kumanda kolu ve/veya anahtar nötr konumuna getirilmelidir (fonksiyon devre dışı).
- Etkinleştirme anahtarı etkinleştirilmelidir.
- Cihazı tetikleyen tehlikeden uzaklaşmak için kumanda kolu veya anahtar kullanarak koruma hareketini yapın.
- Makineyi normal çalışmasına döndürmek için sarı Sıfırlama düğmesine basın
- İkincil koruma çubuğu tetiklense dahi tüm hareketler zemin kontrol kutusundan yapılabilir.

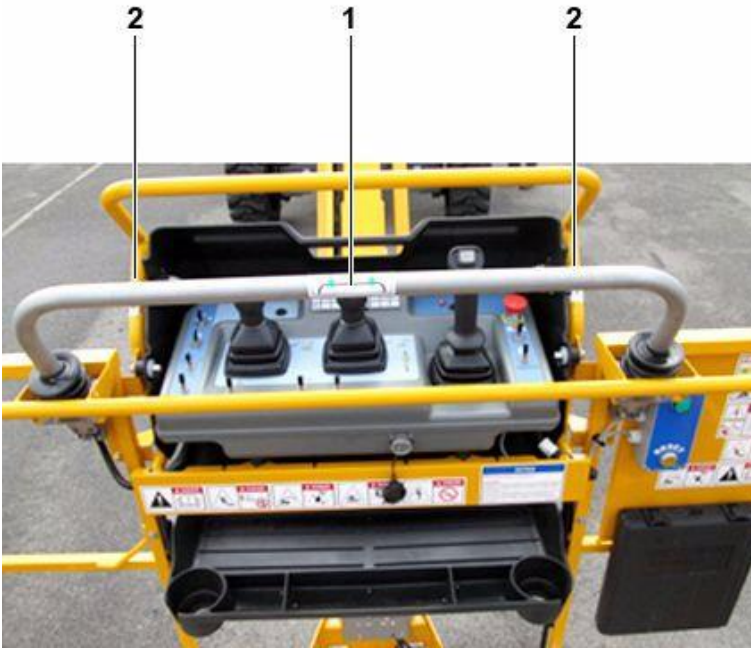
**NOT:** Konsol yoluyla fabrika ayarlarında yapılan herhangi bir değişiklik (örn. hareket hızını ve/veya eğimleri arttırmak) sistem etkinleştirildikten sonra durma mesafelerini arttırır ve dolayısıyla güvenlik seviyesini düşürür.

# F

- Bakım

## 5.5.6 - Özel etiketler

### Etiketlerin konumu



İşaret	Açıklama	Adet	Parça numarası
1	Çubuğun üzerine dayanmayın	1	4000206690
2	El ezilme tehlikesi	2	4000244570

# E - Genel Özellikler

## 1 - Genel

Haulotte ekipmanının sahibi ve/veya operatörü olarak sizin güvenliğiniz HAULOTTE® açısından en önemli husustur ve bu nedenle HAULOTTE® ürün güvenliğine bu denli öncelik tanımaktadır.

KONTROLLER yalnızca HAULOTTE® tarafından zorunlu kılınmamakta, aynı zamanda endüstri standartları ve/veya resmi yönetmeliklerce de istenebilmektedir.

Ekipmanınızın fabrikada ayarlanan seviyelerde performans göstermeye devam etmesini sağlamak için, ekipmanınızın bakımını düzenli olarak yapmanız ve HAULOTTE®'in onaylamadığı değişiklikler yapmaktan kaçınmanız önemlidir. Düzenli ve zamanında yapılan kontroller ekipmanın aksama süresini azaltacak ve olası yaralanmaları önleyecektir.

**NOT:** Güvenli makine kullanım prensipleri hakkında bilgi sahibi değilseniz ve eğitim almadıysanız makineyi **KULLANMAYIN**.

Genel Bakış:

- Etrafında dolaşarak yapılan kontroller, vardiyanın başında ve sonunda yalnızca birkaç dakikayı alır ve mekanik sorunları ve güvenlik tehlikelerini önlemenin en iyi yollarından biridir.

Yapılması Gerek:

- Duyularınızı kullanın: Görme, koku, işitme ve dokunma.

Sıklık:

- Tüm işgünü boyunca makinenizi periyodik olarak kontrol edin.
- Mutlaka kontrolünüzü her seferinde aynı şekilde yapın.
- Her vardiyanın başlangıcı ve bitişinde bu kontrollerden birini tamamlayın.


**NOT:** Hasar veya izinsiz değişiklik tespit edilirse, makine, uzman servis teknisyeni tarafından onarımlar yapılana dek hizmetten çıkarılmalıdır.

Haulotte tarafından önerilen gerekli bakımın makine kullanılmadan önce tamamlanmasını sağlamak makine sahibinin sorumluluğundadır.

Düzenli bakım yapılmazsa, bu:

- Garantiyi geçersiz kılabilir.
- Makine arızasına neden olabilir.
- Makinenin güvenilirliğini azaltabilir ve hizmet ömrünü kısaltabilir.
- Operatörün güvenliğini tehlikeye atabilir.

HAULOTTE Services® teknisyenleri, HAULOTTE® makinelerinin güvenlik sistemleri veya elemanları üzerinde kapsamlı onarımlar, müdahaleler veya ayarlamalar yapacak şekilde özel olarak eğitilir. Gerekğinde orijinal HAULOTTE yedek parçalar ve aletleri taşırlar ve ayrıca tamamlanmış tüm işle ilgili tam belgelenmiş raporlar sağlarlar.

Kontrol ve bakım tablosu, periyodik makine bakımı açısından her sorumlunun görev ve sorumluluklarını tanımlamaktadır.  Bölüm C 4 Kontrol ve Fonksiyon testi.

# F - Bakım

## 2 - Kontrol ve bakım

Aşağıda ve bir sonraki sayfada bulunan tablolarda, makinelerin *Periyodik Bakım ve Kontrolleri* ile gerekli materyalleri, kullanıcıların görev ve sorumlulukları tanımlanmaktadır.



**Makine zorlu koşullarda veya yoğun bir şekilde kullanılıyorsa, bakım sıklığını arttırın.**

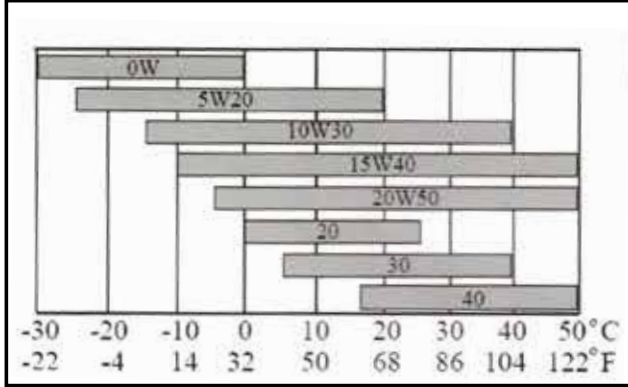
Kontrol ve bakım

İşlem tipi	Sıklık	Sorumlu kişi	İşi yapan	Referans belge
Teslimat öncesi kontrol	Satılan, kiralanan veya tekrar satılan ekipmanın her teslimatından önce	Sahibi (veya kiralayan)	Uzman HAULOTTE Services® teknisyeni	Kullanma Kılavuzu
Kullanım öncesi kontrol	Çalıştırma öncesinde veya operatör değiştiğinde	Operatör	Operatör	Kullanma Kılavuzu

### Yağlar

Makinenizin sağlıklı çalışması için kullanılması gereken yağ özellikleri aşağıda belirtilmiştir.

#### - Motor Yağı



**Uyarı:** Her kullanım öncesinde veya en az günde bir kere motor yağı seviyesi kullanıcı tarafından kontrol edilmeli, eksik yağ miktarı tamamlanmalıdır.

#### - Hidrolik Yağ

Ortam Sıcaklık Aralığı	Yağ ISO Endeksi
-15 °C (-9 °F) ve +40 °C (+104 °F)	HV 46
-35 °C (-31 °F) ve +35 °C (+95 °F)	HV 32
-0 °C (-32 °F) ve +45 °C (+113 °F)	HV 68

#### - Yürüyüş redüktörü için SA90 dişli yağı

# F

## - Bakım

### Periyodik kontrol

İçerik	Neye göre	Kim tarafından	Yetkili kurum	Tekrarlama periyodu
Periyodik kontrol	Yürürlükteki yasa ve yönetmeliklere göre	Sahibi (veya kiralayan)	TÜRKAK tarafından akredite edilmiş ve resmi sitesinde belirtilmiş kişi ve kurumlarca yapılır.	Resmi Gazete'nin ilgili yasa ve yönetmeliklerinin belirttiği sürelerle

### Periyodik bakım

Bakım Türü	Akülü makineler	Dizel motorlu makineler	Tekrarlama periyodu
<b>Günlük Bakım</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Akü suyu seviye kontrolü ve eksik ise tamamlanması</li> <li>- Hidrolik yağ seviye kontrolü ve eksik ise tamamlanması</li> <li>- Sızıntı ve akıntı kontrolü</li> <li>- Göz ile yapılacak kontroller</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motor yağ seviye kontrolü ve eksik ise tamamlanması</li> <li>- Hidrolik yağ seviye kontrolü ve eksik ise tamamlanması</li> <li>- Soğutucu su seviye kontrolü ve eksik ise tamamlanması</li> <li>- Sızıntı ve akıntı kontrolü</li> <li>- Göz ile yapılacak kontroller</li> </ul>	Makine ile çalışmaya başlamadan önce
<b>50. saat</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hidrolik filtre değişimi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hidrolik filtre değişimi</li> <li>- Motor yağı değişimi</li> <li>- Motor yağ filtresi değişimi</li> <li>- Yakıt filtresi değişimi</li> </ul>	İlk 50. saat 1 kez
<b>Ara Bakım (250. saat)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hidrolik filtre değişimi</li> <li>- Akü sularının tamamlanması</li> <li>- Kuru yağlama</li> <li>- Akü kutup başları kontrolü</li> <li>- Güvenlik sistemleri kontrolü</li> <li>- Yapısal parçaların kontrolü</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hidrolik filtre değişimi</li> <li>- Motor yağı değişimi</li> <li>- Motor yağ filtresi değişimi</li> <li>- Yürüyüş reduktörü dişli yağı değişimi</li> <li>- Kuru yağlama</li> <li>- Basınç filtresi değişimi</li> <li>- Hava filtresi değişimi</li> <li>- Yakıt filtresi değişimi</li> <li>- Güvenlik sistemleri kontrolü</li> <li>- Yapısal Parçaların kontrolü (Kırık, çatlak vs.)</li> </ul>	Her <b>ara</b> bakımdan 250 saat sonra
<b>Ana Bakım (500. saat)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hidrolik filtre değişimi</li> <li>- Akü sularının tamamlanması</li> <li>- Kuru yağlama</li> <li>- Akü kutup başları kontrolü</li> <li>- Güvenlik sistemleri kontrolü</li> <li>- Yapısal parçaların kontrolü</li> <li>- Hidrolik yağ değişimi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hidrolik filtre değişimi</li> <li>- Motor yağı değişimi</li> <li>- Motor yağ filtresi değişimi</li> <li>- Yürüyüş reduktörü dişli yağı değişimi</li> <li>- Kuru yağlama</li> <li>- Basınç filtresi değişimi</li> <li>- Hava filtresi değişimi</li> <li>- Yakıt filtresi değişimi</li> <li>- Güvenlik sistemleri kontrolü</li> <li>- Hidrolik yağ değişimi</li> <li>- Yapısal parçaların kontrolü (Kırık, çatlak vs.)</li> </ul>	Her <b>ara</b> bakımdan 250 saat sonra

İŞLEMLER YETKİLİ BAKIM PERSONELİNCE YAPILIR

**Uyarı:** Dizel motorun 1000'nci saat ve sonrasında yapılması gereken özel ayar ve bakımları için lütfen *Motor Kullanma Kılavuzu*'na veya *Acarlar Makine Teknik Servis*'ine başvurunuz.

# F - Bakım

## 3 - Kontrol programı

### 3.1 - GENEL PROGRAM

Makine, yılda 1 seferden daha az olmayan aralıklarla düzenli olarak kontrol edilmelidir. Kontrolün amacı, makinenin rutin kullanımı esnasında bir kazaya yol açabilecek herhangi bir kusuru tespit etmektir. Yerel standartlar ve yönetmelikler daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.

HAULOTTE®, hizmet ömrünü uzatmak için üründe Kapsamlı ve Büyük Kontrol yapılmasını istemektedir.

Kontroller, uzman bir şirket veya şahıs tarafından yapılmalıdır.

Kontrol sonuçları, şirket yöneticisi tarafından denetlenebilecek ve takip edilebilecek şekilde makine günlük defterine veya güvenlik kayıt defterine işlenmelidir. Bu kayıt defteri veya makine günlük defteri ve uzman onarım personeli listesi, HAULOTTE Services®'e ve resmi iş müfettişine sunulabilir durumda olmalıdır.

### 3.2 - GÜNLÜK KONTROL

Günlük kontrol, gözle kontrol, çalışma kontrolleri ve güvenlik sistemlerinin testini içerir. Bu, makineyi kullanmadan önce operatör tarafından yapılmalıdır.

Bu kontrol, kullanıcının sorumluluğundadır.

### 3.3 - PERİYODİK KONTROL

Periyodik kontrol, makinenin çalışma ve güvenlik özelliklerinin ayrıntılı bir değerlendirmesidir.

Makinenin satılması/yeniden satılması öncesinde ve/veya yılda en az 1 kez yapılmalıdır.

Yerel yönetmeliklerde sıklık ve kontrol içeriğine ilişkin özel gereklilikler bulunabilir. Çalışma koşullarının zorluğu sık kontroller gerektirebilir.

Bu kontrol makine sahibinin sorumluluğundadır ve kontroller uzman bir şirket veya şahıs tarafından yapılmalıdır.

Bu kontrol günlük kontrole ek olarak yapılır. Ayrıca

bu kontrol, şunlardan sonra da yapılmalıdır:

- Önemli bileşenlerin kapsamlı şekilde sökülmesi ve yeniden monte edilmesi.
- Makinenin temel parçalarını içeren onarımlar.
- Makinede gerilmeye neden olan herhangi bir kaza.

### 3.4 - KAPSAMLI KONTROL

Kapsamlı kontrol, makinenin düzgün çalışmasını sağlamak için makinenin yapısal bileşenlerinde yapılan ayrıntılı bir değerlendirmedir.

Bu değerlendirme, 5000 saatte bir veya 5 yılda bir yapılmalıdır.

Bu kontrol makine sahibinin sorumluluğundadır ve bir HAULOTTE Services® teknisyeni veya uzman bir şirket veya şahıs tarafından yapılmalıdır.

Bu kontrol şunları içerir:

- Günlük kontrol
- Periyodik kontrol

**NOT:** Ayrıntılar için Bakım kılavuzuna başvurun.

### 3.5 - BÜYÜK KONTROL

Büyük kontrol, 10 yıllık bir standart/normal çalışma ömrünün ardından, makinenin bütünlüğü ve düzgün çalışmasına ilişkin ayrıntılı bir değerlendirmedir.

Bu değerlendirme, 10 yıllık kullanımın ardından yapılmalı ve sonrasında 5 yılda bir tekrarlanmalıdır.

Çalışma koşullarının zorluğu sık kontroller gerektirebilir.

Bu kontrol makine sahibinin sorumluluğundadır ve bir HAULOTTE Services® teknisyeni tarafından yapılmalıdır.

Bu kontrol şunları içerir:

# F

## - Bakım

### 4 - Onarımlar ve ayarlamalar

Güvenlik sistemleri veya bileşenleri üzerindeki kapsamlı onarımları, müdahaleler veya ayarlamalar, bir HAULOTTE Services® teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Yalnızca orijinal yedek parçalar ve bileşenleri kullanın.

**NOT:** HAULOTTE Services® teknisyenleri, HAULOTTE® makinelerinin güvenlik sistemleri veya bileşenleri üzerinde kapsamlı onarımlar, müdahaleler ve ayarlamalar yapmak üzere özel olarak eğitilmiş uzmanlardır. Teknisyen, gerektiğinde orijinal HAULOTTE® yedek parçalar ve aletleri taşır ve ayrıca tamamlanmış tüm işle ilgili tam belgelenmiş raporlar sağlar.

HAULOTTE Services®, diğer yetkisiz personel tarafından gerçekleştirilen ikincil düzeyde servis işlemleri veya onarımlar nedeniyle ortaya çıkan hiçbir sonuç için sorumluluk kabul etmez.

HAULOTTE®, HAULOTTE®'in yazılı izni olan HİÇBİR değişiklik YAPILMAMASI gerektiğini hatırlatır.

İzinsiz onarımlar/değişiklikler HAULOTTE® garantisini geçersiz kılar.

HAULOTTE® ürünlerinin gelişmiş güvenilirlik ve güvenliğini sağlamak için üst düzey dikkat harcayarak, bir "Servis veya Güvenlik Bülteni" yayımlandığında hemen harekete geçmek uygundur. Bülten ele alındıktan sonra, tamamladığınız formu mutlaka HAULOTTE®'e gönderin.

**NOT:** Bu makineyi imha ederken veya hurdaya ayırırken lütfen uygun geri dönüşüm yöntemlerini göz önünde bulundurun. Özel imha işlemi gerektiren tüm öğeler, bakım kılavuzundaki talimatlarla istelenmektedir.

# F-

Bakım



## Notlar

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# G - Diğer bilgiler

## 1 - Garanti beyanı

### 1.1 - SATIŞ SONRASI HİZMETLER

HAULOTTE Services® Satış Sonrası Hizmetlerimiz, HAULOTTE ürününün optimum kullanımını sağlamak için makinenizin kullanım ömrü boyunca hizmetinizdedir:

- Satış Sonrası Hizmetler departmanımızla temas kurarken, makine modeli ve seri numarasını verin.
- Uygun parçaları edinmenin ve makinenin doğru çalışmasını sağlamanın tek garantisi olan orijinal HAULOTTE yedek parçaları edinmek için sarf malzemesi veya yedek parça sipariş ederken lütfen bu kılavuzu ve HAULOTTE® Essential kataloğunu kullanın.
- Bir HAULOTTE® ürünle ilişkili bir ekipman arızası mevcutsa, söz konusu arıza malzeme ve/veya gövde hasarıyla ilgili olmasa dahi hemen HAULOTTE Services® ile temas kurun.

### 1.2 - ÜRETİCİ GARANTİSİ

#### 1.2.1 - Garanti kabulü

Bu makine alındığında, makine sahibi veya kiralama şirketi makinenin durumunu kontrol etmeli ve birlikte gelen makine alındı belgesini doldurmalıdır.

#### 1.2.2 - Garanti süresi

Mevcut garanti, kaldırma ve taşıma ekipmanları için maksimum 1000 çalışma saati ve imar işi makineleri için 2000 çalışma saati veya 12 ay için geçerlidir ve teslimatta başlayıp ilk sınıra ulaşıldığında sona erer.

Yedek parçalar 6 aylık garanti kapsamındadır.

#### 1.2.3 - Prosedür koşulları

Garantiden faydalanmak için, makine sahibi veya kiralama şirketi, en yakın HAULOTTE® bağlı kuruluşunu veya makineyi teslim eden bağlı kuruluşu (üreticinin garanti sözleşmesi kapsamında müdahale etme yetkisi olan tek bayi) mümkün olduğunca hızlı bir şekilde kusurla ilgili olarak bilgilendirmelidir.

Bağlı kuruluş, arızalı olduğu kanıtlanan parçanın onarılması veya değiştirilmesine karar verecektir.

Makinenin sahibi veya kiralama şirketi, üreticinin tavsiye ettiği bakım işlemlerinin yapıldığının kanıtı olarak makineyle birlikte uygun şekilde doldurulmuş bakım kitapçığını sunmalıdır.

Makinenin sahibi veya kiralama şirketi, HAULOTTE® garantisi kapsamındaki kusurun mümkün olan en hızlı şekilde HAULOTTE® bağlı kuruluşuna bildirildiğinden ve bu kuruluş tarafından onaylandığından emin olmalı ya da kusuru yazılı olarak bildirmelidir.

HAULOTTE® garantisi kapsamında yapılan iş, mümkün olan yerlerde makineyi teslim eden bağlı kuruluş tarafından yapılacaktır.

# G

## - Diğer bilgiler

### 1.2.4 - Garanti koşulları

HAULOTTE®, makine sahibi veya kiralama şirketi kusur hakkında HAULOTTE®'i bilgilendirdiğinde ürünlerini kusurlar, arızalar veya üretim kusurlarına karşı garanti kapsamında tutar.

Garanti, normal aşınmanın sonuçlarını kapsamadığı gibi, özellikle aşırı yüklenme, dış kaynaktan gelen darbe, hatalı montaj veya HAULOTTE® tarafından pazarlanan ürünlerde makine sahibi veya kiralama şirketi tarafından herhangi bir değişiklik yapılması olmak üzere, yetersiz bakım veya anormal kullanımdan kaynaklanan herhangi bir kusur, arıza veya hasarı kapsamaz.

Bakım kitapçığındaki talimatlar veya tavsiyelere uygun olmayan çalıştırma veya kullanım durumunda, garanti istemleri kabul edilmez.

Makine kullanım süresi, ne zaman bir müdahale yapılırsa motor saat sayacı okunarak kaydedilmelidir. Motor saat sayacı, tavsiye edilen zamanda bakım yapıldığını ortaya koyabilmek ve maksimum çalışma ömrü sağlamak için iyi ve çalışır durumda tutulmalıdır.

Yukarıda belirtilen süreye ait garanti yükümlülükleri, kusurun aşağıdaki nedenlerden kaynaklandığı durumlarda hemen sona erecektir:

- Orijinal HAULOTTE® parçaları dışında yedek parça kullanılması.
- Üretici tarafından tavsiye edilenler dışındaki elemanlar veya ürünlerin kullanılması.
- HAULOTTE® adı, seri numaraları veya kimlik işaretlerinin sökülmesi veya değiştirilmesi.
- Üretim sorununu bildirmeden önce makul olmayan uzunluktaki bir gecikme durumunda.
- Makine sahibi veya kiralama şirketinin sorunlara rağmen makineyi kullanmaya devam etmesi.
- Hasarın HAULOTTE®'in belirttiği özelliklere uygun olmayan değişikliklerden kaynaklanması.
- HAULOTTE®'in tavsiyelerine uymayan yağlar, hidrolik yağlar veya yakıtların kullanılması.
- Makinenin müşteri tarafından yanlış onarılması veya kullanılması.
- Üçüncü şahıstan kaynaklanan bir kaza durumunda.

Belirli bir anlaşma yapılmamışsa, önceden belirlenmiş garanti süresi dolduktan sonra yapılan istemler reddedilir.

Mevcut garanti, aşağıdakilerin kapsamındaki herhangi bir sorun veya kusurdan doğrudan veya dolaylı olarak kaynaklanabilecek hasarları kapsamaz:

- Sarf malzemeleri: Normal makine kullanımı bağlamında değiştirilen nesnelere veya parçalar için hiçbir istem kabul edilmez.
- Ayarlar: Her türden ayarlama, herhangi bir zamanda gerekli olabilir. Bu nedenle ayarlamalar, normal makine kullanım koşullarının bir parçası olarak değerlendirilir ve garanti kapsamında değildir.
- Hidrolik ve yakıt devresinin kirlenmesi: Beslenen yakıt ve hidrolik sıvının temiz olmasını sağlamak için mümkün olan her önlem alınır. HAULOTTE®, yakıt devresi, filtre, enjeksiyon pompası ya da yakıt veya yağlarla doğrudan temas eden diğer herhangi bir ekipmanın temiz olmasıyla ilgili hiçbir istem kabul etmez.
- Aşınma parçaları (balatalar, yataklar, lastikler, bağlantılar vb.): Bu parçalar, tanımı gereği çalışma süresince bozulmaya uğrar. Dolayısıyla aşınma parçaları garanti sözleşmesi kapsamında değildir.

# G

 - Diğer bilgiler

## 2 - Bağlı kuruluş iletişim bilgileri

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LIMERES 6011 RUE NICOPHORE NICPCE 69800 SAINT-PIERRE TEKNIK Departman: +33 (0)820 200 089 YEDEK PARÇALAR : +33 (0)820 205 344 FAKS : +33 (0)4 72 88 01 43 E-posta : <a href="mailto:haulottefrance@haulotte.com">haulottefrance@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.fr">www.haulotte.fr</a></p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDOIA 15 20086 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL : +39 02 98 97 01 FAKS : +39 02 9897 01 25 E-posta : <a href="mailto:haulotteitalia@haulotte.com">haulotteitalia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.it">www.haulotte.it</a></p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor/Bhumraj Costarica, Plot No. 182, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai-400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 - 35 E-posta : <a href="mailto:sray@haulotte.com">sray@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH AN DER MOHLINHALLE 1 D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN TEL : +49 (0) 7633 806 92-0 FAKS : +49 (0) 7633 806 92-18 E-posta : <a href="mailto:haulotte@de.haulotte.com">haulotte@de.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a></p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA TEL/FAKS : +7 495 221 53 02 / 03 E-posta : <a href="mailto:info@haulottevostok.ru">info@haulottevostok.ru</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORE BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAKS : +55 11 4196 4316 E-posta : <a href="mailto:haulotte@haulotte.com.br">haulotte@haulotte.com.br</a> <a href="http://www.haulotte.com.br">www.haulotte.com.br</a></p>
	<p>HAULOTTE BERICA C/ARGENTINA N° 15 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAKS : +34 911 341 844 E-posta : <a href="mailto:berica@haulotte.com">berica@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05- 0-90 RASZYŃ - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAKS : +48 22 720 35 06 E-mail : <a href="mailto:haulottepolska@haulotte.com">haulottepolska@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a></p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Cívac, Jilotepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAKS : +52 77 7516 8234 E-posta : <a href="mailto:haulotte.mexico@haulotte.com">haulotte.mexico@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL N.UM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS TEL : +351 21 995 98 10 FAKS : +351 21 956 98 19 E-posta : <a href="mailto:haulotteportugal@haulotte.com">haulotteportugal@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 488812 Parçalar ve servis Yardım Hattı: +65 6546 6150 FAKS : +65 6536 3969 E-posta : <a href="mailto:haulotteasia@haulotte.com">haulotteasia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a></p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 233881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAKS : +971 (0) 4 299 60 28 E-posta : <a href="mailto:haulottemiddle-east@haulotte.com">haulottemiddle-east@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Täljgårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAKS : +46 31 744 32 99 E-posta : <a href="mailto:info@se.haulotte.com">info@se.haulotte.com</a> <a href="mailto:sparas@se.haulotte.com">sparas@se.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a></p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAKS : +86 21 6442 6619 E-posta : <a href="mailto:haulotteshanghai@haulotte.com">haulotteshanghai@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.cn">www.haulotte.cn</a></p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34.300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL. : +54 33 27 445991 FAKS: +54 33 27 452151 E-posta : <a href="mailto:haulotteargentina@haulotte.com">haulotteargentina@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAKS : +44 (0)1952 292758 E-posta : <a href="mailto:salesuk@haulotte.com">salesuk@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43052 – USA TEL : +1 419 446 8915 FAKS : +1 419 445 0367 Ücretsiz : +1 800 537 0540 E-posta : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 – USA TEL : +1 301 663 0852 FAKS : +1 301 663 0572 Ücretsiz : +1 800 537 0540 E-posta : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 28 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAKS : +31 (0) 162 670 710 E-posta : <a href="mailto:info@haulotte.nl">info@haulotte.nl</a></p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAKS : +61 (0)3 9792 1011 E-posta : <a href="mailto:sales@haulotte.com.au">sales@haulotte.com.au</a></p>		<p>HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : +562 2 3727630 E-posta : <a href="mailto:haulotte-chile@haulotte.com">haulotte-chile@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-chile.com">www.haulotte-chile.com</a></p>

# G-

## Diğer bilgiler

ABD pazarına gönderilen, motorla çalışan makineler için (ANSI ve CSA standartları)

### KALİFORNİYA

#### İfade 65 Uyarı

Dizel motor egzozu ve bunun bazı bileşenlerinin,

kanser, doğum kusurları ve üremeye ilgili diğer  
zararlara neden olduğu Kaliforniya eyaleti  
tarafından bilinmektedir.

# G

- Diğer bilgiler



## Notlar

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**HALLOTTE FRANÇAIS**  
ZIM PLAIN - 76 RUE DES TÂCHES  
69600 SAINT-PIERRE  
FRANCE

**TEL: +33 (0) 439 828 534**  
**FAX: +33 (0) 439 88 01 43**  
E-mail: [hallothe@hallothe.com](mailto:hallothe@hallothe.com)  
[www.hallothe.fr](http://www.hallothe.fr)



**HALLOTTE ESPAÑA**  
HUBARBERSEHLEHN Gießt  
AN DER MÜHLENALLEE 1  
D-79189 BAD MÜLLINGEN-HAUSEN  
ADENAUER

**TEL: +49 (0) 7633 866 93-6**  
**FAX: +49 (0) 7633 806 92-18**  
E-mail: [hallothe@hallothe.com](mailto:hallothe@hallothe.com)  
[www.hallothe.de](http://www.hallothe.de)



**HALLOTTE UK LTD**  
STARFORD PARK 8  
TELDIC RD  
SHEPPHURSE TP3 3AT  
ANDOVER

**TEL: +44 (0)1933 292753**  
**FAX: +44 (0)1932 292758**  
E-mail: [hallothe@hallothe.co.uk](mailto:hallothe@hallothe.co.uk)



**HALLOTTE BÉRIÇA**  
AVENIDA DE SA CONSTITUCIONAL, 228  
2850 TOMBEIÇON DE AIDOOZ  
MADRID  
ESPAÑA

**TEL: +34 902 846 455**  
**TEL. FAX: +34 902 846 444**  
**FAX: +34 91 456 97 81**  
E-mail: [hallothe@hallothe.com](mailto:hallothe@hallothe.com)  
[www.hallothe.es](http://www.hallothe.es)



**HALLOTTE SCANDINAVIA AB**  
AROC INDUSTRIVAOG 66 8  
422 43 HISINGS BACKA  
SUEDE

**TEL: +46 31 744 32 90**  
**FAX: +46 31 744 32 99**  
E-mail: [hallothe@hallothe.se](mailto:hallothe@hallothe.se)  
[www.hallothe.se](http://www.hallothe.se)



**HALLOTTE MIDDLE EAST FZE**  
PO BOX 293881  
Dubai Airport Free Zone  
DUBAI

**UNITED ARAB EMIRATES**  
**TEL: +971 (04) 299 77 25**  
**FAX: +971 (04) 299 60 33**  
E-mail: [hallothe@hallothe.com](mailto:hallothe@hallothe.com)  
[www.hallothe-international.com](http://www.hallothe-international.com)



**HALLOTTE US Inc.**  
1530 TECO DRIVE, Suite B  
FREDERICK MD21704  
ETOHUNGS

**TEL: +1 301 631 8113**  
**FAX: +1 301 631 1373**  
E-mail: [hallothe@hallothe.com](mailto:hallothe@hallothe.com)  
[www.hallothe-usa.com](http://www.hallothe-usa.com)



**HALLOTTE NEMZETLENORSZÁG SZ.**  
BREVITENSGAZDOK 38  
4921 FÉNYVÁR  
MÓDSZÁR

**TEL: +31 (0) 168 670 707**  
**FAX: +31 (0) 168 670 710**  
E-mail: [hallothe@hallothe.nl](mailto:hallothe@hallothe.nl)  
[www.hallothe.nl](http://www.hallothe.nl)



**HALLOTTE AUSTRALIA PTY DL**  
18 OSBLOW AVENUE  
MANARUA, 2241  
AUSTRALIA

**TEL: +61 (0) 897 277 6613**  
**FAX: +61 (0) 897 277 6613**  
E-mail: [hallothe@hallothe.com.au](mailto:hallothe@hallothe.com.au)



**HALLOTTE DO BRASIL**  
AV. CEO, 958 - B 13  
CIP. 06450-120 - TAMBORE  
MILITARI - SÃO PAULO  
BRASIL

**TEL: +55 11 4308 4306**  
**FAX: +55 11 4191 4577**  
E-mail: [hallothe@hallothe.com.br](mailto:hallothe@hallothe.com.br)  
[www.hallothe.com.br](http://www.hallothe.com.br)



**HALLOTTE ITALIA**  
10 VIA CA DALL'ORNO 18  
40033 VILANOVA DI CASTENARO (BO)  
FASE

**TEL: +39 05 17 80 813**  
**FAX: +39 05 16 05 3328**  
E-mail: [hallothe@hallothe.com](mailto:hallothe@hallothe.com)  
[www.hallothe.it](http://www.hallothe.it)



**HALLOTTE VOJROK OOO**  
8/00 2 SEZ SHERZHOVE  
UL. AERPORTOVSKAYA,  
VILAGE DUBROVKA  
141540, MOSCOW REGION  
SOLNECHNO-DOLBOVIK REGION  
RUSSIA

**TEL: 007495 7300580,**  
**007495746 2888,**  
**007 962 934 69 80**  
**FAX: 007495737 44 32**  
E-mail: [hallothe@hallothe.com](mailto:hallothe@hallothe.com)



**HALLOTTE PORTUGAL**  
ESPRAÇA NACIONAL N.º 10  
KM. 140 - IÇTEA K  
2695 - OVA - BOA VISTA 100  
PORTUGAL

**TEL: +351 21 995 98 10**  
**FAX: +351 21 995 98 19**  
E-mail: [hallothe@hallothe.pt](mailto:hallothe@hallothe.pt)



**HALLOTTE AUSTRALIA PTY DL**  
43 BOCLA CREK  
DANDENONG VIC - 3175  
VIC - AUSTRALIA

**TEL: +61 (0) 39766 6787**  
**FAX: +61 (0) 39766 6797**  
E-mail: [hallothe@hallothe.com.au](mailto:hallothe@hallothe.com.au)



**HALLOTTE SINGAPORE Pte Ltd**  
No.28 CHANGI NORTH WAY,  
SINGAPORE 498812  
SINGAPORE

**TEL: +65 6346 6190**  
**FAX: +65 6356 3969**  
E-mail: [hallothe@hallothe.com.sg](mailto:hallothe@hallothe.com.sg)  
[www.hallothe.com.sg](http://www.hallothe.com.sg)



**HALLOTTE POLSKA Sp. z o.o.**  
18 ZIMNOCE 7a  
02-981 WARSZAWA  
POLSKA

**TEL: +48 22 883 63 17**  
**FAX: +48 22 8345 19**  
E-mail: [hallothe@hallothe.com](mailto:hallothe@hallothe.com)  
[www.hallothe.pl](http://www.hallothe.pl)



**HALLOTTE BEIJING**  
(SHANGHAI) Co., Ltd.  
#8 BE. CENTRAL CENTURY TOWER  
No. 567 WAI HAI RD  
(JINGAN DISTRICT, SHANGHAI  
200041) - CHINA

**TEL: +86 21 6388 8338**  
**FAX: +86 21 6388 5665**  
E-mail: [hallothe@hallothe.com](mailto:hallothe@hallothe.com)  
[www.hallothe.cn](http://www.hallothe.cn)



**HALLOTTE MÉXICO, S de CV**  
BOULEVARDES 506, 800,  
PANTANILLO - COL. DEL VALLE  
03100 MÉXICO DF  
MÉXICO

**TEL: +52 5661 49 93**  
**FAX: +52 5661 49 10**  
E-mail: [hallothe@hallothe.com.mx](mailto:hallothe@hallothe.com.mx)

**Türkiye**  
**Yetkili Servis**  
**(Bakım, Oranım, Yedek Parça)**



Anadoluh Mah. Kanuni Cad. No.30  
Orhanlı Belediyesi 34856 Tuzla - İstanbul  
**Teknik Çağrı** : 0533 602 09 08  
**Tel** : 0216 581 48 49  
**Fax** : 0216 581 49 99  
[www.acarfarmakine.com](http://www.acarfarmakine.com)  
[info@acarfarmakine.com](mailto:info@acarfarmakine.com)  
[teknikservis@acarfarmakine.com](mailto:teknikservis@acarfarmakine.com)

**İstanbul Avrupa**

İkitelli OSB Sefaköy San. Sit.  
13. Blok No: 13-17 34500  
Beşikşehir - İstanbul  
Tel : 0212 970 50 70  
Fax : 0212 970 50 80

**Ankara**

OSTİM Mahallesi 100. Yıl Bv.  
1229. Cad. No:1-3 06370  
Yenimahalle - Ankara  
Tel : 0312 970 50 70  
Fax : 0312 970 50 80

**İzmir**

Ankara Cad. Ulucak Belediyesi  
No: 17 35735  
Kemaļpaşa - İzmir  
Tel : 0232 970 50 70  
Fax : 0232 970 50 80

**Bursa**

Demirci Mah. Ahıska Cad.  
No: 191 16159  
Nilüfer - Bursa  
Tel : 0224 970 50 70  
Fax : 0224 970 50 80